KÄRCHER

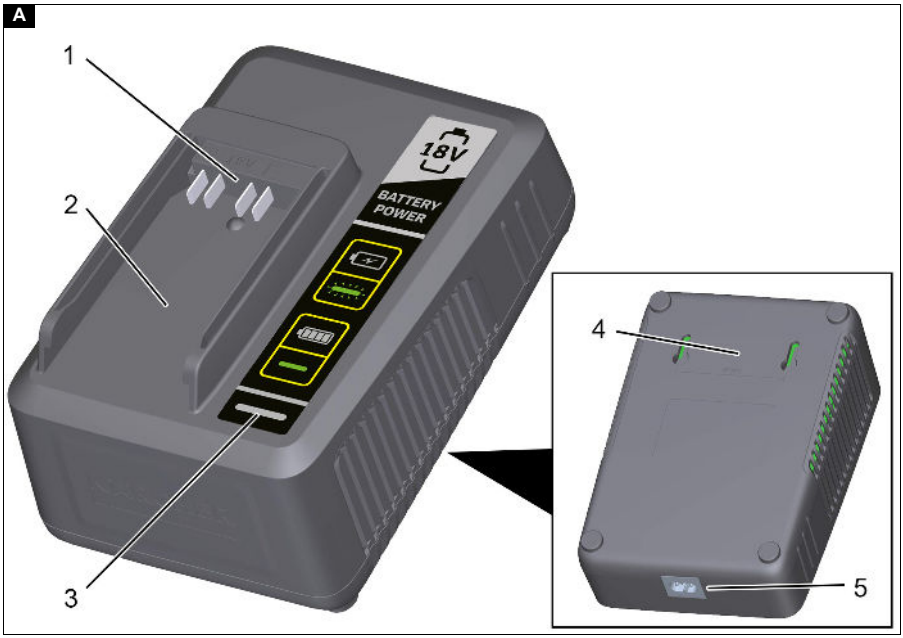
BC 18 V 2,5 A, BC 36 V 2,5 A

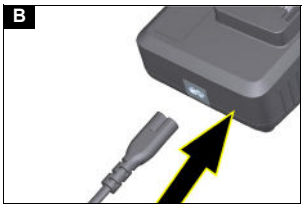
Deutsch	3
English	5
Français	8
Italiano	11
Nederlands	13
Español	16
Português	19
Dansk	21
Norsk	24
Svenska	26
Suomi	29
Ελληνικά	31
Türkçe	34
Русский	36
Magyar	39
Čeština	42
Slovenščina	45
Polski	47
Româneşte	50
Slovenčina	53
Hrvatski	55
Srpski	58
Български	61
Eesti	64
Latviešu	66
Lietuviškai	69
Українська	71
Қазақша	74
日本語	77
العربية	80

Register your product
www.kaercher.com/welcome

001

5.968-646.0 (03/21)


A
1
2
3
4
5
18V
BATTERY
POWER


B

C
"Click"

Inhalt

Allgemeine Hinweise 3
Gefahrenstufen 3
Sicherheitshinweise 3
Bestimmungsgemäße Verwendung 3
Umweltschutz 4
Zubehör und Ersatzteile 4
Garantie 4
Symbole auf dem Gerät 4
Gerätebeschreibung 4
Bedienung 4
Wandbefestigung 4
Transport und Lagerung 5
Pflege und Wartung 5
Hilfe bei Störungen 5
Technische Daten 5

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Bedienung diese Originalbetriebsanleitung sowie die dem Akkupack und Gerät beiliegenden Originalbetriebsanleitungen und Sicherheitshinweise.

Gefahrenstufen

⚠ *GEFAHR*

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

⚠ *WARNUNG*

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

⚠ *VORSICHT*

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

ACHTUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

Sicherheitshinweise

⚠ ***GEFAHR*** *● Explosionsgefahr. Keine nicht-wiederaufladbaren Batterien aufladen. ● Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks. ● Prüfen Sie Ladegerät und Akkuaufnahme vor jedem Betrieb auf Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte. Ersetzen Sie bei Beschädigung das Gerät. ● Prüfen Sie das Netzkabel vor jedem Betrieb auf Beschädigungen. Beschädigtes Netzkabel nicht verwenden. Tauschen Sie bei Beschädigungen das Netzkabel gegen einen zugelassenen Ersatz aus. Geeigneten Ersatz erhalten Sie bei KÄRCHER oder einem unserer Servicepartner. ● Laden Sie keine beschädigten oder nicht voll funktionsfähige Akkupacks. Entsorgen Sie beschädigte oder nicht funktionsfähige Akkupacks umgehend und befolgen Sie dabei die geltenden Vorschriften zu Transport und Entsorgung.*
● Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe brennbarer Gegenstände. ● Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser und halten Sie es nicht unter einen Wasserstrahl. ● Laden Sie den Akkupack nicht unbeaufsichtigt. Prüfen Sie während des Ladevorgangs regelmäßig den Zustand von Akkupack und Ladegerät. ● Wenn Sie während des Ladens einen Fehler, ungewöhnliche Gerüche oder Hitzeentwicklung feststellen, trennen Sie das Ladegerät vom Netz und den Akkupack vom Ladegerät. Entsorgen Sie Akkupack und Ladegerät umgehend und befolgen Sie dabei die geltenden Vorschriften zu Transport und Entsorgung.

⚠ ***WARNUNG*** *● Prüfen Sie die Übereinstimmung der Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung. ● Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Geräteteilen. ● Öffnen Sie nicht das Ladegerät. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen. ● Ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Ladegerät reinigen oder eine Anwenderwartung durchführen. ● Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. ● Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. ● Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. ● Kinder ab mindestens 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder wenn sie korrekt beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. ● Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen.*

⚠ ***VORSICHT*** *● Betreiben Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten an Verlängerungskabeln mit Mehrfachsteckdosen. ● Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose.*
● Verwenden Sie das Ladegerät nicht in nassem oder verschmutztem Zustand. ● Schieben Sie Akkupacks nicht in nassem oder verschmutztem Zustand auf die Akkuaufnahme des Ladegeräts. ● Verwenden Sie das Ladegerät nicht in staubiger Umgebung.

ACHTUNG *● Kurzschlussgefahr. Schützen Sie die Kontakte der Akkuaufnahme vor Metallteilen. ● Decken Sie das Ladegerät während des Betriebs nicht ab.*
● Tragen Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel. ● Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Innenräumen mit niedriger Luftfeuchtigkeit.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ *VORSICHT*

Explosionsgefahr!
Verletzungen und Beschädigungen durch explodierenden Akkupack.
Laden Sie keine defekten oder nicht voll funktionsfähigen Akkupacks.
Umbauten und nicht vom Hersteller autorisierte Veränderungen sind untersagt.
Jede andere Verwendung ist unzulässig. Für Gefährdungen, die durch unzulässige Verwendung entstehen, haftet der Anwender.
Laden Sie nur Akkupacks des KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ Systems.

ACHTUNG

Ladegerät kann nur mit Akkupacks der gleichen Spannungsart (18 V / 36 V) verwendet werden! Laden Sie keine Akkupacks einer anderen Spannungsart.

Prüfen Sie vor der Verwendung die Übereinstimmung der Spannungsart (18 V /36 V) von Akkupack und Gerät.
Die Angaben zur Spannung befinden sich auf dem Gerät, auf dem Akkupack und deren Typenschilder.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com*.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Symbole auf dem Gerät

Symbole auf dem Ladegerät

	Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lagern Sie das Gerät trocken. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen.
	Der Akkupack wird geladen, die Kontrollleuchte blinkt.
	Der Akkupack ist voll geladen, die Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft.
	Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

1. Ladekontakte
2. Akkupackaufnahme
3. Kontrollleuchte
4. Wandbefestigung
5. Netzkabelbuchse

Bedienung

Ladevorgang

Hinweis
Der Betriebszustand des Akkupacks kann am Display des Akkupacks abgelesen werden.
Die Displayanzeigen werden in der Betriebsanleitung des Akkupacks erklärt.
Zeigt das Display beim Start des Ladevorgangs nichts an, ist die Akkukapazität erschöpft oder sehr niedrig.
Das Display zeigt die Restladezeit an, sobald der Akkupack ausreichend geladen ist.
Wenn das Display 2 Minuten nach dem Start des Ladevorgangs nichts anzeigt, ist der Akku defekt und darf nicht weiter geladen oder verwendet werden und muss umgehend nach den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

1. Das Netzkabel in die Netzkabelbuchse einstecken.
   Abbildung B
2. Den Netzstecker in die Steckdose einstecken.
3. Den Akkupack in die Aufnahme des Ladegeräts schieben.
   Abbildung C
   Der Ladevorgang beginnt automatisch.
   Die Kontrollleuchte blinkt grün.
   Das Display des Akkupacks zeigt die Restladezeit an. Bei vollständig geladenem Akkupack zeigt das Display 100 % an und die Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft grün.
4. Den Akkupack nach dem Laden aus dem Ladegerät nehmen.
5. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Hinweis
Der aufgeladene Akkupack kann bis zur Verwendung auf dem Ladegerät bleiben. Eine Gefahr der Überladung besteht nicht.
Vermeiden Sie unnötigen Energieverbrauch und stecken Sie das Ladegerät aus, wenn der Akkupack vollständig geladen ist.

Wandbefestigung

Das Gerät eignet sich zur Wandbefestigung. Angaben zum Gewicht des Geräts finden Sie im Kapitel “Technische Daten”.

⚠ *VORSICHT*

Gerät nicht in der Nähe von oder auf brennbaren Wandbelägen, wie zum Beispiel Tapeten oder Holzpaneelen, montieren.

1. Vor der Montage die Wand auf Tragfähigkeit prüfen.

2. Den Netzstecker frei zugänglich halten. Bohrungsabstand = 66 mm.

Transport und Lagerung

⚠ *VORSICHT*

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.

Pflege und Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Die Ladekontakte regelmäßig auf Verschmutzung prüfen.
- Verschmutzte Ladekontakte reinigen.
- Lüftungsschlitze auf Verschmutzung prüfen und gegebenenfalls reinigen.
- Über einen längeren Zeitraum gelagerte Akkupacks zwischendurch laden.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Fehler beim Laden

Akkupack lädt nicht, Display ist an

Das Ladegerät ist defekt.

1. Das Ladegerät ersetzen.

Akkupack lädt nicht, Kontrollleuchte am Schnellladegerät ist aus

Das Schnellladegerät ist defekt.

1. Das Schnellladegerät ersetzen.

Akkupack lädt nicht, Display ist aus

Akkupack ist komplett entladen oder defekt.

1. Warten, ob das Display nach 2 Minuten Wartezeit die Restladezeit anzeigt.
   Zeigt das Display nach der Wartezeit die Restladezeit an, kann der Akkupack normal verwendet werden.
2. Bleibt das Display aus, ist der Akkupack defekt und darf nicht mehr verwendet werden. Den Akkupack umgehend vom Ladegerät trennen und vorschriftsmäßig entsorgen.

Akkupack lädt nicht, Display zeigt Temperatursymbol

Die Akkupacktemperatur ist zu niedrig / hoch.

1. Akkupack in eine Umgebung mit gemäßigten Temperaturbedingungen bringen und warten, bis die Akkupacktemperatur im Normalbereich liegt, siehe Kapitel “Technische Daten”.
   Der Ladevorgang beginnt automatisch.

Technische Daten

		BC 18 V	BC 36 V
Elektrischer Anschluss			
Nennspannung Akkupack	V	18	36
Ladestrom max.	A	2,5	2,5
Akkupacktyp		Li-ION	Li-ION
Akkuplattform		Battery Power	Battery Power
Kompatibel mit Akkuplattform		Battery Power +	Battery Power +
Netzspannung	V	100 - 240	100 - 240
Frequenz	Hz	50 - 60	50 - 60
Stromaufnahme	A	1,5	1,5
Schutzklasse	⧈	II	II
Maße und Gewichte			
Gewicht (ohne Akkupack)	kg	0,6	0,7
Zulässiger Temperaturbereich beim Ladevorgang	°C	4 - 40	4 - 40
Länge x Breite x Höhe	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes 5
Hazard levels 5
Safety instructions 5
Intended use 6
Environmental protection 6
Accessories and spare parts 6
Warranty 6
Symbols on the device 6
Device description 7
Operation 7
Wall attachment 7
Transport and storage 7
Care and service 7
Troubleshooting guide 7
Technical data 7

General notes

Read these original instructions and the original instructions and safety instructions supplied with the battery pack and device before using the device for the first time.

Hazard levels

⚠ *DANGER*

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ *WARNING*

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ *CAUTION*

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

Safety instructions

⚠ ***DANGER*** *• Danger of explosion. Do not charged non-rechargeable batteries. • Only use the charger for charging approved battery packs. • Inspect*

the charger and battery mount for damage every time before use. Do not use any damaged devices. Replace any damaged devices. ● Check the power cable for damage each time before operating the device. Do not use a damaged power cable. If the power cable is damaged, replace it with an approved replacement. You can obtain a suitable replacement from KÄRCHER or one of our service partners. ● Do not charge battery packs that are damaged or not completely functional. Dispose of damaged or non-functional battery packs immediately, following the applicable regulations on transport and disposal. ● Do not use the charger in an explosive environment or near flammable objects. ● Do not immerse the device in water or hold it under a water stream. ● Do not charge the battery pack in explosive environments. Check the condition of the battery pack and charger regularly during the charging process. ● If you notice a fault, unusual smells or the development of heat during charging, disconnect the charger from the mains and the battery pack from the charger. Dispose of the battery pack and charger immediately and follow the applicable regulations on transport and disposal.

⚠ ***WARNING*** *● Check that the mains voltage corresponds with the voltage stated on the type plate of the charger. ● Protect the power cable from heat, sharp edges, oil and moving parts. ● Do not open the charger. Repairs are only to be carried out by qualified personnel. ● Pull the plug out of the mains socket before cleaning the charger or performing cleaning work. ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. ● Children must not play with the appliance. ● Children must be supervised to prevent them from playing with the device. ● Children from the minimum age of 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant hazards involved. ● Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.*

⚠ ***CAUTION*** *● Do not operate the device together with other devices on an extension cable with multiple power sockets. ● Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable. ● Do not use the battery pack when dirty or wet. ● Do not put the battery pack into the battery mount of the charger if it is dirty or wet. ● Do not use the charger in a dusty environment.*

ATTENTION *● Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery mount from metal parts. ● Never cover the charger during use. ● Do not carry the charger by the power cable. ● Use the charger only in dry interior spaces with low humidity.*

Intended use

⚠ ***CAUTION***

Risk of explosion!

Risk of injury and damage due to exploding battery pack.

Do not charge defective or not fully functional battery packs.

Modifications and changes not authorised by the manufacturer are prohibited.

Any other use is prohibited. The user shall be liable for hazards arising as a result of improper use.

Charge only battery packs from the KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ system.

ATTENTION

The charger can only be used with battery packs of the same voltage type (18 V / 36 V). Do not charge any other voltage type of battery pack.

Before use, check that the voltage type (18 V / 36 V) of the battery pack and the device match.

The voltage information can be found on the device, on the battery pack and its nameplate.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.com/REACH*

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

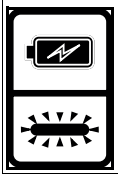
Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Symbols on the device

Symbols on the charger

	Protect the device from moisture. Store the device in a dry place. Do not subject the device to rain. The device is only suitable for indoor use.
	The battery pack is being charged, the indicator lamp is flashing.

	The battery pack is fully charged, the indicator lamp lights up continuously.
	The device meets the requirements of protection class II.

Device description

Illustration A

① Battery terminals

② Battery mount

③ Indicator lamp

④ Wall attachment

⑤ Mains cable socket

Operation

Charging process

Note

The operating state of the battery pack can be read off the battery pack display.
The display symbols are described in the battery pack operating instructions.
If the display does not show anything at the start of the charging process, the battery capacity is fully depleted or very low. Display shows remaining charging time once the battery pack is sufficiently charged.
If the display does not show anything 2 minutes after the start of the charging process, the battery is defective and must not be further charged or used and must be disposed of immediately in accordance with applicable regulations.

1. Plug the mains cable in the mains cable socket.
   Illustration B
2. Plug the mains plug into the socket.
3. Push the battery pack into the mounting on the charger.
   Illustration C
   The charging process begins automatically.
   Indicator light flashes green.
   The battery pack display shows the remaining charging time. The display shows 100% and the indicator lamp lights up green continuously when the battery pack is fully charged.
4. Remove the battery pack from the charger after charging.
5. Pull the mains plug out of the socket.

Note

The charged battery pack can remain in the charger until it is used. There is no danger of overcharging.
Avoid unnecessary energy consumption and unplug the charger when the battery pack is fully charged.

Wall attachment

The device is suitable for wall attachment. Information on the weight of the device is provided in the "Technical data" chapter.

⚠ *CAUTION*

Do not mount the device near or on flammable wall coverings such as wallpaper or wooden panels.

1. Check the load capacity of the wall before installation.
2. Keep the mains plug freely accessible. Hole distance = 66 mm.

Transport and storage

⚠ *CAUTION*

Failure to observe the weight
Risk of injury and damage
Be aware of the weight of the device during transport and storage.
Store the device only in dry indoor rooms.

Care and service

The device is maintenance-free.

- Regularly check the battery terminals for soiling.
- Clean dirty battery terminals.
- Check the ventilation slits for soiling, clean if necessary.
- Occasionally recharge battery packs stored for a longer period.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

Faults during charging

Battery pack not charging, display is on
Defective charger.
1. Replace the charger.

Battery pack not charging, indicator lamp on quick charger off, display off
The quick charger is defective.
1. Replace the quick charger.

Battery pack not charging, display is off
Battery pack is completely discharged or defective.
1. Wait and see if the display shows the remaining charging time after 2 minutes.
   If the display shows the remaining charging time after the waiting time, the battery pack can be used normally.
2. If the display does not appear, the battery pack is defective and may no longer be used. Immediately disconnect the battery pack from the charger and dispose of it according to regulations.

Battery pack not charging, display shows the temperature symbol
The battery pack temperature is too low/high.
1. Put the battery pack in a moderate temperature environment and wait until the battery pack temperature returns to the normal range, see the "Technical data" chapter.
   The charging process begins automatically.

Technical data

		BC 18 V	BC 36 V
Electrical connection			
Battery pack nominal voltage	V	18	36
Charging power max.	A	2,5	2,5

		BC 18 V	BC 36 V
Battery pack type		Li-ION	Li-ION
Battery platform		Battery Power	Battery Power
Compatible with battery platform		Battery Power +	Battery Power +
Mains voltage	V	100 - 240	100 - 240
Frequency	Hz	50 - 60	50 - 60
Current consumption	A	1,5	1,5
Protection class	⧈	II	II
Dimensions and weights			
Weight (without battery pack)	kg	0,6	0,7
Permissible temperature range during charging process	°C	4 - 40	4 - 40
Length x width x height	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales 8
Niveaux de danger 8
Consignes de sécurité 8
Utilisation conforme 9
Protection de l'environnement 9
Accessoires et pièces de rechange 9
Garantie 9
Symboles sur l'appareil 9
Description de l'appareil 9
Commande 9
Fixation murale 10
Transport et stockage 10
Entretien et maintenance 10
Dépannage en cas de pannes 10
Caractéristiques techniques 10

Remarques générales

Avant la première utilisation, veuillez lire ce manuel d'utilisation original ainsi que les manuels d'utilisation originaux et les consignes de sécurité accompagnant le bloc-batterie et l'appareil.

Niveaux de danger

⚠ *DANGER*

- *Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ *AVERTISSEMENT*

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ *PRÉCAUTION*

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

ATTENTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

Consignes de sécurité

⚠ ***DANGER*** *● Risque d'explosion. Ne pas charger de batteries non-rechargeables. ● N'utilisez le chargeur que pour charger les blocs de batteries autorisés. ● Vérifier l'absence de dommages sur le chargeur et le logement de la batterie avant toute utilisation. Ne jamais utiliser d'appareils endommagés. Remplacer l'appareil en cas de dommage. ● Vérifiez l'absence de dommages sur le câble secteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas de câble secteur endommagé. S'il est endommagé, remplacez le câble secteur par un câble autorisé. Vous pouvez vous procurer un câble de remplacement approprié auprès de KÄRCHER ou de l'un de nos partenaires de service. ● Ne pas charger les blocs-batteries endommagés ou incomplètement fonctionnels. Éliminer immédiatement les blocs-batteries endommagés ou non fonctionnels conformément aux réglementations applicables en matière de transport et d'élimination. ● Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement explosif ou à proximité d'objets inflammables. ● Ne pas plonger l'appareil dans l'eau et ne pas le tenir pas sous un jet d'eau. ● Ne pas charger le bloc-batterie sans surveillance. Vérifier régulièrement l'état du bloc-batterie et du chargeur pendant le processus de charge. ● Si un défaut, une odeur inhabituelle ou un développement de chaleur sont remarqués pendant la charge, débrancher le chargeur du secteur et le bloc-batterie du chargeur. Éliminer immédiatement le bloc-batterie et le chargeur et respecter les réglementations en vigueur en matière de transport et d'élimination.*

⚠ ***AVERTISSEMENT*** *● Vérifier la conformité de la tension du secteur avec la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. ● Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, les bords vifs, l'huile et les pièces mobiles de l'appareil. ● Ne jamais ouvrir le chargeur. Faites exécuter les réparations uniquement par du personnel qualifié. ● Retirer la fiche de la prise secteur avant de nettoyer le chargeur ou d'effectuer une maintenance. ● Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous surveillance ou ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et comprennent les dangers qui en résultent. ● Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. ● Surveillez les enfants pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge minimum de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont parfaitement surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ● Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance.*

⚠ ***PRÉCAUTION*** *● N'utilisez pas l'appareil conjointement avec d'autres appareils sur des câbles de rallonge équipés de prises multiples. ● Ne pas débrancher la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble d'alimentation. ● Ne jamais utiliser le chargeur dans un état mouillé ou sale. ● Ne pas insérer de blocs-batteries mouillés ou sales sur le logement de la batterie*

du chargeur. ● Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement poussiéreux.

ATTENTION *● Risque de court-circuit. Protéger les contacts du logement de la batterie contre les pièces en métal. ● Ne jamais recouvrir le chargeur pendant le fonctionnement. ● Ne portez jamais le chargeur par le câble secteur. ● N'utiliser le chargeur que dans les pièces sèches présentant une faible humidité.*

Utilisation conforme

⚠ *PRÉCAUTION*

Risque d'explosion !

Risque de blessures et de dommages matériels en cas d'explosion du bloc-batterie.

Ne pas charger de blocs-batteries défectueux ou pas entièrement fonctionnels.

Les changements et les modifications non autorisées par le fabricant sont interdits.

Toute autre utilisation est interdite. L'utilisateur est seul responsable des risques découlant d'une utilisation non autorisée.

Charger les blocs-batteries uniquement à partir du système KÄRCHER Battery Power/Battery Power+.

ATTENTION

Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec des blocs-batteries présentant le même type de tension (18 V/36 V) ! Ne pas charger de blocs-batteries présentant un type de tension différent.

Avant utilisation, vérifier que le type de tension (18 V/36 V) du bloc-batterie et de l'appareil correspond.

Les informations de tension se trouvent sur l'appareil, sur le bloc-batterie et sur sa plaque signalétique.

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.com/REACH*

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com*.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Symboles sur l'appareil

Symboles sur le chargeur

	Protégez l'appareil contre l'humidité. Stockez l'appareil au sec. N'exposez pas l'appareil à la pluie. L'appareil est adapté à une utilisation en intérieur.
	Le bloc-batterie est chargé, le témoin lumineux clignote.
	Le bloc-batterie est entièrement chargé, le témoin lumineux est allumé en continu.
	L'appareil répond aux exigences de la classe de protection II.

Description de l'appareil

Illustration A

1. Contacts de charge
2. Logement du bloc-batterie
3. Témoin lumineux
4. Fixation murale
5. Prise secteur

Commande

Cycle de charge

Remarque

L'état de fonctionnement du bloc-batterie peut être consulté sur l'écran du bloc-batterie.

Les affichages de l'écran sont expliqués dans le manuel d'utilisation du bloc-batterie.

Si l'écran n'affiche rien au début de la charge, la capacité du bloc-batterie est épuisée ou très basse. L'écran indique la durée de charge résiduelle dès que le bloc-batterie est suffisamment rechargé.

Si l'écran n'affiche rien 2 minutes après le début du cycle de charge, la batterie est défectueuse et ne doit plus être rechargée ni utilisée et doit être mise au rebut immédiatement conformément aux réglementations en vigueur.

1. Branchez le câble d'alimentation dans la prise secteur.
   Illustration B
2. Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
3. Pousser le bloc-batterie dans le logement du chargeur.
   Illustration C
   Le cycle de charge débute automatiquement.
   Le témoin de contrôle clignote en vert.
   L'écran du bloc-batterie affiche l'état de charge restant. Lorsque le bloc-batterie est entièrement chargé, l'écran affiche 100 % et le témoin de contrôle est allumé en vert en continu.
4. Sortez le bloc-batterie du chargeur à la fin de la charge.
5. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Remarque

Le bloc-batterie chargé peut rester dans le chargeur jusqu'à son utilisation. Il n'y a aucun danger de surcharge.

Evitez toute consommation d'énergie excessive et débranchez le chargeur lorsque le bloc-batterie est entièrement rechargé.

Fixation murale

L'appareil est adapté à une fixation murale. Vous trouverez des informations sur le poids de l'appareil au chapitre « Caractéristiques techniques ».

⚠ *PRÉCAUTION*

Ne pas monter l'appareil à proximité ou sur des revêtements muraux inflammables tels que du papier peint ou des panneaux en bois, par exemple.

1. Avant le montage mural, vérifiez la portance du mur.
2. Veillez à ce que la fiche secteur soit librement accessible. Ecart entre les trous = 66 mm.

Transport et stockage

⚠ *PRÉCAUTION*

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Stocker l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs secs.

Entretien et maintenance

L'appareil ne nécessite pas d'entretien.

- Vérifiez régulièrement l'absence d'encrassement sur les contacts de charge.
- Nettoyez les contacts de charge encrassés.
- Vérifiez l'état d'encrassement des fentes d'aération et les nettoyer si nécessaire.
- Chargez périodiquement les blocs-batterie stockés de manière prolongée.

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

Défaut lors du chargement

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran est allumé

Le chargeur est défectueux.

1. Remplacer le chargeur.

Le bloc-batterie ne charge pas, le témoin lumineux est éteint sur le chargeur rapide

Le chargeur rapide est défectueux.

1. Remplacer le chargeur rapide.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran est éteint

Le bloc-batterie est complètement déchargé ou défectueux.

1. Attendre si l'écran affiche la durée de charge restante au bout de 2 minutes.
   Si l'écran affiche le temps de charge restant après le temps d'attente, le bloc-batterie peut être utilisé normalement.
2. Si l'écran reste vide, le bloc-batterie est défectueux et ne doit plus être utilisé. Débrancher immédiatement le bloc-batterie du chargeur et le mettre au rebut conformément à la réglementation.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran affiche le symbole de température

La température du bloc-batterie est trop basse/trop élevée.

1. Amener le bloc-batterie dans un environnement à température ambiante moyenne et attendre que la température du bloc-batterie soit dans une plage normale, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».
   Le cycle de charge débute automatiquement.

Caractéristiques techniques

		BC 18 V	BC 36 V
Raccordement électrique			
Tension nominale de la batterie	V	18	36
Courant de charge max.	A	2,5	2,5
Type de bloc-batterie		Li-ION	Li-ION
Plateforme batterie		Battery Power	Battery Power
Compatible avec la plateforme de batterie		Battery Power +	Battery Power +
Tension du secteur	V	100 - 240	100 - 240
Fréquence	Hz	50 - 60	50 - 60
Puissance absorbée	A	1,5	1,5
Classe de protection	⧈	II	II
Dimensions et poids			
Poids (sans bloc-batterie)	kg	0,6	0,7
Plage de températures autorisée lors du cycle de charge	°C	4 - 40	4 - 40
Longueur x largeur x hauteur	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali 11
Livelli di pericolo 11
Avvertenze di sicurezza 11
Impiego conforme alla destinazione 11
Tutela dell'ambiente 11
Accessori e ricambi 12

Garanzia 12
Simboli sull'apparecchio 12
Descrizione dell'apparecchio 12
Uso 12
Fissaggio alla parete 12
Trasporto e stoccaggio 12
Cura e manutenzione 12
Aiuto in caso di guasti 13
Dati tecnici 13

Avvertenze generali

Prima del primo impiego, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali nonché le istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza allegate all'unità accumulatore e all'apparecchio.

Livelli di pericolo

⚠ *PERICOLO*

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

⚠ *AVVERTIMENTO*

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

⚠ *PRUDENZA*

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

ATTENZIONE

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

Avvertenze di sicurezza

⚠ ***PERICOLO*** *● Pericolo di esplosione. Non caricare batterie non ricaricabili. ● Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore autorizzate. ● Prima di ogni utilizzo controllare che il caricabatterie e l'alloggiamento della batteria non presentino danni. Non utilizzare apparecchi danneggiati. Sostituire l'apparecchio se danneggiato. ● Prima di ogni utilizzo controllare se il cavo di rete presenta danni. Non utilizzare un cavo di rete danneggiato. Se il cavo di rete è danneggiato, sostituirlo con uno di ricambio autorizzato. È possibile ottenere un ricambio adeguato da KÄRCHER o da uno dei nostri partner di assistenza. ● Non caricare unità accumulatore danneggiate o non completamente funzionanti. Smaltire immediatamente le unità accumulatore danneggiate o non funzionanti, attenendosi alle disposizioni vigenti in materia di trasporto e smaltimento. ● Non utilizzare il caricabatterie in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o vicino a oggetti infiammabili. ● Non immergere l'apparecchio in acqua né tenerlo sotto un getto d'acqua. ● Non caricare l'unità accumulatore incustodita. Controllare regolarmente le condizioni dell'unità accumulatore e del caricabatterie durante il processo di ricarica. ● Se si nota un guasto, un odore insolito o uno sviluppo di calore durante la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete e l'unità accumulatore dal caricabatterie. Smaltire immediatamente l'unità accumulatore e il caricabatterie e attenersi alle disposizioni vigenti in materia di trasporto e smaltimento.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *● Verificare se la tensione di rete coincide con l'indicazione sulla targhetta del caricabatterie. ● Proteggere il cavo di collegamento da fonti di calore, spigoli vivi, olio e parti in movimento. ● Non aprire il caricabatterie. Far effettuare le riparazioni solo da personale specializzato. ● Staccare la spina dalla presa prima di pulire il caricabatterie o di eseguire una manutenzione dell'utente. ● Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. ● Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. ● Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ● L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da almeno 8 anni se supervisionati o istruiti correttamente sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. ● I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione.*

⚠ ***PRUDENZA*** *● Non utilizzare l'apparecchio insieme ad altri apparecchi su cavi di prolunga con prese multiple. ● Non staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa. ● Non utilizzare il caricabatterie se presenta impurità o è bagnato. ● Non spingere le unità accumulatore nell'alloggiamento della batteria se presenta impurità o è bagnato. ● Non utilizzare il caricabatterie in ambienti polverosi.*

ATTENZIONE *● Pericolo di cortocircuito. Proteggere i contatti dell'alloggiamento della batteria da parti metalliche. ● Evitare di coprire l'apparecchio durante il funzionamento. ● Non trasportare il caricabatterie dal cavo di collegamento. ● Usare il caricabatterie solo in vani interni asciutti e con bassa umidità dell'aria.*

Impiego conforme alla destinazione

⚠ *PRUDENZA*

Rischio di esplosione!

Lesioni e danni causati dall'esplosione dell'unità accumulatore.

Non caricare unità accumulatore difettose o non completamente funzionanti.

Non sono ammesse conversioni e modifiche non autorizzate dal produttore.

Qualsiasi altro utilizzo non è consentito. L'utente è responsabile dei pericoli derivanti dall'utilizzo non conforme alle disposizioni.

Caricare soltanto le unità accumulatore del sistema KÄRCHER Battery Power / Battery Power +.

ATTENZIONE

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con unità accumulatore dello stesso tipo di tensione (18 V / 36 V)!

Non caricare nessuna unità accumulatore con un tipo di tensione diverso.

Prima dell'uso, controllare che il tipo di tensione (18 V / 36 V) dell'unità accumulatore e dell'apparecchio corrispondano.

Le informazioni sulla tensione si trovano sull'apparecchio, sull'unità accumulatore e sulla relativa targhetta.

Tutela dell'ambiente

I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire

un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)
Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: *www.kaercher.com/REACH*

Accessori e ricambi

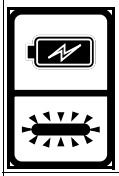
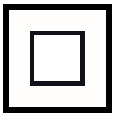
Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Simboli sull'apparecchio

Simboli sul caricabatterie

	Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto. Non esporre l'apparecchio alla pioggia. L'apparecchio è indicato solo per l'impiego in ambienti interni.
	L'unità accumulatore viene caricata, la spia di controllo lampeggia.
	L'unità accumulatore è totalmente carica, la spia di controllo resta accesa.
	L'apparecchio è conforme ai requisiti della classe di protezione II.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A

(1) Contatti di carica

(2) Alloggiamento dell'accumulatore

(3) Spia

(4) Fissaggio alla parete

(5) Presa del cavo di rete

Uso

Ricarica

Nota
Lo stato di funzionamento dell'unità accumulatore è indicato sul display dell'unità accumulatore.
Le indicazioni del display sono spiegate nelle istruzioni per l'uso dell'unità accumulatore.
Se il display non mostra niente all'avvio della ricarica, la capacità dell'accumulatore è esaurita o molto bassa. Il display mostra il tempo di ricarica residua non appena l'unità accumulatore è stata ricaricata sufficientemente.
Se il display non mostra nulla 2 minuti dopo l'inizio del processo di ricarica, la batteria è difettosa, non deve essere ulteriormente caricata o utilizzata e deve essere smaltita immediatamente secondo le disposizioni vigenti.

1. Inserire il cavo di rete nell'apposita presa.
   Figura B
2. Inserire la spina di rete nella presa.
3. Inserire l'unità accumulatore nell'alloggiamento del caricabatterie.
   Figura C
   La procedura di ricarica si attiva automaticamente. La spia lampeggia in verde.
   Il display dell'unità accumulatore visualizza il tempo residuo di ricarica. Se l'unità accumulatore è completamente carica, il display mostra 100 % e la spia sul caricabatterie resta accesa in verde.
4. Al termine della ricarica, estrarre l'unità accumulatore dal caricabatterie.
5. Togliere la spina di rete dalla presa.

Nota
L'unità accumulatore carica può rimanere nel caricabatterie fino al momento dell'utilizzo. Non sussiste alcun pericolo di ricarica eccessiva.
Evitare un consumo di energia inutile e staccare dalla presa il caricabatterie quando l'unità accumulatore è completamente carica.

Fissaggio alla parete

L'apparecchio è indicato per il fissaggio alla parete. Le indicazioni sul peso dell'apparecchio sono riportate nel capitolo "Dati tecnici".

⚠ *PRUDENZA*

Non montare l'apparecchio vicino o su rivestimenti murali infiammabili come carta da parati o pannelli di legno.

1. Prima del montaggio alla parete, verificare la capacità di carico della stessa.
2. Mantenere liberamente accessibile la spina di rete. Diametro foro = 66 mm.

Trasporto e stoccaggio

⚠ *PRUDENZA*

Mancata osservanza del peso
Pericolo di lesioni e di danneggiamento
Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.
Conservare l'apparecchio soltanto in vani interni asciutti.

Cura e manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

- Verificare periodicamente la presenza di sporcizia sui contatti di carica.

- Pulire i contatti di carica sporchi.
- Controllare se le prese d'aria presentano impurità ed eventualmente pulirle.
- Caricare di tanto in tanto le unità accumulatore conservate per un lungo periodo.

Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Errore durante la ricarica

L'unità accumulatore non si carica, il display è on
Caricabatterie difettoso.
1. Sostituire il caricabatterie.

L'unità accumulatore non si carica, la spia sul caricabatterie rapido è spenta
Il caricabatterie è difettoso.
1. Sostituire il caricabatterie rapido.

L'unità accumulatore non si carica, il display è off
Unità accumulatore completamente scarica o guasta.
1. Attendere che il display mostri il tempo residuo di ricarica dopo 2 minuti di attesa.
   Se il display mostra il tempo residuo di ricarica dopo il tempo di attesa, l'unità accumulatore può essere utilizzata normalmente.
2. Se il display rimane spento, l'unità accumulatore è difettosa e non deve più essere utilizzata. Scollegare immediatamente l'unità accumulatore dal caricabatterie e smaltirla conformemente alle norme.

L'unità accumulatore non si carica, il display mostra il simbolo della temperatura
Temperatura unità accumulatore troppo bassa / alta.
1. Portare l'unità accumulatore in un ambiente con condizioni di temperatura moderate e attendere finché la temperatura dell'unità accumulatore si trova nell'intervallo normale, vedi capitolo "Dati tecnici". La procedura di ricarica si attiva automaticamente.

Dati tecnici

		BC 18 V	BC 36 V
Collegamento elettrico			
Tensione nominale unità accumulatore	V	18	36
Corrente di carica max.	A	2,5	2,5
Tipo unità accumulatore		Li-ION	Li-ION
Piattaforma accumulatore		Battery Power	Battery Power
Compatibile con la piattaforma accumulatore		Battery Power +	Battery Power +
Tensione di rete	V	100 - 240	100 - 240
Frequenza	Hz	50 - 60	50 - 60
Corrente assorbita	A	1,5	1,5
Classe di protezione	⧈	II	II
Dimensioni e pesi			
Peso (senza unità accumulatore)	kg	0,6	0,7
Campo di temperatura consentito durante la ricarica	°C	4 - 40	4 - 40
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Con riserva di modifiche tecniche.

Inhoud

Algemene instructies 13
Gevarenniveaus 13
Veiligheidsinstructies 13
Reglementair gebruik 14
Milieubescherming 14
Toebehoren en reserveonderdelen 14
Garantie 14
Symbolen op het apparaat 14
Beschrijving apparaat 15
Bediening 15
Wandbevestiging 15
Vervoer en opslag 15
Verzorging en onderhoud 15
Hulp bij storingen 15
Technische gegevens 16

Algemene instructies

Lees deze originele gebruiksaanwijzing en de bij het accupack en het apparaat meegeleverde originele gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door, voordat u met de bediening begint.

Gevarenniveaus

⚠ *GEVAAR*

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ *WAARSCHUWING*

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ *VOORZICHTIG*

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

Veiligheidsinstructies

⚠ ***GEVAAR*** *• Explosiegevaar. Niet-oplaadbare batterijen niet opladen. • Gebruik het oplaadapparaat alleen voor het opladen van toegestane accupacks. • Controleer het oplaadapparaat en de accuopname voor elk gebruik op schade. Gebruik geen beschadigde apparaten. Vervang bij beschadiging het apparaat. • Controleer het netsnoer vóór elk gebruik op beschadigingen. Gebruik geen beschadigde netsnoer. Als het netsnoer is beschadigd, vervang het dan door een goedgekeurd exemplaar. Een geschikt vervangend exemplaar is verkrijgbaar bij KÄRCHER of een van onze servicepartners. • Laad geen beschadigde of niet goed functionerende accupacks op. Voer beschadigde of niet-functionerende accupacks onmiddellijk af volgens de geldende voorschriften voor vervoer en afval-*

verwijdering. ● Gebruik het oplaadapparaat niet in een explosieve omgeving of in de buurt van brandbare voorwerpen. ● Dompel het apparaat niet onder in water en houd het niet onder een waterstraal. ● Laad de accupack niet zonder toezicht op. Controleer tijdens het laadproces regelmatig de toestand van de accupack en het oplaadapparaat. ● Als u tijdens het laadproces een storing, ongebruikelijke geur of warmteontwikkeling opmerkt, koppelt u het oplaadapparaat los van de netvoeding en de accupack van het oplaadapparaat. Gooi de accupack en het oplaadapparaat onmiddellijk weg en volg de geldende voorschriften voor vervoer en afvalverwijdering.

⚠ ***WAARSCHUWING*** *● Controleer de overeenstemming van de netspanning met de vermelde spanning op het typeplaatje van het oplaadapparaat. ● Bescherm het netsnoer tegen hitte, scherpe randen, olie en bewegende apparaatonderdelen. ● Open nooit het oplaadapparaat. Laat reparaties alleen door vakpersoneel uitvoeren. ● Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u het oplaadapparaat reinigt of gebruikersonderhoud uitvoert. ● Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. ● Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. ● Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. ● Kinderen vanaf minstens 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik ervan zijn getraind of op een correcte manier toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. ● Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren.*

⚠ ***VOORZICHTIG*** *● Gebruik het apparaat niet met een verlengkabel die meerdere stopcontacten heeft waarop ook andere apparaten zijn aangesloten. ● Trek de netstekker niet met de kabel uit het stopcontact. ● Gebruik het oplaadapparaat niet in natte of verontreinigde toestand. ● Schuif de accupacks niet in natte of verontreinigde toestand op de accuopname van het oplaadapparaat. ● Gebruik het oplaadapparaat niet in een stoffige omgeving.*

LET OP *● Kortsluitingsgevaar. Bescherm de contacten van de accuopname tegen metalen deeltjes. ● Dek het oplaadapparaat tijdens het bedrijf niet af. ● Draag het oplaadapparaat niet aan de voedingskabel. ● Gebruik het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes binnen met een lage luchtvochtigheid.*

Reglementair gebruik

⚠ ***VOORZICHTIG***

Explosiegevaar!

Letsel en beschadiging door exploderende accupack. Laad geen defecte of niet volledig functionerende accupacks op.

Het ombouwen en niet door de fabrikant goedgekeurde wijzigingen zijn niet toegestaan.

Elk ander gebruik is niet toegestaan. Voor risico's die ontstaan door gebruik dat niet is toegestaan, is de gebruiker verantwoordelijk.

Laad alleen accupacks op van de KÄRCHER Battery Power/Battery Power+ systemen.

LET OP

Het oplaadapparaat kan alleen worden gebruikt in combinatie met accupacks van hetzelfde spanningstype (18 V/36 V)! Laad geen accupacks op die een andere spanning hebben.

Controleer voor gebruik of het spanningstype (18 V/ 36 V) van de accupack en het apparaat overeenkomen. De spanningsinformatie is te vinden op het apparaat, op de accupack en op het typeplaatje.

Milieubescherming

Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: *www.kaercher.nl/REACH*

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.com*.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Symbolen op het apparaat

Symbolen op het oplaadapparaat

	Bescherm het apparaat tegen vocht. Sla het apparaat droog op. Stel het apparaat niet bloot aan regen. Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik in binnenruimten.
	Het accupack wordt geladen, het controlelampje knippert.

	Het accupack is volledig opgeladen, het controlelampje brandt permanent.
	Het apparaat voldoet aan de vereisten van beschermingsklasse II.

Beschrijving apparaat

Afbeelding A

1. Oplaadcontacten
2. Accupackhouder
3. Controlelampje
4. Wandbevestiging
5. Netkabelbus

Bediening

Laadproces

Instructie

De bedrijfstoestand van het accupack kan op het display van het accupack worden afgelezen.
De displayweergaven worden in de gebruiksaanwijzing van het accupack uitgelegd.
Als het display aan het begin van het laadproces niets weergeeft, is de accucapaciteit opgebruikt of zeer laag. Zodra het accupack voldoende is opgeladen, wordt op het display de resterende laadtijd weergegeven.
Als het display 2 minuten na het begin van het laadproces niets weergeeft, dan is de accu defect en mag deze niet meer worden opgeladen of gebruikt. De accu moet onmiddellijk worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften.

1. Netkabel in de netkabelbus steken.
   Afbeelding B
2. Netstekker in het stopcontact steken.
3. Het accupack in de opname van het oplaadapparaat schuiven.
   Afbeelding C
   Het laadproces begint automatisch.
   Het controlelampje knippert groen.
   Het display van het accupack toont de resterende laadtijd. Bij een volledig opgeladen accupack verschijnt op het display 100% en brandt het controlelampje continu groen.
4. Het accupack na het opladen uit het oplaadapparaat halen.
5. De netstekker uit het stopcontact trekken.

Instructie

Het opgeladen accupack kan op het oplaadapparaat blijven tot het wordt gebruikt. Er is geen gevaar dat het apparaat te veel wordt opgeladen.
Vermijd onnodig energieverbruik en koppel het oplaadapparaat los wanneer het accupack volledig is opgeladen.

Wandbevestiging

Het apparaat is geschikt voor wandbevestiging. Informatie over het gewicht van het apparaat vindt u in het hoofdstuk "Technische gegevens".

⚠ *VOORZICHTIG*

Monteer het apparaat niet in de buurt van of op brandbare wandbekleding zoals behang of houten panelen.

1. Vóór de montage nagaan of de wand over voldoende draagvermogen beschikt.
2. De netstekker moet vrij toegankelijk zijn. Afstand van de boringen = 66 mm.

Vervoer en opslag

⚠ *VOORZICHTIG*

Niet-naleving van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging
Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Bewaar het apparaat alleen in droge binnenruimtes.

Verzorging en onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- De oplaadcontacten regelmatig controleren op vervuiling.
- Verontreinigde oplaadcontacten reinigen.
- Ventilatie-openingen controleren op vervuiling en, indien nodig, reinigen.
- Accupacks die gedurende een langere periode zijn opgeslagen tussentijds opladen.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Fouten bij het opladen

Accupack laadt niet op, display is aan

Het oplaadapparaat is defect.

1. Het oplaadapparaat vervangen.

Accupack laadt niet op, controlelampje op de snellader is uit

De snellader is defect.

1. De snellader vervangen.

Accupack laadt niet op, display is uit

Accupack is volledig ontladen of defect.

1. Wacht af of het display na twee minuten wachttijd de resterende oplaadtijd weergeeft.
   Als de resterende oplaadtijd na de wachttijd op het display wordt weergegeven, kan de accupack normaal worden gebruikt.
2. Laat het display niets zien, dan is de accupack defect en mag deze niet meer worden gebruikt. Koppel de accupack onmiddellijk los van het oplaadapparaat en voer hem af volgens de voorschriften.

Accupack laadt niet op, display geeft temperatuursymbool weer

De temperatuur van het accupack is te laag / hoog.

1. Accupack in een omgeving met gematigde temperatuursomstandigheden brengen en wachten tot de temperatuur van het accupack in het normale bereik ligt, zie hoofdstuk "Technische gegevens".
   Het laadproces begint automatisch.

Technische gegevens

		BC 18 V	BC 36 V
Elektrische aansluiting			
Nominale spanning accupack	V	18	36
Laadstroom max.	A	2,5	2,5
Accupacktype		Li-ION	Li-ION
Accu-platform		Battery Power	Battery Power
Compatibel met accuplatform		Battery Power +	Battery Power +
Netspanning	V	100 - 240	100 - 240
Frequentie	Hz	50 - 60	50 - 60
Stroomopname	A	1,5	1,5
Beschermingsklasse	⧈	II	II
Afmetingen en gewichten			
Gewicht (zonder accupack)	kg	0,6	0,7
Toegelaten termperatuurbereik bij het laden	°C	4 - 40	4 - 40
Lengte x breedte x hoogte	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Technische wijzigingen voorbehouden.

Índice de contenidos

Avisos generales 16
Niveles de peligro 16
Instrucciones de seguridad 16
Uso previsto 17
Protección del medioambiente 17
Accesorios y recambios 17
Garantía 17
Símbolos en el equipo 17
Descripción del equipo 17
Manejo 17
Montaje en pared 18
Transporte y almacenamiento 18
Conservación y mantenimiento 18
Ayuda en caso de avería 18
Datos técnicos 18

Avisos generales

Antes de la primera utilización, lea este manual de instrucciones, y el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad proporcionadas con la batería y el equipo.

Niveles de peligro

⚠ *PELIGRO*

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ *ADVERTENCIA*

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ *PRECAUCIÓN*

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

Instrucciones de seguridad

⚠ ***PELIGRO*** *● Peligro de explosión. No cargar ninguna batería recargable. ● Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas. ● Compruebe si el cargador y el alojamiento de la batería presentan daños antes de cada uso. No utilice equipos dañados. En caso de daños, sustituya el equipo. ● Revise si el cable de red presenta daños antes de cada uso. No use un cable de red dañado. Si está dañado, sustitúyalo por un repuesto autorizado. Puede obtener un nuevo cable de red a través de KÄRCHER o de uno de nuestros socios autorizados. ● No cargue baterías dañadas o que no funcionen correctamente. Elimine inmediatamente las baterías dañadas o que no funcionen siguiendo las regulaciones aplicables sobre transporte y eliminación de residuos. ● No utilice el cargador en entornos potencialmente explosivos o cerca de objetos inflamables. ● No sumerja el equipo en agua ni lo mantenga bajo un chorro de agua. ● No deje la batería desatendida mientras se carga. Compruebe el estado de la batería y el cargador con regularidad durante el proceso de carga. ● Si percibe un fallo, un olor inusual o un aumento de la temperatura durante la carga, desconecte el cargador de la red eléctrica y la batería del cargador. Elimine la batería y el cargador inmediatamente y siga las regulaciones aplicables sobre transporte y eliminación de residuos.*

⚠ ***ADVERTENCIA*** *● Compruebe la correspondencia de la tensión de red con la tensión indicada en la placa de características del equipo utilizado. ● Proteja el cable de red del calor, bordes afilados, el aceite y componentes del equipo en movimiento. ● No abra el cargador. Las reparaciones solo las puede realizar el personal técnico. ● Saque el conector del tomacorriente antes de limpiar el cargador o de realizar el mantenimiento. ● Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. ● Los niños no pueden jugar con el equipo. ● Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo. ● Los niños a partir de 8 años como mínimo pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión correcta y comprenden los peligros existentes. ● Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.*

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● No conecte el equipo a un cable de prolongación de múltiples enchufes cuando otros equipos también estén conectados. ● Extraiga el conector de red del enchufe sin tirar del cable de red. ● No utilice el cargador si está mojado o sucio. ● No introduzca la batería ni mojada ni sucia en el alojamiento de la batería del cargador. ● No use el cargador en entornos polvorientos.*

CUIDADO *● Peligro de cortocircuito. Proteja los contactos del alojamiento de la batería contra piezas de metal. ● Nunca cubra el cargador durante el funcionamiento. ● No sujete el cargador por el cable de red. ● Utilice el cargador únicamente en espacios interiores secos con poca humedad del aire.*

Uso previsto

⚠ *PRECAUCIÓN*

Peligro de explosión.
Lesiones y daños debido a batería explosiva.
No cargue baterías defectuosas o que no funcionen correctamente.
Las modificaciones y las alteraciones no permitidas por el fabricante están prohibidas.
No se permite ningún uso distinto al descrito. El usuario es responsable de los peligros asociados con un uso no permitido.
Cargue únicamente baterías del sistema Battery Power/Battery Power+ de KÄRCHER.

CUIDADO

¡El cargador solo se puede utilizar con baterías con el mismo tipo de voltaje (18 V/36 V)! No cargue baterías con otro tipo de voltaje.
Antes de usarla, compruebe que el tipo de voltaje (18 V/36 V) de la batería y del equipo coinciden.
La información del voltaje se puede encontrar en el equipo, en la batería y en la placa de características.

Protección del medioambiente

Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.com/REACH*

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en *www.kaercher.com.*

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Símbolos en el equipo

Símbolos sobre el cargador

	Proteja el equipo de la humedad. Almacene el equipo seco. No exponga el equipo a la lluvia. El equipo solo es adecuado para el uso en interiores.
	Cuando la batería está cargando, el piloto de control parpadea.
	Cuando la batería está totalmente cargada, el piloto de control emite luz de forma continua.
	El equipo cumple los requisitos de la clase de protección II.

Descripción del equipo

Figura A

1. Contactos de carga
2. Alojamiento de la batería
3. Piloto de control
4. Montaje en pared
5. Conector hembra para cable de red

Manejo

Proceso de carga

Nota
El estado de servicio de la batería puede leerse en la pantalla de la batería.
Las indicaciones que aparecen la pantalla se describen en el manual de instrucciones de la batería.
Si la pantalla no muestra nada durante el proceso de carga, significa que la capacidad de la batería se ha agotado o es muy baja. La pantalla muestra el tiempo restante de carga en cuanto la batería se haya cargado lo suficiente para poder hacerlo.
Si la pantalla no muestra nada 2 minutos después del inicio del proceso de carga, significará que la batería está defectuosa. No debe continuar cargándose ni usándose y debe eliminarse inmediatamente de acuerdo con las regulaciones aplicables.

1. Introduzca el cable de red en el conector hembra para cable de red.
   Figura B
2. Introduzca el conector de red en el enchufe.
3. Coloque la batería en el alojamiento del cargador.
   Figura C
   El proceso de carga comienza automáticamente.

El piloto de control parpadea con luz verde.
La pantalla de la batería indica el tiempo de carga restante. Cuando la batería se carga por completo, la pantalla muestra un 100 % y el piloto de control emite una luz verde de forma continua.
4. Una vez finalizada la carga, retire la batería del cargador.
5. Desenchufe el conector de red del enchufe.

Nota

La batería cargada puede permanecer en el cargador hasta que se vaya a utilizar. No existe riesgo de sobrecarga.

Evite un consumo innecesario de energía y desenchufe el cargador si la batería está totalmente cargada.

Montaje en pared

El equipo es apto para montaje en pared. Puede encontrar información sobre el peso del equipo en el capítulo «Datos técnicos».

⚠ *PRECAUCIÓN*

No instale el equipo cerca o sobre revestimientos de pared inflamables p. ej. papel pintado o paneles de madera.

1. Compruebe la capacidad de carga de la pared antes de realizar el montaje.
2. Asegúrese de que el conector de red se encuentre en un lugar accesible. Diámetro del orificio = 66 mm.

Transporte y almacenamiento

⚠ *PRECAUCIÓN*

Incumplimiento del peso

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Guarde el equipo solo en interiores secos.

Conservación y mantenimiento

El equipo no requiere mantenimiento.

- Compruebe el nivel de suciedad de los contactos de carga en intervalos regulares.
- Limpie los contactos de carga si están sucios.
- Compruebe si la rejilla de ventilación está sucia y límpiela si es necesario.
- Pasado un periodo de tiempo largo, cargue la batería almacenada de vez en cuando.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Error en la carga

La batería no carga, la pantalla está encendida

El cargador está defectuoso.

1. Sustituya el cargador.

La batería no carga, el indicador de control del cargador rápido está apagado

El cargador rápido está defectuoso.

1. Sustituya el cargador rápido.

La batería no carga, la pantalla está apagada

La batería se ha descargado totalmente o está defectuosa.

1. Espere para ver si al cabo de 2 minutos la pantalla muestra la duración restante de la carga.
   Si la pantalla muestra el tiempo de carga restante después del tiempo de espera, la batería se puede utilizar con normalidad.
2. Si la pantalla permanece apagada, significará que la batería está defectuosa y que no debe usarse más. Desconecte inmediatamente la batería del cargador y deséchela de acuerdo con las regulaciones.

La batería no carga, la pantalla muestra el símbolo de temperatura

La temperatura de la batería es demasiado baja/elevada.

1. Lleve la batería a un entorno con temperaturas moderadas y espere a que la temperatura de la batería vuelva al rango normal, véase el capítulo «Datos técnicos».
   El proceso de carga comienza automáticamente.

Datos técnicos

		BC 18 V	BC 36 V
Conexión eléctrica			
Tensión nominal de la batería	V	18	36
Corriente de carga máx.	A	2,5	2,5
Tipo de batería		Li-ION	Li-ION
Plataforma de la batería		Battery Power	Battery Power
Compatible con plataforma de batería		Battery Power +	Battery Power +
Tensión de red	V	100 - 240	100 - 240
Frecuencia	Hz	50 - 60	50 - 60
Consumo de corriente	A	1,5	1,5
Clase de protección	⧈	II	II
Peso y dimensiones			
Peso (sin batería)	kg	0,6	0,7
Rango de temperaturas admisible en el proceso de carga	°C	4 - 40	4 - 40
Longitud x anchura x altura	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

Índice

Indicações gerais 19
Níveis de perigo 19
Avisos de segurança 19
Utilização prevista 19
Protecção do meio ambiente 19
Acessórios e peças sobressalentes 19
Garantia 20
Símbolos no aparelho 20
Descrição do aparelho 20
Operação 20
Fixação da parede 20
Transporte e armazenamento 20
Conservação e manutenção 20
Ajuda com avarias 20
Dados técnicos 21

Indicações gerais

Antes da primeira utilização, leia este manual original, bem como o manual de instruções original fornecido com o conjunto de bateria e com o aparelho e os avisos de segurança.

Níveis de perigo

⚠ *PERIGO*

● *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ *ATENÇÃO*

● *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ *CUIDADO*

● *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

ADVERTÊNCIA

● *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

Avisos de segurança

⚠ ***PERIGO*** *● Perigo de explosão. Não recarregar baterias não recarregáveis. ● Utilize o carregador exclusivamente para carregar baterias autorizadas. ● Verifique o carregador e o suporte da bateria quanto a danos, antes de cada operação. Não utilize aparelhos danificados. Em caso de danos, substitua o aparelho. ● Verifique o cabo de rede quanto a danos, antes de cada operação. Não utilizar um cabo de rede danificado. Se estiver danificado, substitua o cabo de rede por outro autorizado. Poderá obter um substituto adequado junto da KÄRCHER ou de um de nossos parceiros de serviços. ● Não carregue baterias danificadas ou com funcionalidade incompleta. Recolha imediatamente as baterias danificadas ou não funcionais, seguindo as prescrições aplicáveis em matéria de transporte e recolha. ● Não utilize o carregador em ambientes com risco de explosão ou próximo de objectos inflamáveis. ● Nunca mergulhe o aparelho na água, nem o mantenha sob um jacto de água. ● Não carregue a bateria sem supervisão. Verifique o estado da bateria e do carregador regularmente durante o processo de carga. ● Se notar um erro, cheiro invulgar ou geração de calor durante a carga, desligue o carregador da corrente e a bateria do carregador. Elimine imediatamente a bateria e carregador, seguindo as prescrições aplicáveis em matéria de transporte e recolha.*

⚠ ***ATENÇÃO*** *● Verifique a correspondência da tensão da rede do conjunto da bateria com a tensão indicada na placa de características do carregador. ● Proteja o cabo de alimentação de calor, arestas afiadas, óleo e peças móveis do aparelho. ● Não abra o carregador. As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal técnico. ● Retire a ficha da tomada de rede antes de limpar o carregador ou realizar uma manutenção. ● Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. ● As crianças não devem brincar com o aparelho. ● Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. ● As crianças com, pelo menos, 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas pela pessoa responsável pela sua segurança, se forem devidamente supervisionadas e se compreenderem os perigos daí resultantes. ● As crianças deve apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão.*

⚠ ***CUIDADO*** *● Não opere o aparelho juntamente com outros aparelhos em cabos de extensão com tomadas múltiplas. ● Retirar a ficha de rede da tomada sem puxar. ● Não utilize o carregador se este estiver húmido ou sujo. ● Não introduzir o conjunto da bateria no estado húmido ou com sujidade no suporte da bateria do carregador. ● Não utilize o carregador em ambientes com pó.*

ADVERTÊNCIA *● Perigo de curto-circuito. Protejer os contactos do suporte da bateria contra peças metálicas. ● Nunca cubra o carregador durante a operação. ● Não segure no carregador pelo cabo de alimentação. ● Utilize o carregador apenas em interiores secos com humidade do ar baixa.*

Utilização prevista

⚠ *CUIDADO*

Perigo de explosão!

Ferimentos e danos resultantes da explosão da bateria. Não carregue baterias com defeito ou não totalmente funcionais.

São proibidas quaisquer modificações ou alterações não autorizadas pelo fabricante.

Não é permitido qualquer outro tipo de utilização. Os perigos que sejam resultado de uma utilização inadmissível são da responsabilidade do utilizador.

Carregue apenas baterias KÄRCHER Battery Power/ Battery Power+ Systems.

ADVERTÊNCIA

O carregador só pode ser utilizado com baterias com o mesmo tipo de tensão (18 V/36 V)! Não carregue as baterias com outro tipo de tensão.

Antes da utilização, verifique se o tipo de tensão (18 V/ 36 V) da bateria e do aparelho correspondem.

As informações relativas à tensão podem ser encontradas no aparelho, na bateria e na placa de características.

Protecção do meio ambiente

Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: *www.kaercher.com/REACH*

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Símbolos no aparelho

Símbolos no carregador

	Proteja o aparelho da humidade. Guarde o aparelho seco. Não exponha o aparelho a chuva. O aparelho é adequado apenas para utilização no interior.
	O conjunto da bateria está a carregar, a luz de controlo pisca.
	O conjunto da bateria está completamente carregado, a luz de controlo acende de forma permanente.
	O aparelho cumpre os requisitos da classe de protecção II.

Descrição do aparelho

Figura A

1. Contactos de carga
2. Suporte do conjunto da bateria
3. Luz de controlo
4. Fixação da parede
5. Tomada do cabo de rede

Operação

Processo de carga

Aviso

É possível ler a situação operacional do conjunto de bateria no display do conjunto de bateria.
As indicações do display são esclarecidas no manual de instruções do conjunto de bateria.
Se o display não apresentar nada durante o processo de carga, a capacidade da bateria está esgotada ou é muito reduzida. O display apresenta o tempo de carga restante assim que o conjunto de bateria estiver suficientemente carregado.
Se o display não mostrar nada 2 minutos após o início do processo de carga, a bateria está com defeito, não deve ser carregada nem usada e deve ser recolhida imediatamente, de acordo com as prescrições aplicáveis.

1. Ligar o cabo de rede à tomada do cabo de rede.
   Figura B
2. Ligar a ficha de rede à tomada.
3. Empurrar o conjunto da bateria para dentro do suporte do carregador.
   Figura C
   O processo de carga começa automaticamente.
   A luz de controlo pisca a verde.
   O display do conjunto de bateria apresenta o tempo de carga restante. Se o conjunto de bateria estiver totalmente carregado, o display indica 100 % e a luz de controlo acende a verde de forma permanente.
4. Retirar o conjunto da bateria do carregador após o carregamento.
5. Retirar a ficha de rede da tomada.

Aviso

O conjunto de bateria carregado pode manter-se no carregador até à utilização. Não existe perigo de sobrecarga.
Evite consumos desnecessários de energia e desconecte o carregador se o conjunto de bateria estiver completamente carregado.

Fixação da parede

O aparelho é adequado para a fixação da parede. Poderá encontrar as indicações relativas ao peso do aparelho no capítulo “Dados técnicos”.

⚠ *CUIDADO*

Não monte o dispositivo próximo ou sobre revestimentos de parede inflamáveis, como papel de parede ou painéis de madeira.

1. Verificar a capacidade de carga da parede antes da montagem.
2. Manter a ficha de rede claramente acessível. Distância do orifício = 66 mm.

Transporte e armazenamento

⚠ *CUIDADO*

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos
Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Armazene o aparelho apenas em espaços interiores secos.

Conservação e manutenção

O aparelho não necessita de manutenção.

- Verificar regularmente a sujidade nos contactos de carga.
- Limpar os contactos de carga que estejam sujos.
- Verificar as fendas de ventilação quanto à existência de sujidade e, se necessário, limpar.
- Carregar de tempos a tempos os conjuntos de baterias que estejam guardados durante um longo período de tempo.

Ajuda com avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma

avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Erro ao carregar

O conjunto da bateria não carrega, o display está ligado

O carregador está com defeito.

1. Substituir o carregador.

O conjunto da bateria não carrega, a luz de controlo no aparelho de carga rápida está desligada

O aparelho de carga rápida está com defeito.

1. Substituir o aparelho de carga rápida.

O conjunto da bateria não carrega, o display está desligado

O conjunto da bateria está completamente descarregado ou com defeito.

1. Aguardar para ver se o display mostra o tempo restante de carga após 2 minutos de tempo de espera. Se o display mostrar o tempo de carga restante após o tempo de espera, a bateria pode ser usada normalmente.
2. Se o display continuar desligado, a bateria tem defeito e não deve mais ser utilizada. Separar imediatamente a bateria do carregador e recolher de acordo com as prescrições.

O conjunto da bateria não carrega, o display apresenta o símbolo de temperatura

A temperatura do conjunto de bateria está demasiado baixa/alta.

1. Colocar o conjunto da bateria num ambiente com condições térmicas amenas e aguardar até que a temperatura do conjunto da bateria fique na gama normal, ver o capítulo “Dados técnicos”.
   O processo de carga começa automaticamente.

Dados técnicos

		BC 18 V	BC 36 V
Ligação eléctrica			
Tensão nominal do conjunto de bateria	V	18	36
Corrente máx. de carga	A	2,5	2,5
Tipo de conjunto da bateria		Li-ION	Li-ION
Plataforma de bateria		Battery Power	Battery Power
Compatível com plataforma de bateria		Battery Power +	Battery Power +
Tensão da rede	V	100 - 240	100 - 240
Frequência	Hz	50 - 60	50 - 60
Consumo de corrente	A	1,5	1,5
Classe de protecção	⧈	II	II
Medidas e pesos			
Peso (sem conjunto de bateria)	kg	0,6	0,7
Gama de temperatura admissível durante o processo de carga	°C	4 - 40	4 - 40
Comprimento x Largura x Altura	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Indhold

Generelle henvisninger 21
Faregrader 21
Sikkerhedsanvisninger 21
Bestemmelsesmæssig anvendelse 22
Miljøbeskyttelse 22
Tilbehør og reservedele 22
Garanti 22
Symboler på apparatet 22
Maskinbeskrivelse 22
Betjening 23
Vægmontering 23
Transport og opbevaring 23
Pleje og vedligeholdelse 23
Hjælp ved fejl 23
Tekniske data 23

Generelle henvisninger

Læs denne originale driftsvejledning samt de originale driftsvejledninger/sikkerhedshenvisningerne vedlagt batteripakken og maskinen inden den første betjening.

Faregrader

⚠ *FARE*

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ *ADVARSEL*

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ *FORSIGTIG*

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ***FARE*** *• Eksplosionsfare. Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige. • Brug kun opladeren til opladning af godkendte batteripakker. • Kontrollér ladeaggregat og batteripakke for skader inden brug. Anvend ikke en beskadiget maskine. Udskift maskinen, hvis den er beskadiget. • Hver gang maskinen tages i brug, bør strømkablet først kontrolleres for skader. Anvend aldrig et beskadiget strømkabel. Hvis det er beskadiget, skal strømkablet udskiftes med et nyt godkendt kabel. Et passende kabel kan erhverves hos KÄRCHER eller en af vores servicepartnere. • Beskadigede eller ikke fuldt funktionelle batteripakker må ikke oplades. Bortskaf straks beskadigede eller ikke-funktionelle batteripakker i henhold til gældende regler for transport og bortskaffelse. • Anvend aldrig ladeaggregatet i områder med eksplosionsfare eller i nærheden af brændbare genstande. • Aggregatet må ikke nedsænkes i vand eller holdes under løbende vand. • Batteripakken bør ikke oplades uden opsyn. Kontrollér regelmæssigt batteripakkens og ladeaggregatets tilstand under opladningen. • Hvis du bemærker en fejl, usædvanlig lugt eller varmeudvikling under opladningen, skal du koble ladeaggregatet fra lysnettet og batteripakken fra ladeaggregatet. Bortskaf straks batteripakke og ladeaggregat i*

henhold til gældende regler for transport og bortskaffelse.

⚠ ***ADVARSEL*** *● Kontrollér, at netspændingen stemmer overens med den spænding, der er angivet på ladeaggregatets typeskilt. ● Beskyt netkablet mod varme, skarpe kanter, olie og bevægelige dele på maskinen. ● Åbn ikke ladeaggregatet. Reparationer må kun udføres af fagfolk. ● Træk stikket ud af netstikdåsen inden ladeaggregatet rengøres eller udfør en brugervedligeholdelse. ● Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. ● Børn må ikke lege med maskinen. ● Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. ● Børn fra og med min. 8 år må anvende maskinen, hvis de er blevet oplært i brugen af maskinens af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller hvis de er korrekt under opsyn, og de har forstået de deraf resulterende farer. ● Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn.*

⚠ ***FORSIGTIG*** *● Maskinen må ikke anvendes sammen med andre maskiner ved hjælp af forlængerledninger og stikdåser med flere stik. ● Træk ikke netstikket ud af stikontakten i netkablet. ● Anvend ikke ladeaggregatet i våd eller snavset tilstand. ● Skub ikke batteripakken på ladeaggregatets batteriholder i våd eller snavset tilstand. ● Anvend ikke ladeaggregatet på steder med meget støv.*

BEMÆRK *● Fare for kortslutning. Beskyt batteriholderens kontakter mod metaldele. ● Tildæk ikke ladeaggregatet under drift. ● Bær ikke ladeaggregatet i netledningen. ● Anvend kun ladeaggregatet i tørre rum indendørs med lav luftfugtighed.*

Bestemmelsesmæssig anvendelse

⚠ ***FORSIGTIG***

Eksplosionsfare!

Kvæstelser og skader på grund af eksploderende batteripakke.

Defekte eller ikke fuldt funktionelle batteripakker må ikke oplades.

Det er forbudt at foretage ombygninger og ændringer, der ikke er tilladt af producenten.

Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. Brugeren er ansvarlig for farer, der opstår på grund af ikke tilladt anvendelse.

Oplad kun batteripakker fra KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ Systems.

BEMÆRK

Ladeaggregatet kan kun anvendes i forbindelse med batteripakker med samme spændingstype (18 V / 36 V)! Der må ikke oplades batteripakker med en anden spændingstype.

Kontrollér før brug, at spændingstypen (18 V / 36 V) stemmer overens med batteripakke og aggregat. Spændingsoplysningerne findes på aggregatet og batteripakken samt deres typeskilte.

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.kaercher.com/REACH*

Tilbehør og reservedele

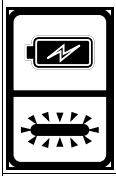
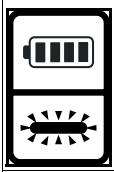
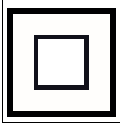
Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.kaercher.com*.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

Symboler på apparatet

Symboler på ladeaggregatet

	Beskyt maskinen mod fugt. Opbevar maskinen tørt. Lad ikke maskinen blive udsat for regn. Maskinen er kun beregnet til anvendelse inden døre.
	Batteripakken oplades, kontrollampen blinker.
	Batteripakken er helt opladet, kontrollampen lyser konstant.
	Maskinen opfylder kravene for beskyttelsesklasse II.

Maskinbeskrivelse

Figur A

1. Ladekontakter
2. Batteripakkeholder
3. Kontrollampe

④ Vægmontering

⑤ Stikbøsning

Betjening

Opladning

Obs

Batteripakkens driftstilstand kan aflæses på batteripakkens display.

Displayvisningerne er forklaret i driftsvejledningen til batteripakken.

Hvis displayet ikke viser noget under opladningen, er batterikapaciteten opbrugt eller meget lav. Displayet viser den resterende ladetid, så snart batteripakken er tilstrækkeligt opladet.

Hvis displayet ikke viser noget 2 minutter efter start af opladningen, er batteriet defekt, må ikke oplades eller anvendes yderligere og skal bortskaffes straks i henhold til gældende regler.

1. Sæt strømledningen i stikbøsningen.
   Figur B
2. Sæt strømstikket i stikkontakten.
3. Skub batteripakken på ladeaggregatets holder.
   Figur C
   Opladningen begynder automatisk.
   Kontrollampen blinker grønt.
   Batteripakkens display viser den resterende ladetid.
   Når batteripakken er fuldt opladet, viser displayet 100 %, og kontrollampen lyser konstant grønt.
4. Tag batteripakken ud af ladeaggregatet, når den har ladet færdigt.
5. Træk netstikket ud af stikkontakten.

Obs

Den opladede batteripakke kan forblive i ladeaggregatet, indtil den skal anvendes. Der er ingen fare for overopladning.

Undgå unødvendigt energiforbrug, og tag ladeaggregatet ud af stikkontakten, når batteripakken er fuldt opladet.

Vægmontering

Maskinen egner sig til vægmontering. Maskinens vægt er angivet i kapitlet "Tekniske data".

⚠ *FORSIGTIG*

Monter ikke aggregatet i nærheden af eller på brændbare vægbeklædninger som tapet eller træpaneler.

1. Kontrollér væggens bæreevne før vægmontering.
2. Sørg for, at strømstikket er frit tilgængeligt. Boringsafstand = 66 mm.

Transport og opbevaring

⚠ *FORSIGTIG*

Tilsidesættelse af vægten

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring.

Opbevar kun aggregatet i tørre indendørs rum.

Pleje og vedligeholdelse

Maskinen er vedligeholdelsesfrit.

- Kontrollér regelmæssigt, om ladekontakterne er snavsede.
- Rengør snavsede ladekontakter.
- Kontrollér ventilationsåbningerne for snavs, og rengør dem om nødvendigt.
- Oplad jævnligt batteripakker, der har været opbevaret over længere tid.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Fejl ved opladningen

Batteripakken oplades ikke, displayet er tændt

Ladeaggregatet er defekt.

1. Udskift ladeaggregatet.

Batteripakken oplades ikke, kontrollampen på lynladeaggregatet er slukket

Lynladeaggregatet er defekt.

1. Udskift lynladeaggregatet.

Batteripakken oplades ikke, displayet er slukket

Batteripakken er helt afladet eller defekt.

1. Afvent, om displayet efter 2 minutter viser den resterende ladetid.
   Hvis displayet efter ventetiden viser den resterende ladetid, kan batteripakken bruges normalt.
2. Hvis displayet forbliver slukket, er batteripakken defekt og må ikke længere anvendes. Batteripakken skal straks kobles fra ladeaggregatet og bortskaffes i henhold til gældende regler.

Batteripakken oplades ikke, displayet viser temperatursymbolet

Batteripakketemperaturen er for lav / høj.

1. Bring batteripakken til et sted med moderate temperaturbetingelser, og vent, til batteripakketemperaturen ligger i det normale område, se kapitlet ”Tekniske data”.
   Opladningen begynder automatisk.

Tekniske data

		BC 18 V	BC 36 V
Elektrisk tilslutning			
Nominel spænding batteripakke	V	18	36
Ladestrøm maks.	A	2,5	2,5
Batteritype		Li-ION	Li-ION
Batteriplatform		Battery Power	Battery Power
Kompatibel med batteriplatform		Battery Power +	Battery Power +
Netspænding	V	100 - 240	100 - 240
Frekvens	Hz	50 - 60	50 - 60
Strømforbrug	A	1,5	1,5
Beskyttelsesklasse	⧈	II	II
Mål og vægt			
Vægt (uden batteripakke)	kg	0,6	0,7
Tilladt temperaturområde under opladningen	°C	4 - 40	4 - 40
Længde x bredde x højde	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Indhold

Generelle merknader 24
Risikonivå 24
Sikkerhetsanvisninger 24
Forskriftsmessig bruk 24
Miljøvern 24
Tilbehør og reservedeler 25
Garanti 25
Symboler på apparatet 25
Beskrivelse av apparatet 25
Betjening 25
Veggfeste 25
Transport og lagring 25
Stell og vedlikehold 25
Utbedring av feil 25
Tekniske data 26

Generelle merknader

Les denne originale bruksanvisningen, samt de originale bruksanvisningene / sikkerhetsanvisningene som er vedlagt batteripakken og apparatet, før første gangs bruk.

Risikonivå

⚠ FARE

- *Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ ADVARSEL

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ FORSIKTIG

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.*

OBS

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.*

Sikkerhetsanvisninger

⚠ **FARE** *● Eksplosjonsfare. Ikke lad ikke-oppladbare batterier. ● Ladeapparatet skal kun brukes til lading av godkjente batteripakker. ● Kontroller laderen og batteriholderen for skader før hver bruk. Ikke bruk skadde apparater. Bytt ut apparatet ved skader. ● Kontroller strømledningen for skader før hver bruk. Ikke bruk en skadet strømledning. Hvis strømledningen er skadet, må du bytte den ut med en godkjent erstatning. Du kan få en passende erstatning fra KÄRCHER eller en av våre servicepartnere. ● Ikke lad opp ødelagte eller ikke helt funksjonelle batteripakker. Kast skadede eller ikke-funksjonelle batteripakker omgående i henhold til gjeldende forskrifter for transport og avfallsbehandling. ● Ikke bruk laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser eller i nærheten av brennbare gjenstander. ● Ikke senk apparatet i vann eller hold det under en vannstråle. ● Batteripakken skal ikke lades uten tilsyn. Sjekk tilstanden til batteripakken og laderen regelmessig under ladingen. ● Hvis du oppdager en feil, uvanlig lukt eller varmeutvikling under lading, må du koble laderen fra strømnettet og batteripakken fra laderen. Kast batteripakken og laderen omgående i henhold til gjeldende forskrifter for transport og avfallsbehandling.*

⚠ **ADVARSEL** *● Kontroller at nettspenningen stemmer overens med spenningen som er angitt på typeskiltet til laderen. ● Beskytt strømledningen mot sterk varme, skarpe kanter, olje og bevegelige apparatdeler. ● Laderen må ikke åpnes. La alle reparasjoner utføres av fagfolk. ● Trekk støpselet ut av stikkontakten før du rengjør ladeapparatet eller utfører vedlikehold. ● Personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bruke apparatet kun dersom de er under korrekt oppsyn, eller de har fått instruksjon av en sikkerhetsansvarlig person for sikker bruk av apparatet og dermed forstår farene ved apparatet. ● Barn skal ikke leke med apparatet. ● Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. ● Barn fra minst 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller dersom de er under korrekt tilsyn og har forstått farene ved apparatet. ● Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet.*

⚠ **FORSIKTIG** *● Ikke bruk apparatet i sammen med andre apparater med skjøteledninger i flerveis stikkontakter. ● Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten etter strømledningen. ● Ikke bruk laderen hvis den er våt eller skitten. ● Ikke skyv batteripakken inn i batteriholderen på laderen hvis den er våt eller skitten. ● Ikke bruk laderen i støvete omgivelser.*

OBS *● Fare for kortslutning. Beskytt kontaktene på batteriholderen mot metalldeler. ● Laderen må ikke tildekkes under bruk. ● Ikke bær laderen i strømledningen. ● Bruk laderen kun i tørre innendørs rom med lav luftfuktighet.*

Forskriftsmessig bruk

⚠ FORSIKTIG

Eksplosjonsfare!

Batteripakker som eksploderer, kan forårsake person- og tingskader.

Ikke lad defekte eller ikke helt funksjonelle batteripakker.

Modifikasjoner og endringer som ikke er godkjent av produsenten, er ikke tillatt.

All annen bruk er forbudt. Brukeren er ansvarlig for farer som oppstår grunnet feil bruk.

Lad kun batteripakkene fra KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ -systemet.

OBS

Laderen kan bare brukes med batteripakker av samme spenningstype (18 V/36 V)! Ikke lad batteripakker med en annen spenningstype.

Før bruk må du sjekke at batteripakkens og apparatets spenningstype (18 V/36 V) stemmer overens.

Informasjon om spenning finner du på apparatet, på batteripakken og på typeskiltet.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater

merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: *www.kaercher.com/REACH*

Tilbehør og reservedeler

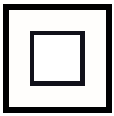
Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.
(Se adresse på baksiden)

Symboler på apparatet

Symboler på ladeapparatet

	Beskytt apparatet mot fuktighet. Lagre apparatet tørt. Ikke utsett apparatet for regn. Apparatet er kun egnet til innendørs bruk.
	Batteripakken lades, kontrollampen blinker.
	Batteripakken er fullstendig oppladet, kontrollampen lyser permanent.
	Apparatet oppfyller kravene i beskyttelsesklasse II.

Beskrivelse av apparatet

Figur A

1. Ladekontakter
2. Holder til batteripakken
3. Kontrollampe
4. Veggfeste
5. Nettkabelkontakt

Betjening

Lading

Merknad
Batteripakkens driftstilstand kan avleses på displayet til batteripakken.
Bruksanvisningen for batteripakken inneholder forklaringer til visningene på displayet.
Er det ingen visning på displayet under lading, er batteriet tomt eller nivået svært lavt. Displayet viser gjenværende ladetid så snart batteriet er tilstrekkelig ladet opp. Hvis displayet ikke viser noe 2 minutter etter at ladingen startet, er batteriet defekt. Det må ikke lenger lades eller brukes, og skal omgående kastes i henhold til gjeldende forskrifter.

1. Stikk strømledningen inn i nettkabelkontakten.
   Figur B
2. Sett støpselet inn i stikkontakten.
3. Skyv batteriet inn i holderen på laderen.
   Figur C
   Ladingen starter automatisk.
   Kontrollampen blinker grønt.
   Displayet på batteriet viser gjenværende ladetid.
   Når batteripakken er helt oppladet, viser displayet 100 % og kontrollampen lyser kontinuerlig grønt.
4. Ta batteripakken ut av laderen etter lading.
5. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Merknad
Et oppladet batteri kan bli stående i laderen til det skal brukes. Det er ikke fare for overlading.
Unngå unødig strømforbruk og trekk ut laderen når batteriet er helt oppladet.

Veggfeste

Apparatet egner seg til feste på vegg. Informasjon om apparatets vekt finner du i kapitlet «Tekniske data».

⚠ *FORSIKTIG*

Ikke monter apparatet i nærheten av eller på brennbare veggbelegg som tapet eller trepaneler.

1. Før montering skal det kontrolleres at veggen har tilstrekkelig bæreevne.
2. Sørg for at støpselet er lett tilgjengelig. Avstanden mellom borehullene = 66 mm.

Transport og lagring

⚠ *FORSIKTIG*

Ved ignorering av vekten
Fare for personskader og materielle skader
Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.
Apparatet skal bare lagres i tørre rom innendørs.

Stell og vedlikehold

Apparatet er vedlikeholdsfritt.

- Kontroller ladekontaktene regelmessig for smuss.
- Rengjør skitne ladekontakter.
- Kontroller ventileringsåpningene for smuss og rengjør dem ved behov.
- Lad opp batterier som har blitt lagret over et lengre tidsrom.

Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Feil ved lading

Batteriet lades ikke, displayet er på

Laderen er defekt.

1. Bytt lader.

Batteripakken lades ikke opp, kontrollampen på hurtigladeren av slukket

Hurtigladeren er defekt.

1. Bytt ut hurtigladeren.

Batteriet lades ikke, displayet er av

Batteriet er helt utladet eller defekt.

1. Vent og se om displayet viser gjenværende ladetid etter 2 minutters ventetid.
   Hvis displayet viser gjenværende ladetid etter ventetiden, kan batteripakken brukes normalt.
2. Uteblir visningen, er batteripakken defekt og må ikke lenger brukes. Koble straks batteripakken fra laderen og kast den i henhold til forskriftene.

Batteriet lades ikke, displayet viser temperatursymbol

Batteritemperaturen er for lav / høy.

1. Bring batteriet ti et sted med moderate temperaturer og vent til batteritemperaturen er i normalområdet, se kapittel “Tekniske data”.
   Ladingen starter automatisk.

Tekniske data

		BC 18 V	BC 36 V
Elektrisk tilkobling			
Nominell spenning batteri	V	18	36
Ladestrøm maks.	A	2,5	2,5
Batteritype		Li-ION	Li-ION
Batteriplattform		Battery Power	Battery Power
Kompatibel med batteriplattform		Battery Power +	Battery Power +
Nettspenning	V	100 - 240	100 - 240
Frekvens	Hz	50 - 60	50 - 60
Strømforbruk	A	1,5	1,5
Beskyttelsesklasse	⧈	II	II
Mål og vekt			
Vekt (uten batteripakke)	kg	0,6	0,7
Tillatt temperatur under lading	°C	4 - 40	4 - 40
Lengde x bredde x høyde	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Med forbehold om tekniske endringer.

Innehåll

Allmän information 26
Risknivåer 26
Säkerhetsinformation 26
Avsedd användning 27
Miljöskydd 27
Tillbehör och reservdelar 27
Garanti 27
Symboler på maskinen 27
Beskrivning av enheten 27
Manövrering 27
Väggmontering 28
Transport och lagring 28
Skötsel och underhåll 28
Hjälp vid störningar 28
Tekniska data 28

Allmän information

Läs igenom den här originalbruksanvisningen samt originalbruksanvisningarna och säkerhetsanvisningarna som medföljer batteripaketet och enheten innan du använder enheten för första gången.

Risknivåer

⚠ *FARA*

- *Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ *VARNING*

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

OBSERVERA

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

Säkerhetsinformation

⚠ ***FARA*** *● Explosionsrisk! Ladda inte batterier som inte är laddningsbara. ● Laddaren får endast användas till att ladda godkända batteripaket. ● Kontrollera före varje användning att laddare och batterihållare inte är skadade. Använd inte skadade maskiner. Byt ut maskinen om den är skadad. ● Kontrollera före varje användning att nätkabeln inte är skadad. Använd inte en skadad nätkabel. Byt ut nätkabeln mot en ny och godkänd nätkabel om den är skadad. Du erhåller en lämplig nätkabel från KÄRCHER eller en av våra servicepartner. ● Ladda inte skadade eller defekta batteripaket. Avfallshantera skadade eller defekta batteripaket omedelbart enligt gällande föreskrifter för transport och avfallshantering. ● Använd inte laddaren i explosiv miljö eller nära lättantändliga föremål. ● Sänk inte ner enheten i vatten eller håll den under en vattenstråle. ● Ladda aldrig batteripaketet utan uppsikt. Kontrollera batteripaketets och laddarens tillstånd regelbundet under laddningsprocessen. ● Lossa laddaren från elnätet och batteripaketet från laddaren om ett fel fastställs eller om ovanliga ljud eller värmeutveckling förekommer under laddningen. Avfallshantera batteripaketet och laddaren omedelbart enligt gällande föreskrifter för transport och avfallshantering.*

⚠ ***VARNING*** *● Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med den spänning som anges på laddarens typskylt. ● Skydda nätkabeln mot värme, vassa kanter, olja och rörliga komponenter. ● Öppna inte laddaren. Låt endast yrkespersonal utföra reparationer. ● Dra ut stickkontakten ur nätuttaget innan du rengör maskinen eller genomför underhållsarbete. ● Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker*

som är förknippade med användningen av maskinen. ● Barn får inte leka med den här maskinen. ● Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med apparaten. ● Barn över 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen. ● Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** *● Använd inte enheten tillsammans med andra enheter i förlängningskablar med grenuttag. ● Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget med kabeln. ● Använd inte laddaren om den är våt eller smutsig. ● Sätt inte in batteripaketet i laddarens batterihållare om det är smutsigt eller vått. ● Använd inte laddaren i dammiga miljöer.*

OBSERVERA *● Kortslutningsrisk. Skydda batterihållarens kontakter mot metalldelar. ● Täck inte över laddaren under drift. ● Bär inte laddaren i nätkabeln. ● Använd endast laddaren inomhus, i torra utrymmen med låg luftfuktighet.*

Avsedd användning

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Explosionsrisk!

Risk för person- och materialskador om batteripaketet exploderar.

Ladda inte batteripaket som är defekta eller inte fungerar fullt ut.

Gör inga ändringar som inte är godkända av tillverkaren.

All annan användning är förbjuden. Användaren ansvarar för faror som uppstår på grund av otillåten användning.

Ladda endast batteripaket från KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ Systems.

OBSERVERA

Laddaren kan endast användas med batteripaket av samma spänningstyp (18 V / 36 V)! Ladda inte batteripaket av en annan spänningstyp.

Kontrollera före användning att spänningstypen (18 V / 36 V) för batteripaketet och laddaren stämmer överens. Spänningsinformationen finns på enheten, på batteripaketet och dess typskylt.

Miljöskydd

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: *www.kaercher.com/REACH*

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com.*

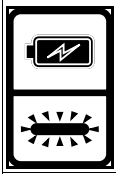
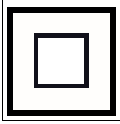
Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Symboler på maskinen

Symboler på laddaren

	Skydda enheten mot väta. Förvara enheten torrt. Utsätt inte enheten för regn. Enheten lämpar sig endast för användning inomhus.
	Batteripaketet laddas, kontrollampan blinkar.
	Batteripaketet är fulladdat, kontrollampan lyser permanent.
	Enheten uppfyller kraven för skyddsklass II.

Beskrivning av enheten

Bild A

1. Laddkontakter
2. Fäste för batteripaket
3. Kontrollampa
4. Väggmontering
5. Uttag för nätkabel

Manövrering

Laddning

Hänvisning

Batteripaketets laddstatus kan avläsas på batteripaketets display.

Displayindikeringarna förklaras i batteripaketets bruksanvisning.

Om ingenting visas på displayen när laddningen påbörjas är batterikapaciteten förbrukad eller mycket låg. Displayen visar en återstående laddningstid så snart batteripaketet är tillräckligt laddat.

Om displayen inte visar någonting 2 minuter efter att laddningen påbörjats är batteriet defekt och får inte laddas eller fortsätta användas. Avfallshantera det omedelbart i enlighet med gällande föreskrifter.

1. Stick in nätkabeln i nätkabeluttaget.
   Bild B
2. Sätt in nätkontakten i eluttaget.
3. Skjut in batteripaketet i laddarens fäste.
   Bild C
   Laddningen börjar automatiskt.
   Kontrollampan blinkar grönt.
   Batteripaketets display visar den återstående laddningstiden. Om batteripaketet är fulladdat visas 100 % på displayen och kontrollampan lyser permanent grönt.
4. Ta ut batteripaketet ur laddaren efter laddningen.
5. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

Hänvisning

Det laddade batteripaketet kan ligga kvar på laddaren tills det ska användas. Det finns ingen risk för överladdning.

Undvik onödig energiförbrukning och dra ut laddaren när batteripaketet är fulladdat.

Väggmontering

Enheten kan monteras på väggen. Mer information om enhetens vikt finns i kapitlet ”Tekniska data”.

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Montera inte enheten nära eller på brandfarliga väggar som tapeter eller träpaneler.

1. Kontrollera väggens bärförmåga före monteringen.
2. Se till att nätkontakten är lätt att nå. Hålavstånd = 66 mm.

Transport och lagring

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Enheten får endast förvaras i torra utrymmen inomhus.

Skötsel och underhåll

Maskinen är underhållsfri.

- Kontrollera regelbundet om laddningskontakterna är smutsiga.
- Rengör laddningskontakterna om de är smutsiga.
- Kontrollera om ventilationshålen är smutsiga och rengör vid behov.
- Ladda batteripaketen då och då om de ska lagras en längre tid.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Fel vid laddning

Batteripaketet laddas inte, displayen är tänd

Laddaren är defekt.

1. Byt ut laddaren.

Batteripaketet laddas inte, kontrollampan på snabbladdaren är släckt

Snabbladdaren är defekt.

1. Byt ut snabbladdaren.

Batteripaketet laddas inte, displayen är släckt

Batteripaketet är helt urladdat eller defekt.

1. Vänta och se om displayen visar återstående laddningstid efter 2 minuters väntetid.
   Om displayen visar återstående laddningstid efter väntetiden kan batteripaketet användas normalt.
2. Om displayen inte visar något är batteripaketet defekt och får inte längre användas. Koppla omedelbart ur batteriet från laddaren och kassera det enligt gällande bestämmelser.

Batteripaketet laddas inte, displayen visar temperatursymbolen

Batteripaketets temperatur är för låg/hög.

1. Lägg batteripaketet på en plats med rumstemperatur och vänta tills dess temperatur ligger inom normalområdet, se kapitlet ”Tekniska data”.
   Laddningen börjar automatiskt.

Tekniska data

		BC 18 V	BC 36 V
Elanslutning			
Batteripaketets märkspänning	V	18	36
Max. laddström	A	2,5	2,5
Typ av batteripaket		Li-ION	Li-ION
Batteriplattform		Battery Power	Battery Power
Kompatibel med batteriplattform		Battery Power +	Battery Power +
Nätspänning	V	100 - 240	100 - 240
Frekvens	Hz	50 - 60	50 - 60
Strömförbrukning	A	1,5	1,5
Skyddsklass	⧈	II	II
Mått och vikter			
Vikt (utan batteripaket)	kg	0,6	0,7
Tillåtet temperaturområde vid laddning	°C	4 - 40	4 - 40
Längd x bredd x höjd	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita 29
Vaarallisuusasteet 29
Turvallisuusohjeet 29
Määräystenmukainen käyttö 29
Ympäristönsuojelu 29
Lisävarusteet ja varaosat 29
Takuu 29
Laitteessa olevat symbolit 30
Laitekuvaus 30
Käyttö 30
Seinäkiinnitys 30
Kuljetus ja varastointi 30
Hoito ja huolto 30
Ohjeita häiriötilanteissa 30
Tekniset tiedot 31

Yleisiä ohjeita

Lue ennen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje sekä akun ja laitteen mukana toimitetut alkuperäiset käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.

Vaarallisuusasteet

⚠ *VAARA*

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

⚠ *VAROITUS*

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

⚠ *VARO*

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

Turvallisuusohjeet

⚠ ***VAARA*** *● Räjähdysvaara. Älä lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia. ● Käytä laturia vain hyväksyttyjen akkupakettien lataamiseen. ● Tarkasta laturin ja akun kiinnityskohdan kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä vaurioituneita laitteita. Vaihda vaurioitunut laite uuteen. ● Tarkasta virtajohto ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Jos virtajohto on vaurioitunut, vaihda se hyväksyttyyn varaosaan. Voit hankkia sopivan korvaavan tuotteen KÄRCHERiltä tai joltakin huoltokumppaniltamme. ● Älä lataa vaurioituneita tai puutteellisesti toimivia akkupaketteja. Hävitä vaurioituneet tai toimimattomat akkupaketit välittömästi noudattaen voimassa olevia kuljetus- ja hävittämismääräyksiä. ● Älä käytä laturia räjähdysvaarallisessa ympäristössä tai syttyvien esineiden lähellä. ● Älä upota laitetta veteen tai pidä sitä vesisuihkun alla. ● Älä lataa akkupakettia valvomatta. Tarkista akkupaketin ja laturin kunto säännöllisesti latauksen aikana. ● Jos huomaat vian, epätavallisen hajun tai lämmön kehittymisen latauksen aikana, irrota laturi verkkovirrasta ja akkupaketti laturista. Hävitä akkupaketti ja laturi välittömästi noudattaen voimassa olevia kuljetus- ja hävittämismääräyksiä.*

⚠ ***VAROITUS*** *● Tarkasta, että verkkojännite vastaa laturin tyyppikilvessä lukevaa jännitettä. ● Suojaa verkkojohto kuumuudelta, teräviltä reunoilta, öljyltä ja liikkuvilta laiteosilta. ● Älä avaa laturia. Vain ammattilaiset saavat tehdä korjauksia. ● Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat latauslaitteen tai suoritat huollon. ● Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. ● Lapset eivät saa leikkiä laitteella. ● Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. ● Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat oikein valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. ● Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina.*

⚠ ***VARO*** *● Älä käytä laitetta muiden laitteiden kanssa jatkojohdoissa, joissa on useita pistorasioita. ● Älä vedä verkkopistoketta verkkokaapeliin tarttuen pois pistorasiasta. ● Älä käytä laturia, kun se on kostea tai likainen. ● Älä työnnä akkupakettia laturin akun kiinnityskohtaan, kun akkupaketti on märkä tai likainen. ● Älä käytä laturia pölyisessä ympäristössä.*

HUOMIO *● Oikosulun vaara. Suojaa akun kiinnityskohdan koskettimet metalliosilta. ● Älä peitä laturia käytön aikana. ● Älä kanna laturia virtajohdosta kannattelemalla. ● Käytä laturia vain kuivissa sisätiloissa, joissa on alhainen ilmankosteus.*

Määräystenmukainen käyttö

⚠ *VARO*

Räjähdysvaara!

Räjähtävän akkupaketin aiheuttamat loukkaantumiset ja vauriot.

Älä lataa viallisia tai puutteellisesti toimivia akkupakettejа.

Muutokset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, on kielletty.

Kaikki muu käyttö on kielletty. Käyttäjä vastaa vaaratilanteista, jotka johtuvat kielletystä käytöstä.

Lataa vain KÄRCHER Battery Power / Battery Power + -järjestelmän akkupaketteja.

HUOMIO

Laturia voidaan käyttää vain akkupakettien kanssa, joissa on sama jännitetyyppi (18 V / 36 V)! Älä lataa eri jännitetyypin akkupaketteja.

Tarkista ennen käyttöä, että akkupaketin ja laitteen jännitetyyppi (18 V / 36 V) vastaavat toisiaan.

Jännitetiedot sijaitsevat laitteessa, akkupaketissa ja niiden tyyppikilvissä.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.com/REACH*

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.kaercher.com*.

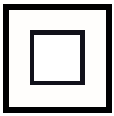
Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan

yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivu)

Laitteessa olevat symbolit

Latauslaitteessa olevat symbolit

	Suojaa laite kosteudelta. Säilytä laitetta kuivassa. Älä vie laitetta sateeseen. Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.
	Akkua ladataan, merkkivalo vilkkuu.
	Akkua on täyteen ladattu, merkkivalo palaa koko ajan.
	Laite täyttää suojausluokan II vaatimukset.

Laitekuvaus

Kuva A

1. Latauskoskettimet
2. Akun kiinnityskohta
3. Merkkivalo
4. Seinäkiinnitys
5. Verkkokaapelin liitäntä

Käyttö

Lataaminen

Huomautus

Akun käyttötilan voi lukea akun näytöltä.
Näyttönäkymät on selostettu akun käyttöohjeessa.
Jos näytöllä ei näy mitään, kun lataus aloitetaan, akun kapasiteetti on käytetty tai hyvin alhainen. Näytöllä näkyy jäljellä oleva latausaika heti, kun akkupaketti on riittävästi ladattu.
Jos näytössä ei näy mitään 2 minuutin kuluttua latauksen aloittamisesta, akku on viallinen eikä sitä saa enää ladata tai käyttää ja se on hävitettävä välittömästi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

1. Työnnä verkkokaapeli verkkokaapelin liitäntään.
   Kuva B
2. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
3. Työnnä akkupaketti laturin kiinnityskohtaan.
   Kuva C
   Lataus alkaa automaattisesti.
   Merkkivalo vilkkuu vihreänä.
   Akun näyttö ilmaisee jäljellä olevan latausajan. Kun akkupaketti on täyteen ladattu, näytöllä näkyy 100 % ja merkkivalo palaa koko ajan vihreänä.
4. Poista akku latauksen jälkeen laturista.
5. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Huomautus

Ladattu akkupaketti voi olla laturissa käyttöön asti. Ylilataamisen vaaraa ei ole.
Vältä tarpeetonta energiankulutusta ja kytke laturi irti pistorasiasta, kun akkupaketti on täyteen ladattu.

Seinäkiinnitys

Laite voidaan kiinnittää seinälle. Laitteen painoa koskevat tiedot löytyvät luvusta Tekniset tiedot.

⚠ ***VARO***

Älä asenna laitetta palavien seinäpäällysteiden, kuten tapettien tai puupaneelien, lähelle tai päälle.

1. Tarkasta seinän kantavuus ennen asennusta.
2. Pidä verkkopistoke vapaasti saatavilla. Aukkoväli = 66 mm.

Kuljetus ja varastointi

⚠ ***VARO***

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara
Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Säilytä laitetta vain kuivissa sisätiloissa.

Hoito ja huolto

Laite on huoltovapaa.

- Tarkasta säännöllisesti, onko latauskoskettimissa likaa.
- Puhdista likaantuneet latauskoskettimet.
- Tarkasta tuuletusaukkojen likaisuus, ja puhdista ne tarvittaessa.
- Lataa pitkään varastoidut akkupaketit välillä.

Ohjeita häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskuvan avulla. Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tai tässä mainitsemattomien häiriöiden tapauksessa.

Virhe ladattaessa

Akku ei lataudu, näyttö on päällä

Laturi on viallinen.

1. Vaihda laturi uuteen.

Akkupaketti ei lataudu, pikalaturin merkkivalo on sammunut.

Pikalaturi on viallinen.

1. Vaihda pikalaturi.

Akku ei lataudu, näyttö on pois päältä

Akku on täysin purkautunut tai viallinen.

1. Odota, näkyykö näytöllä 2 minuutin odotusajan kuluttua jäljellä oleva latausaika.
   Jos näytössä näkyy jäljellä oleva latausaika odotusajan jälkeen, akkupakettia voidaan käyttää normaalisti.
2. Jos näyttö ei tule näkyviin, akkupaketti on viallinen, eikä sitä saa enää käyttää. Irrota akkupaketti välittömästi laturista ja hävitä se määräysten mukaisesti.

Akku ei lataudu, näytöllä näkyy lämpötilasymboli

Akun lämpötila on liian matala/korkea.

1. Vie akku ympäristöön, jossa on kohtuulliset lämpötilaolosuhteet ja odota, kunnes akun lämpötila on normaalialueella, katso luku "Tekniset tiedot".

Lataus alkaa automaattisesti.

Tekniset tiedot

		BC 18 V	BC 36 V
Sähköliitäntä			
Akkupaketin nimellisjännite	V	18	36
Latausvirta enint.	A	2,5	2,5
Akun tyyppi		Li-ION	Li-ION
Akkualusta		Battery Power	Battery Power
Yhteensopiva akkualustan kanssa		Battery Power +	Battery Power +
Verkkojännite	V	100 - 240	100 - 240
Taajuus	Hz	50 - 60	50 - 60
Virrankulutus	A	1,5	1,5
Suojaluokka	⧈	II	II
Mitat ja painot			
Paino (ilman akkupakettia)	kg	0,6	0,7
Sallittu lämpötila-alue ladattaessa	°C	4 - 40	4 - 40
Pituus x leveys x korkeus	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις..... 31
Διαβαθμίσεις κινδύνων 31
Υποδείξεις ασφαλείας..... 31
Προβλεπόμενη χρήση 32
Προστασία του περιβάλλοντος 32
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά..... 32
Εγγύηση 32
Σύμβολα επάνω στη συσκευή 32
Περιγραφή συσκευής..... 32
Χειρισμός..... 32
Στερέωση στον τοίχο 33
Μεταφορά και αποθήκευση 33
Φροντίδα και συντήρηση 33
Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης 33
Τεχνικά στοιχεία..... 33

Γενικές υποδείξεις

Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας που είναι συνημμένες στη μπαταρία και στη συσκευή.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ *ΚΙΝΔΥΝΟΣ*

- *Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.*

ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.*

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ*** *● Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. ● Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη φόρτιση εγκεκριμένων πακέτων επαναφορτιζόμενων μπαταριών. ● Κάθε φορά πριν από τη λειτουργία ελέγχετε τον φορτιστή και την υποδοχή μπαταρίας για ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες συσκευές. Σε περίπτωση ζημιάς αντικαταστήστε τη συσκευή. ● Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το καλώδιο δικτύου για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένο καλώδιο δικτύου. Σε περίπτωση ζημιών, αντικαταστήστε το καλώδιο δικτύου με εγκεκριμένο ανταλλακτικό. Μπορείτε να προμηθευτείτε ένα εγκεκριμένο ανταλλακτικό από την KÄRCHER ή έναν από τους συνεργάτες μας. ● Μην φορτίζετε κατεστραμμένες ή μη πλήρως λειτουργικές συστοιχίες μπαταριών. Απορρίψτε αμέσως τις κατεστραμμένες ή μη λειτουργικές συστοιχίες μπαταριών, ακολουθώντας τους ισχύοντες κανονισμούς για τη μεταφορά και απόρριψη. ● Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εκρηκτικό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα. ● Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την κρατάτε κάτω από πίδακα νερού. ● Μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε περιβάλλον χωρίς επίβλεψη. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συστοιχίας μπαταριών και του φορτιστή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. ● Εάν παρατηρήσετε σφάλμα, ασυνήθιστη οσμή ή θερμότητα κατά τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο και τη συστοιχία μπαταριών από τον φορτιστή. Απορρίψτε αμέσως τη συστοιχία μπαταριών και τον φορτιστή και ακολουθήστε τους ισχύοντες κανονισμούς για τη μεταφορά και απόρριψη.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*** *● Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου συμφωνεί με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή. ● Προστατέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο από θερμότητα, αιχμηρές άκρες, λάδια και κινούμενα μέρη της συσκευής. ● Μην ανοίγετε το φορτιστή. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. ● Πριν καθαρίσετε ή κάνετε συντήρηση στον φορτιστή αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. ● Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. ● Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. ● Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. ● Παιδιά από την ηλικία των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να*

προκύψουν από αυτήν. ● Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** *● Μην λειτουργείτε τη συσκευή μαζί με άλλες συσκευές σε καλώδια προέκτασης με πολύπριζα. ● Μην αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα, πιάνοντας το κορδόνι λυχνίας. ● Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή, όταν είναι βρεγμένος ή βρώμικος. ● Μην τοποθετείτε υγρές ή βρώμικες μπαταρίες στην υποδοχή του φορτιστή. ● Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε περιβάλλον με σκόνη.*

ΠΡΟΣΟΧΗ *● Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Προστατέψτε τις επαφές της υποδοχής μπαταρίας από μεταλλικά εξαρτήματα. ● Μην καλύπτετε το φορτιστή ενώ είναι σε λειτουργία. ● Μη μεταφέρετε τον φορτιστή κρατώντας τον από το ηλεκτρικό καλώδιο.*
● Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους με επαρκή αερισμό.

Προβλεπόμενη χρήση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος έκρηξης!
Τραυματισμοί και ζημιές από έκρηξη μπαταρίας.
Μην φορτίζετε ελαττωματικές ή μη πλήρως λειτουργικές συστοιχίες μπαταριών.
Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή.
Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται. Την ευθύνη για κινδύνους που προκύπτουν από τη μη επιτρεπόμενη χρήση την φέρει ο χρήστης.
Φορτίστε μόνο συστοιχίες μπαταριών από το σύστημα KÄRCHER Battery Power / Battery Power+.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με συστοιχία μπαταριών του ίδιου τύπου τάσης (18 V / 36 V)! Μην φορτίζετε συστοιχία μπαταριών οποιουδήποτε άλλου τύπου τάσης.
Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο τύπος τάσης (18 V /36 V) της συστοιχίας μπαταριών και της συσκευής ταιριάζουν.
Οι πληροφορίες τάσης βρίσκονται στη συσκευή, στη συστοιχία μπαταρίας και στην πινακίδα τύπου.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: *www.kaercher.com/REACH*

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

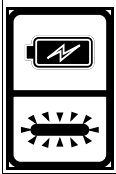
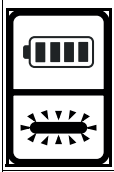
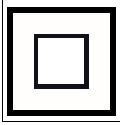
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.kaercher.com*.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Σύμβολα στον φορτιστή

	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό χώρο. Μην αφήνετε τη συσκευή απροστάτευτη στη βροχή. Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
	Η μπαταρία φορτίζεται, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.
	Η μπαταρία έχει φορτιστεί τελείως, η ενδεικτική λυχνία ανάβει μόνιμα.
	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της κατηγορίας προστασίας II.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα A

① Επαφές φόρτισης

② Υποδοχή μπαταρίας

③ Ενδεικτική λυχνία

④ Στερέωση στον τοίχο

⑤ Υποδοχή καλωδίου ρεύματος

Χειρισμός

Φόρτιση

Υπόδειξη
Η κατάσταση λειτουργίας της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη της μπαταρίας.
Οι ενδείξεις οθόνης περιγράφονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας της μπαταρίας.

Οι πληροφορίες τάσης βρίσκονται στη συσκευή, στη συστοιχία μπαταρίας και στην πινακίδα τύπου. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί επαρκώς η οθόνη δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο φόρτισης.
Εάν η οθόνη δεν εμφανίσει τίποτα 2 λεπτά μετά την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης, η μπαταρία είναι ελαττωματική και δεν πρέπει να φορτιστεί περαιτέρω ή να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να απορριφθεί αμέσως σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην αντίστοιχη υποδοχή.
   Εικόνα B
2. Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.
3. Βάλτε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.
   Εικόνα C
   Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα.
   Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει πράσινη.
   Στην οθόνη της μπαταρίας εμφανίζεται ο υπόλοιπος χρόνος φόρτισης. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η οθόνη δείχνει 100 % και η ενδεικτική λυχνία ανάβει μόνιμα πράσινη.
4. Μετά τη φόρτιση αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή.
5. Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.

Υπόδειξη
Η φορτισμένη μπαταρία μπορεί να παραμείνει στον φορτιστή, ώσπου να χρησιμοποιηθεί. Δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης.
Αποφύγετε την περιττή κατανάλωση ενέργειας και αποσυνδέστε τον φορτιστή, όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

Στερέωση στον τοίχο

Η συσκευή ενδείκνυται για στερέωση στον τοίχο.
Πληροφορίες για το βάρος της συσκευής θα βρείτε στο κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία».

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά ή πάνω σε εύφλεκτες επιστρώσεις τοίχων, όπως ταπετσαρία ή ξύλινα φατνώματα.

1. Πριν από την τοποθέτηση να ελέγχετε την αντοχή του τοίχου.
2. Το φις ρεύματος πρέπει να είναι πάντα προσβάσιμο. Απόσταση οπών = 66 mm.

Μεταφορά και αποθήκευση

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.
Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.

Φροντίδα και συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Ελέγχετε τακτικά τις επαφές φόρτισης για ρύπανση.
- Καθαρίστε τις βρώμικες επαφές φόρτισης.
- Ελέγξτε τα ανοίγματα αερισμού για ρύπανση και αν χρειάζεται καθαρίστε τα.
- Φορτίζετε κατά διαστήματα τις μπαταρίες που είναι αποθηκευμένες για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακολούθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Σφάλμα κατά τη φόρτιση

Η συστοιχία μπαταριών δεν φορτίζεται, η οθόνη είναι αναμμένη
Ο φορτιστής είναι χαλασμένος.
1. Αντικαταστήστε το φορτιστή.

Η μπαταρία δεν φορτίζεται, η λυχνία ελέγχου στον ταχυφορτιστή είναι σβηστή
Ο ταχυφορτιστής είναι χαλασμένος.
1. Αντικαταστήστε τον ταχυφορτιστή.

Η συστοιχία μπαταριών δεν φορτίζεται, η οθόνη είναι σβηστή
Η συστοιχία μπαταριών είναι πλήρως αποφορτισμένη ή χαλασμένη.
1. Περιμένετε, μήπως η οθόνη δείξει μετά από 2 λεπτά χρόνου αναμονής τον υπολειπόμενο χρόνο φόρτισης.
   Εάν στην οθόνη εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος φόρτισης μετά τον χρόνο αναμονής, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να χρησιμοποιηθεί κανονικά.
2. Εάν η οθόνη δεν εμφανίζεται, η συστοιχία μπαταριών είναι ελαττωματική και δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται. Αποσυνδέστε αμέσως τη συστοιχία μπαταριών από τον φορτιστή και απορρίψτε την σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Η μπαταρία δεν φορτίζεται, η οθόνη δείχνει το σύμβολο θερμοκρασίας
Η θερμοκρασία μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή / υψηλή.
1. Μεταφέρετε τη μπαταρία σε περιβάλλον με μέτριες συνθήκες θερμοκρασίας και περιμένετε, μέχρι η θερμοκρασία της να βρεθεί στο κανονικό εύρος, βλ. κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία".
   Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα.

Τεχνικά στοιχεία

		BC 18 V	BC 36 V
Ηλεκτρική σύνδεση			
Ονομαστική τάση συστοιχίας μπαταριών	V	18	36
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	A	2,5	2,5
Τύπος συστοιχίας μπαταριών		Li-ION	Li-ION
Πλατφόρμα μπαταριών		Battery Power	Battery Power
Συμβατό με πλατφόρμα μπαταρίας		Battery Power +	Battery Power +
Τάση δικτύου	V	100 - 240	100 - 240
Συχνότητα	Hz	50 - 60	50 - 60
Κατανάλωση ρεύματος	A	1,5	1,5
Κατηγορία προστασίας	⧈	II	II
Διαστάσεις και βάρη			
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	kg	0,6	0,7
Επιτρεπόμενες θερμοκρασίες κατά τη φόρτιση	°C	4 - 40	4 - 40

		BC 18 V	BC 36 V
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

İçindekiler

Genel uyarılar 34
Tehlike kademeleri 34
Güvenlik bilgileri 34
Amaca uygun kullanım 34
Çevre koruma 34
Aksesuarlar ve yedek parçalar 35
Garanti 35
Cihazdaki simgeler 35
Cihaz açıklaması 35
Kullanım 35
Duvara montaj delikleri 35
Taşıma ve depolama 35
Koruma ve bakım 35
Arızalarda yardım 36
Teknik bilgiler 36

Genel uyarılar

İlk kullanımdan önce bu orijinal işletim kılavuzunu , akü paketi ve cihazla birlikte verilen orijinal işletim kılavuzunu ve güvenlik bilgilerini okuyun.

Tehlike kademeleri

⚠ *TEHLIKE*

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

⚠ *UYARI*

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

⚠ *TEDBIR*

- *Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

DIKKAT

- *Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

Güvenlik bilgileri

⚠ ***TEHLIKE*** *● Patlama tehlikesi. Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyin. ● Şarj cihazını, sadece izin verilen akü paketlerinin şarj edilmesi için kullanın. ● Her işletimden önce şarj aletini ve akü yuvasını hasarlara karşı kontrol edin. Hasarlı cihazları kullanmayın. Hasar olması durumunda cihazı değiştirin. ● Şebeke kablosunu her işletimden önce hasar bakımından kontrol edin. Hasarlı şebeke kablosunu kullanmayın. Hasarlı olması durumunda, şebeke kablosunu izin verilen bir yedek parça ile değiştirin. Uygun yedek parçayı KÄRCHER'dan ya da servis ortaklarımızın birinden temin edebilirsiniz. ● Hasarlı veya tam olarak çalışmayan akü paketlerini şarj etmeyin. Hasarlı veya çalışmayan akü paketlerini, taşıma ve imha ile ilgili geçerli düzenlemelere göre derhal atın. ● Şarj aletini, patlayıcı bir ortamda veya yanıcı nesnelerin yakınında kullanmayın. ● Cihazı suya batırmayın veya su huzmesi altında tutmayın. ● Akü paketlerini sadece gözetim altında şarj edin. Şarj işlemi sırasında akü paketinin ve şarj aletinin durumunu düzenli olarak kontrol edin. ● Şarj sırasında bir arıza, olağan dışı koku veya ısı oluşumu fark ederseniz şarj aletini elektrik şebekesinden ve akü paketini şarj aletinden ayırın. Akü paketini ve şarj aletini, taşıma ve imha ile ilgili geçerli düzenlemelere göre derhal atın.*

⚠ ***UYARI*** *● Şebeke geriliminin uygunluğunu şarj cihazının tip etiketinde belirtilen gerilim bilgisi ile kontrol edin. ● Şebeke kablosunu sıcaktan, keskin kenarlardan, yağdan ve hareketli parçalardan uzak tutun. ● Şarj cihazını açmayın. Onarım işlemleri sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır. ● Şarj aletinin temizliğini ve bakımını yapmadan önce fişi prizden çekin. ● Fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. ● Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez. ● Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. ● En az 8 yaş üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir. ● Çocuklar, temizliği ve bakımı sadece gözetim altında yapabilir.*

⚠ ***TEDBIR*** *● Cihazı, çoklu prizli uzatma kablolarında başka cihazlarla birlikte çalıştırmayın. ● Elektrik fişini kablosundan tutarak prizden çekmeyin. ● Şarj cihazını ıslak veya kirli koşullarda kullanmayın. ● Akü paketini, şarj cihazının akü yuvasına ıslak veya kirli şekilde yerleştirmeyin. ● Şarj aletini tozlu ortamlarda kullanmayın.*

DIKKAT *● Kısa devre tehlikesi. Akü yuvasının kontaklarını metal parçalardan koruyun. ● İşletim sırasında şarj cihazının üzerini kapatmayın. ● Şarj aletini güç kablosundan taşımayın. ● Şarj aletini yalnızca düşük nem seviyeli kuru iç alanlarda kullanın.*

Amaca uygun kullanım

⚠ *TEDBIR*

Patlama tehlikesi!

Patlayan akü paketi nedeniyle yaralanmalar ve hasarlar.

Arızalı veya tam olarak çalışmayan akü paketlerini şarj etmeyin.

Modifikasyonlar ve üretici tarafından izin verilmeyen değişiklikler yasaklanmıştır.

Diğer her türlü kullanım yasaktır. İzin verilmeyen kullanımdan kaynaklanan tehditlerden kullanıcı sorumludur.

Yalnızca KÄRCHER Battery Power / Battery Power + sistemindeki akü paketlerini şarj edin.

DIKKAT

Şarj aleti, yalnızca aynı voltaj türündeki (18 V / 36 V) akü paketleriyle kullanılabilir! Diğer voltaj türündeki akü paketlerini şarj etmeyin.

Kullanmadan önce, akü takımı ve cihazın voltaj tipinin (18 V / 36 V) eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.

Voltaj bilgisi cihazda, akü takımında ve tip levhasında bulunabilir.

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: *www.kaercher.com/REACH*

Aksesuarlar ve yedek parçalar

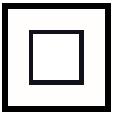
Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.
Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com.*

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Cihazdaki simgeler

Şarj aletindeki simgeler

	Cihazı neme karşı koruyun. Cihazı kuru kalacak şekilde depolayın. Cihazı yağmura maruz bırakmayın. Cihaz sadece iç mekanda kullanıma uygundur.
	Akü paketi şarj ediliyor; kontrol lambası yanıp söner.
	Akü paketi tamamen şarj edildi; kontrol lambası sürekli yanar.
	Cihaz, koruma sınıfı II gerekliliklerini karşılamaktadır.

Cihaz açıklaması

Şekil A

1. Şarj kontakları
2. Akü paketi yuvası
3. Kontrol lambası
4. Duvara montaj delikleri
5. Şebeke kablosu sokteti

Kullanım

Şarj işlemi

Not
Akü paketinin işletim durumu, akü paketinin ekranından okunabilir.
Ekranda gösterilen bilgiler akü paketinin işletim kılavuzunda açıklanmıştır.
Şarj işleminin başında ekranda herhangi bir şey görünmüyorsa akü kapasitesi tükenmiş veya çok düşüktür. Akü paketi yeterince şarj edilene kadar ekran kalan şarj süresini gösterir.
Şarj işlemi başladıktan 2 dakika sonra ekranda herhangi bir şey görünmüyorsa akü, arızalıdır ve daha fazla şarj edilmemeli veya kullanılmamalı ve ilgili düzenlemelere uygun olarak derhal imha edilmelidir.

1. Şebeke kablosunu şebeke kablosu soketine takın.
   Şekil B
2. Şebeke fişini prize takın.
3. Akü paketini şarj cihazının yuvasına itin.
   Şekil C
   Şarj işlemi otomatik olarak başlar.
   Kontrol lambası yeşil yanıp söner.
   Akü paketinin ekranında, kalan şarj süresi görüntülenir. Akü paketi tamamen şarj olduğunda ekran %100'ü gösterir ve kontrol lambası sürekli olarak yeşil yanar.
4. Şarj ettikten sonra akü paketini şarj cihazından çıkarın.
5. Şebeke fişini prizden çekin.

Not
Şarj edilen akü paketi, kullanılıncaya kadar şarj aletinde kalabilir. Aşırı dolma tehlikesi yoktur.
Gereksiz enerji tüketiminden kaçının ve akü paketi tam şarj olduğunda şarj aletini çıkarın.

Duvara montaj delikleri

Cihaz duvara monte edilebilir. Cihazın ağırlığına ilişkin bilgileri "Teknik veriler" bölümünde bulabilirsiniz.

⚠ *TEDBIR*

Cihazı, duvar kağıdı veya ahşap panel gibi yanıcı duvar kaplamalarının yakınına veya üzerine monte etmeyin.

1. Montajdan önce duvarın taşıma kapasitesini kontrol edin.
2. Şebeke fişinin rahat erişilebilir olmasını sağlayın.
   Delme mesafesi = 66 mm.

Taşıma ve depolama

⚠ *TEDBIR*

Ağırlığın dikkate alınmaması
Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.
Cihazı yalnızca kuru iç ortamlarda saklayın.

Koruma ve bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

- Şarj kontaklarını düzenli olarak kirliliğe yönelik kontrol edin.
- Kirli şarj kontaklarını temizleyin.
- Havalandırma deliklerini kirliliğe yönelik kontrol edin ve gerekirse temizleyin.

- Uzun bir süre boyunca depolanan akü paketlerini arada bir şarj edin.

Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Şarj işlemi sırasında hata

Akü paketi şarj olmuyor, ekran açık
Şarj cihazı arızalı.
1. Şarj cihazını değiştirin.

Akü paketi şarj olmuyor, hızlı şarj cihazındaki kontrol lambası kapalı
Hızlı şarj cihazı arızalı.
1. Hızlı şarj cihazını değiştirin.

Akü paketi şarj olmuyor, ekran kapalı
Akü paketi tamamen boş veya arızalı.
1. Ekranın, 2 dakika sonra kalan şarj süresini gösterip göstermediğini görene kadar bekleyin.
   Bekleme süresinden sonra ekranda kalan şarj süresi gösteriliyorsa akü takımı, normal şekilde kullanılabilir.
2. Ekran kapalı kalırsa akü takımı, bozuktur ve artık kullanılmamalıdır. Akü paketini şarj aletinden derhal ayırın ve düzenlemelere göre imha edin.

Akü paketi şarj olmuyor, ekran sıcaklık sembolünü gösteriyor
Akü paketi sıcaklığı çok düşük/yüksek.
1. Akü paketini gerekli sıcaklık koşullarındaki bir ortama getirin ve akü paketi sıcaklığı normal aralığa gelene kadar bekleyin, bkz. "Teknik veriler" bölümü. Şarj işlemi otomatik olarak başlar.

Teknik bilgiler

		BC 18 V	BC 36 V
Elektrik bağlantısı			
Akü paketinin nominal voltajı	V	18	36
Maksimum şarj akımı	A	2,5	2,5
Akü paketi tipi		Li-ION	Li-ION
Akü platformu		Battery Power	Battery Power
Akü platformu ile uyumlu		Battery Power +	Battery Power +
Şebeke gerilimi	V	100 - 240	100 - 240
Frekans	Hz	50 - 60	50 - 60
Akım çekişi	A	1,5	1,5
Koruma sınıfı		⧈ II	II
Boyutlar ve ağırlıklar			
Ağırlık (akü paketi hariç)	kg	0,6	0,7
Şarj işlemi sırasında izin verilen sıcaklık aralığı	°C	4 - 40	4 - 40
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Содержание

Общие указания 36
Степень опасности 36
Указания по технике безопасности 36
Использование по назначению 37
Защита окружающей среды 37
Принадлежности и запасные части 37
Гарантия 38
Символы на устройстве 38
Описание устройства 38
Управление 38
Настенное крепление 38
Транспортировка и хранение 39
Уход и техническое обслуживание 39
Помощь при неисправностях 39
Технические характеристики 39

Общие указания

Перед первым применением необходимо ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации, а также прилагаемыми оригинальными инструкциями по эксплуатации и указаниями по технике безопасности аккумуляторного блока и устройства.

Степень опасности

⚠ *ОПАСНОСТЬ*

- *Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.*

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

- *Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.*

⚠ *ОСТОРОЖНО*

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.*

Указания по технике безопасности

⚠ ***ОПАСНОСТЬ*** *• Опасность взрыва. Не заряжать аккумуляторы, не подлежащие повторной зарядке. • Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков. • Перед каждой эксплуатацией следует проверять зарядное устройство и аккумуляторный отсек на отсутствие повреждений. Не использовать поврежденные устройства. В случае повреждений заменить устройство. • Проверять сетевой кабель на наличие повреждений перед каждым использованием. Не использовать поврежденный сетевой кабель. В случае повреждений заменить сетевой кабель кабелем, разрешенным к замене. Подходящий для замены кабель можно приобрести в компании KÄRCHER или у одного из наших*

сервисных партнеров. ● Не заряжать поврежденные или не функционирующие аккумуляторные блоки. Незамедлительно утилизировать поврежденные или неисправные аккумуляторные блоки в соответствии с применимыми предписаниями по транспортировке и утилизации. ● Не использовать зарядное устройство во взрывоопасной среде или вблизи легковоспламеняющихся предметов. ● Не погружать устройство в воду и не держать под струей воды. ● Не оставлять аккумуляторный блок на зарядке без надзора. В процессе заряда регулярно проверять состояние аккумуляторного блока и зарядного устройства. ● Если во время зарядки обнаруживается неисправность, необычный запах или выделение тепла, следует отключить зарядное устройство от сети, а аккумуляторный блок от зарядного устройства. Немедленно утилизировать аккумуляторный блок и зарядное устройство, соблюдая применимые предписания по транспортировке и утилизации.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *● Проверить соответствие сетевого напряжения с напряжением, указанном на заводской табличке зарядного устройства. ● Защищать сетевой кабель от высоких температур, острых краев, масла и подвижных частей устройства. ● Не вскрывать зарядное устройство. Поручать выполнение ремонта только специалистам. ● Перед очисткой зарядного устройства или проведения технического обслуживания извлечь штепсельную вилку из розетки. ● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства лицом, отвечающим за их безопасность, и осознают возможные риски. ● Не разрешать детям играть с устройством. ● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ● Детям старше 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его надлежащим присмотром, а также понимают потенциальные риски. ● Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО*** *● Не эксплуатировать устройство вместе с другими устройствами, используя удлинительные кабели с многоместными штепсельными розетками. ● Не извлекать штепсельную вилку из розетки за сетевой шнур. ● Не использовать зарядное устройство во влажном или загрязненном состоянии. ● Не устанавливать влажные или загрязненные аккумуляторные блоки в аккумуляторный отсек зарядного устройства. ● Не использовать зарядное устройство в пыльной среде.*

ВНИМАНИЕ *● Опасность короткого замыкания. Защищать контакты аккумуляторного отсека от металлических деталей. ● Не закрывать зарядное устройство во время эксплуатации. ● Не переносить зарядное устройство за сетевой кабель. ● Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с низкой влажностью воздуха.*

Использование по назначению

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность взрыва!

Травмы и повреждения в результате взрыва аккумуляторного блока.

Не заряжать неисправные или не функционирующие аккумуляторные блоки.

Запрещено выполнять переоборудование и вносить неразрешенные производителем изменения.

Любое другое использование недопустимо. За риски, связанные с недопустимым использованием, ответственность несет пользователь.

Заряжать аккумуляторные блоки только от системы KÄRCHER Battery Power/Battery Power +.

ВНИМАНИЕ

Зарядное устройство можно использовать только с аккумуляторными блоками того же типа напряжения (18 В/36 В)! Не заряжать аккумуляторные блоки с другим типом напряжения.

Перед применением убедиться, что типы напряжений (18 В/36 В) аккумуляторного блока и устройства совпадают.

Информацию о напряжении можно найти на устройстве, на аккумуляторном блоке и их паспортных табличках.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. *www.kaercher.com/REACH*

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. *www.kaercher.com*.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

Символы на устройстве

Символы на зарядном устройстве

	Защищать устройство от влаги. Хранить устройство в сухом месте. Не подвергать устройство воздействию дождя. Устройство предназначено только для использования в помещении.
	Аккумуляторный блок заряжается, контрольная лампа мигает.
	Аккумуляторный блок полностью заряжен, контрольная лампа светится непрерывно.
	Устройство соответствует требованиям класса защиты II.

Описание устройства

Рисунок A

① Зарядные контакты

② Крепление аккумулятора

③ Контрольный индикатор

④ Настенное крепление

⑤ Гнездо

Управление

Процесс зарядки

Примечание

На дисплее аккумуляторного блока можно считать рабочее состояние аккумуляторного блока.
Индикаторы на дисплее описаны в оригинальной инструкции по эксплуатации аккумуляторного блока.
Если на дисплее во время запуска процесса заряда ничего не отображается, значит, емкость аккумулятора исчерпана или очень низкая. Как только заряд аккумуляторного блока становится достаточным, на дисплее появляется оставшееся время зарядки.
Если через 2 минуты после начала процесса заряда на дисплее ничего не отображается, это значит, что аккумулятор неисправен и его нельзя продолжать заряжать или использовать, и его необходимо незамедлительно утилизировать в соответствии с применимыми предписаниями.

1. Вставить сетевой кабель в гнездо для сетевого кабеля.
   Рисунок B
2. Вставить штепсельную вилку в розетку.
3. Задвинуть аккумуляторный блок в отсек зарядного устройства.
   Рисунок C
   Процесс зарядки начинается автоматически. Индикатор мигает зеленым светом.
   На дисплее аккумуляторного блока отображается оставшееся время зарядки. При полностью заряженном аккумуляторном блоке на дисплее отображается 100 % и индикатор непрерывно горит зеленым цветом.
4. После зарядки вынуть аккумуляторный блок из зарядного устройства.
5. Извлечь штепсельную вилку из розетки.

Примечание

Заряженный аккумуляторный блок до использования может оставаться в зарядном устройстве. Опасности перезарядки не существует.
Избегать ненужного расхода энергии и отсоединять зарядное устройство, когда аккумуляторный блок полностью заряжен.

Настенное крепление

Устройство подходит для настенного крепления. Информацию о весе устройства см. в главе «Технические характеристики».

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Не устанавливать устройство вблизи или на легковоспламеняющиеся покрытия стен, такие как обои или деревянные панели.

1. Перед установкой проверить несущую способность стены.

2. Хранить штепсельную вилку в свободном доступе. Расстояние между отверстиями = 66 мм.

Транспортировка и хранение

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Устройство следует хранить только в сухих помещениях.

Уход и техническое обслуживание

Устройство не требует технического обслуживания.

- Регулярно проверять зарядные контакты на наличие загрязнений.
- Очистить загрязненные зарядные контакты.
- Проверить вентиляционные отверстия на наличие загрязнений, при необходимости очистить.
- При длительном хранении выполнить промежуточную зарядку аккумуляторного блока.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Ошибка во время зарядки

Аккумуляторный блок не заряжается, дисплей включен

Зарядное устройство повреждено.

1. Заменить зарядное устройство.

Аккумуляторный блок не заряжается, контрольная лампа на быстрозарядном устройстве выключена

Быстрозарядное устройство повреждено.

1. Заменить быстрозарядное устройство.

Аккумуляторный блок не заряжается, дисплей выключен

Аккумуляторный блок полностью разряжен или поврежден.

1. Подождать, пока через 2 минуты на дисплее не появится оставшееся время зарядки.
   Если на дисплее по истечении времени ожидания отображается оставшееся время зарядки, аккумуляторный блок можно использовать в обычном режиме.
2. Если дисплей остается выключенным, то аккумуляторный блок неисправен и его нельзя больше использовать. Незамедлительно отсоединить аккумуляторный блок от зарядного устройства и утилизировать согласно предписаниям.

Аккумуляторный блок не заряжается, на дисплее отображается символ температуры

Температура аккумуляторного блока слишком низкая/высокая.

1. Аккумуляторный блок перенести в помещение с подходящими температурными условиями и подождать, пока температура аккумуляторного блока не будет находиться в нормальном диапазоне, см. главу «Технические характеристики».
   Процесс зарядки начинается автоматически.

Технические характеристики

		BC 18 V	BC 36 V
Электрическое подключение			
Номинальное напряжение аккумуляторного блока	V	18	36
Зарядный ток, макс.	A	2,5	2,5
Тип аккумуляторного блока		Li-ION	Li-ION
Аккумуляторная платформа		Battery Power	Battery Power
Совместимость с аккумуляторной платформой		Battery Power +	Battery Power +
Напряжение сети	V	100 - 240	100 - 240
Частота	Hz	50 - 60	50 - 60
Потребляемый ток	A	1,5	1,5
Класс защиты	⧈	II	II
Размеры и вес			
Масса (без аккумуляторного блока)	kg	0,6	0,7
Допустимый диапазон температур во время зарядки	°C	4 - 40	4 - 40
Длина x ширина x высота	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Tartalom

Általános utasítások 39
Veszélyfokozat 40
Biztonsági tanácsok 40
Rendeltetésszerű alkalmazás 40
Környezetvédelem 40
Tartozékok és pótalkatrészek 40
Garancia 41
Szimbólumok a készüléken 41
A készülék leírása 41
Kezelés 41
Fali rögzítés 41
Szállítás és tárolás 41
Ápolás és karbantartás 41
Üzemzavarok elhárítása 41
Műszaki adatok 42

Általános utasítások

Első használat előtt olvassa el ezt az eredeti kezelési útmutatót, valamint az akkuegységhez és a készülékhez mellékelt eredeti kezelési útmutatót és biztonsági utasításokat.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

⚠ VIGYÁZAT

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

FIGYELEM

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

Biztonsági tanácsok

⚠ VESZÉLY *• Robbanásveszély. Ne töltse fel a nem tölthető akkumulátorokat. • Csak engedélyezett akkupack töltéséhez használja a töltőkészüléket. • Minden üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg a töltő és az akkumulátortartó épségéről. Ne használjon sérült készülékeket. Károsodás esetén cserélje ki a készüléket. • Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati kábel esetleges sérüléseit. Ne használjon sérült hálózati kábelt. A sérült hálózati kábelt cserélje ki jóváhagyott típusú kábelre. Megfelelő típusú kábelt beszerezhet a KÄRCHER-nél vagy valamelyik szolgáltató partnerünknél. • A sérült vagy hibásan működő akkumulátor töltése tilos. A sérült vagy hibásan működő akkumulátort selejtezze le azonnal, az érvényes előírásoknak megfelelően. • A töltő használata robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony tárgyak közelében tilos. • Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tartsa vízsugár alatt. • Töltés közben soha ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül. Töltés közben ellenőrizze rendszeresen az akkumulátor és a töltő állapotát. • Amennyiben töltéskor hibát, szokatlan szagokat vagy hőkialakulást észlel, kapcsolja le a töltőt a hálózatról és távolítsa el az akkumulátort a töltőből. Az akkumulátort és a töltőt selejtezze le azonnal, a szállításra és a leselejtezésre vonatkozó érvényes előírásoknak megfelelően.*

⚠ FIGYELMEZTETÉS *• Ellenőrizze hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az töltőkészülék típustábláján szereplő feszültséggel. • Védje a hálózati kábelt a hőtől, hegyes élektől, olajtól és mozgó alkatrészektől. • Ne nyissa ki a töltőkészüléket. A javításokat csak szakszemélyzettel végeztesse. • Húzza ki a dugaszt a hálózati dugaljból, mielőtt megtisztítaná a töltőkészüléket vagy felhasználó általi karbantartást végezne. • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • A gyermekek ne játszanak a készülékkel! • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. • A gyermekek legalább 8 éves kortól üzemeltethetik a készüléket, amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát, illetve megfelelő felügyelet alatt állnak, és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. • Gyermekek csak felügyelet mellet végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használó általi karbantartást.*

⚠ VIGYÁZAT *• Ne üzemeltesse a készüléket elosztóhoz csatlakoztatott hosszabbítóval működő egyéb készülékkel. • A hálózati dugaszt ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a dugaljból. • A töltőkészüléket ne használja nedves vagy szennyezett állapotban. • A nedves vagy szennyezett akkumulátor telepítése a töltőbe, tilos. • A töltő használata porral szennyezett környezetben, tilos.*

FIGYELEM *• Rövidzárlatveszély. Védje az akkumulátortartó érintkezőit a fémalkatrészektől. • Soha ne fedje le a töltőkészüléket üzem közben. • Ne hordozza a töltőgépet a hálózati kábelnél fogva. • A töltőt használja kizárólag száraz és alacsony páratartalommal rendelkező száraz zárt környezetekben.*

Rendeltetésszerű alkalmazás

⚠ VIGYÁZAT

Robbanásveszély!

A felrobbanó akkumulátor személyi sérüléseket és anyagi károkat okoz.

A meghibásodott vagy hibásan működő akkumulátorok töltése tilos.

Tilos a készülék átépítése és annak a gyártó engedélye nélküli módosítása.

Minden egyéb használat nem engedélyezett. A berendezés nem rendeltetésszerű használatából eredő veszélyeztetésekért a felhasználó vállalja a felelősséget.

Töltsön kizárólag KÄRCHER Battery Power / Battery Power + akkumulátort.

FIGYELEM

A töltőt használja kizárólag azonos feszültségű (18 V / 36 V) akkumulátorokkal! Az eltérő feszültséggel rendelkező akkumulátorok töltése tilos.

Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor és a töltő feszültsége (18 V / 36 V) megegyezik. A feszültségre vonatkozó információk megtalálhatók a készüléken, az akkumulátoron és azon adattábláin.

Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.

Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.com/REACH*

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

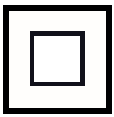
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: *www.kaercher.com*.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.
(A címet lásd a hátoldalon)

Szimbólumok a készüléken

Szimbólumok a töltőkészüléken

	Óvja a készüléket a nedvességtől. A készüléket szárazon tárolja. Ne tegye ki a készüléket esőzésnek. A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
	Az akkumulátor töltődését az ellenőrzőlámpa villogása jelzi.
	Az akkumulátor töltését követően az ellenőrzőlámpa folytonosan világít.
	A készülék megfelel a II. védelmi osztály követelményeinek.

A készülék leírása

Ábra A

① Töltőérintkezők

② Akkumulátorhasználat

③ Ellenőrzőlámpa

④ Fali rögzítés

⑤ Hálózati dugalj

Kezelés

Töltési eljárás

Megjegyzés

Az akkupack üzemi állapotát az akkupack kijelzőjén lehet leolvasni.
A kijelző jeleinek magyarázata az akkupack használati utasításában található.
Amennyibe töltés közben a kijelző sötét marad, az akkumulátor teljesen lemerült vagy nagyon alacsony a töltöttségi szint. A kijelzőn látható a hátralévő töltési idő, amint az akkuegység elegendő mértékben fel van töltve.
Amennyiben a töltés inicializálását követő 2 perc után a kijelző sötét marad, az akkumulátor hibás, és a töltés folytatása, illetve az akkumulátor használata tilos; ebben az esetben selejtezze le az akkumulátort azonnal, az érvényes előírásoknak megfelelően.

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózati dugaljhoz.
   Ábra B
2. Csatlakoztassa a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzathoz.
3. Tolja az akkuegységet a töltőgép fogadó részébe.
   Ábra C
   A töltési eljárás automatikusan megkezdődik.
   Az ellenőrzőlámpa zöld színnel villog.
   Az akkuegység kijelzője a hátralévő töltési időt mutatja. Az akkumulátor töltését követően a kijelző kijelzi a 100% szintet és az ellenőrző lámpa zöld fénnyel világít.
4. A töltést követően távolítsa el az akkumulátort a töltőből.
5. Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból.

Megjegyzés

A feltöltött akkuegység a használatig a töltőgépen maradhat. A túltöltés veszélye nem áll fenn.
Kerülje a szükségtelen energiafogyasztást, és húzza ki a töltőgépet, ha az akkuegység teljesen fel van töltve.

Fali rögzítés

A készülék falra is rögzíthető. A készülék súlyával kapcsolatos információkat a „Műszaki adatok” című fejezet tartalmazza.

⚠ *VIGYÁZAT*

A készülék telepítése gyúlékony falburkolatok, például tapéta vagy fa panelek közelébe vagy azokra, tilos.

1. Falra szerelés előtt ellenőrizze a fal teherbírását.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati dugasz akadálymentesen hozzáférhető. Furattávolság = 66 mm.

Szállítás és tárolás

⚠ *VIGYÁZAT*

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye
Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Tárolja a készüléket kizárólag száraz belterekben.

Ápolás és karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

- Rendszeresen ellenőrizze a töltőérintkezőket szennyeződések szempontjából.
- Tisztítsa meg a szennyeződött töltőérintkezőket.
- Bizonyosodjon meg rendszeresen arról, hogy a szellőzőnyílásoknál nem találhatók szennyeződések; amennyiben szükséges, távolítsa el a szennyeződéseket.
- A hosszabb időn keresztül tárolt akkuegységeket időnként töltse fel.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

Hiba a töltés során

Az akkuegység nem tölt, a kijelző be van kapcsolva
A töltőkészülék meghibásodott.
1. Cserélje ki a töltőkészüléket.

Az akkumulátor nem töltődik, a gyorstöltő ellenőrző lámpája nem világít
A gyorstöltő készülék meghibásodott.
1. Cserélje ki a gyorstöltő készüléket.

Az akkuegység nem tölt, a kijelző ki van kapcsolva
Az akkuegység teljesen lemerült vagy meghibásodott.
1. Bizonyosodjon meg arról, hogy 2 perc eltelte után a kijelzőn a rendszer kijelzi a hátramaradt töltési időt. Amennyiben a várakozást követően a rendszer kijelzi a hátramaradt töltési időt, az akkumulátor általánosan használható.
2. Amennyiben a kijelzőn a rendszer semmilyen információt nem jelez ki, az akkumulátor meghibásodott és használata tilos. Azonnal távolítsa el az akkumulátort a töltőből és selejtezze le az előírásoknak megfelelően.

Az akkuegység nem tölt, a kijelzőn hőmérséklet-szimbólum látható
Az akkuegység hőmérséklete túl alacsony / túl magas.
1. Vigye az akkuegységet mérsékelt hőmérsékletű környezetbe, és várjon, míg az akkuegység hőmérséklete visszatér a normál tartományba, lásd a „Műszaki adatok” című fejezetet.
   A töltési eljárás automatikusan megkezdődik.

Műszaki adatok

		BC 18 V	BC 36 V
Elektromos csatlakozás			
Akkuegység névleges feszültsége	V	18	36
Töltőáram max.	A	2,5	2,5
Akkuegység típusa		Li-ION	Li-ION
Akkuplattform		Battery Power	Battery Power
Kompatibilis az akkumulátor platformjával		Battery Power +	Battery Power +
Hálózati feszültség	V	100 - 240	100 - 240
Frekvencia	Hz	50 - 60	50 - 60
Áramfelvétel	A	1,5	1,5
Érintésvédelmi osztály	⧈	II	II
Méretek és súlyok			
Tömeg (akkuegység nélkül)	kg	0,6	0,7
Engedélyezett hőmérséklet tartomány töltési eljárás során	°C	4 - 40	4 - 40
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny 42
Stupně nebezpečí 42
Bezpečnostní pokyny 42
Použití v souladu s určením 43
Ochrana životního prostředí 43
Příslušenství a náhradní díly 43
Záruka 43
Symboly na přístroji 43
Popis přístroje 43
Obsluha 44
Nástěnný úchyt 44
Přeprava a skladování 44
Péče a údržba 44
Pomoc při poruchách 44
Technické údaje 44

Obecné pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento originální provozní návod a originální provozní návod a bezpečnostní pokyny přiložené k akumulátorovému bloku a přístroji.

Stupně nebezpečí

⚠ *NEBEZPEČÍ*

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ *VAROVÁNÍ*

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

Bezpečnostní pokyny

⚠ ***NEBEZPEČÍ*** *• Nebezpečí výbuchu. Nenabíjejte baterie, které nejsou nabíjecí. • Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků. • Před každým zahájením provozu zkontrolujte nabíječku a uchycení akumulátoru, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte poškozená zařízení. V případě poškození přístroj vyměňte. • Před každým použitím zkontrolujte síťový kabel, zda není poškozený. Nepoužívejte poškozený síťový kabel. Pokud je poškozený, vyměňte síťový kabel za schválenou náhradu. Vhodnou náhradu získáte od firmy KÄRCHER nebo od některého z našich servisních partnerů. • Nenabíjejte poškozené nebo neúplně funkční akumulátorové bloky. Poškozené nebo nefunkční akumulátorové bloky okamžitě zlikvidujte podle platných předpisů pro přepravu a likvidaci odpadu. • Nepoužívejte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých předmětů. • Neponořujte přístroj do vody ani jej nedržte pod proudem vody. • Nenabíjejte akumulátorový blok bez dozoru. Během nabíjení pravidelně kontrolujte stav akumulátorového bloku a nabíječky. • Pokud během nabíjení zaznamenáte poruchu, neobvyklý zápach nebo zahřívání, odpojte nabíječku od sítě a akumulátorový blok od nabíječky. Akumulátorový blok a nabíječku okamžitě zlikvidujte podle platných předpisů pro přepravu a likvidaci odpadu.*

⚠ ***VAROVÁNÍ*** *• Zkontrolujte shodu síťového napětí s napětím uvedeným na typovém štítku*

nabíječky. ● Ochraňte síťový kabel před horkem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými částmi přístroje. ● Neotevírejte nabíječku. Opravy svěřujte pouze odbornému personálu. ● Před čištěním nabíječky nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. ● Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. ● S přístrojem si nesmí hrát děti. ● Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. ● Děti od nejméně 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím řádným dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají. ● Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *● Neprovozujte přístroj spolu s jinými přístroji napojenými na prodlužovací kabel s více zásuvkami. ● Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel. ● Nepoužívejte nabíječku v mokrém nebo znečištěném stavu. ● Nepokládejte akumulátory v mokrém nebo znečištěném stavu na uchycení akumulátoru nabíječky. ● Nepoužívejte nabíječku v prašném prostředí.*

POZOR *● Nebezpečí zkratu. Chraňte kontakty na uchycení akumulátoru před kovovými díly. ● Během provozu nabíječku nezakrývejte. ● Nepřenášejte nabíječku za spojovací kabel. ● Používejte nabíječku pouze v suchým vnitřní prostorách s nízkou vlhkostí vzduchu.*

Použití v souladu s určením

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nebezpečí výbuchu!

Zranění a škody v důsledku explodujícího akumulátorového bloku.

Nenabíjejte vadné nebo ne zcela funkční akumulátorové bloky.

Přestavby a změny bez autorizace výrobce jsou zakázány.

Jakékoliv jiné použití je nepřípustné. Za ohrožení nastalá v důsledku nepřípustného použití nese odpovědnost sám uživatel.

Nabíjejte pouze akumulátorové bloky z KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ Systems.

POZOR

Nabíječku lze používat pouze s akumulátorovými bloky stejného typu napětí (18 V / 36 V)! Nenabíjejte žádný akumulátorový blok jiného typu napětí.

Před použitím zkontrolujte, zda se typ napětí (18 V /36 V) akumulátorového bloku a přístroje shodují.

Informace o napětí najdete na přístroji, na akumulátorovém bloku a na jejich typových štítcích.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.com/REACH*

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.kaercher.com*.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

(Adresa viz zadní strana)

Symboly na přístroji

Symboly na nabíječce

	Přístroj chraňte před mokrem. Přístroj skladujte v suchu. Nevystavujte přístroj dešti. Přístroj je vhodný k použití pouze ve vnitřních prostorech.
	Akumulátorový blok se nabíjí, kontrolka bliká.
	Akumulátorový blok je plně nabitý, kontrolka nepřerušovaně svítí.
	Přístroj vyhovuje požadavkům třídy ochrany II.

Popis přístroje

Ilustrace A

1. Nabíjecí kontakty
2. Úchyt akumulátorového bloku
3. Kontrolka
4. Nástěnný úchyt
5. Zdířka pro síťový kabel

Obsluha

Nabíjení

Upozornění

Provozní stav akumulátorového bloku je možné odečíst na displeji akumulátorového bloku.
Indikace na displeji jsou vysvětleny v návodu k použití akumulátorového bloku.
Pokud na začátku nabíjení displej nic nezobrazuje, je kapacita akumulátoru vyčerpána nebo je velmi nízká.
Displej ukazuje zbývající dobu dobíjení, přestože byl akumulátorový blok nově nabitý.
Pokud se na displeji 2 minuty po zahájení nabíjení nic nezobrazuje, je akumulátor vadný a nesmí být dále nabíjen nebo používán a musí být okamžitě zlikvidován v souladu s platnými předpisy.

1. Připojte síťový kabel do zdířky pro síťový kabel.
   Ilustrace B
2. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
3. Nasuňte akumulátor do uchycení nabíječky.
   Ilustrace C
   Nabíjení začne automaticky.
   Kontrolka bliká zeleně.
   Displej akumulátorového bloku zobrazuje zbývající dobu nabíjení. Je-li akumulátorový blok plně nabitý, na displeji se zobrazí hodnota 100 % a kontrolka svítí trvale zeleně.
4. Po dobití vyjměte akumulátorový blok z nabíječky.
5. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Upozornění

Nabitý akumulátorový blok může zůstat až do použití v nabíječce. Neexistuje nebezpečí přebíjení.
Vyhněte se zbytečné spotřebě energie a odpojte nabíječku, když je akumulátorový blok zcela nabitý.

Nástěnný úchyt

Přístroj je vhodný k připevnění na stěnu. Údaje o hmotnosti přístroje naleznete v kapitole „Technické údaje“.

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Neinstalujte přístroj na hořlavé obklady stěn nebo v jejich blízkosti, jako jsou tapety nebo dřevěné panely.

1. Před montáží na stěnu zkontrolujte nosnost dané stěny.
2. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla volně přístupná. Vzdálenost otvorů = 66 mm.

Přeprava a skladování

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození
Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Přístroj skladujte pouze v suchých vnitřních prostorách.

Péče a údržba

Přístroj je bezúdržbový.

- Nabíjecí kontakty pravidelně kontrolujte, zda nejsou znečištěné.
- Vyčistěte znečištěné nabíjecí kontakty.
- Zkontrolujte větrací štěrbiny, zda nejsou znečištěné, a případně je vyčistěte.
- Akumulátorové bloky, které jsou uskladněné delší časové období, je třeba občas dobít.

Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Chyba při nabíjení

Akumulátor se nenabíjí, displej je zapnutý

Nabíječka je závadná.

1. Vyměňte nabíječku.

Akumulátorový blok se nenabíjí, kontrolní světlo na rychlonabíječce nesvítí

Rychlonabíječka je závadná.

1. Vyměňte rychlonabíječku.

Akumulátor se nenabíjí, displej je vypnutý

Akumulátor je zcela vybitý nebo závadný.

1. Počkejte, zda se po 2 minutách na displeji neukáže zbývající doba nabíjení.
   Pokud se na displeji po čekací době zobrazuje zbývající doba nabíjení, lze akumulátorový blok používat normálně.
2. Pokud se displej nezobrazí, je akumulátorový blok vadný a již jej nelze používat. Akumulátorový blok okamžitě odpojte od nabíječky a zlikvidujte podle předpisů.

Akupack se nenabíjí, na displeji se zobrazuje symbol teploty.

Teplota akupacku je příliš nízká / vysoká.

1. Přeneste akumulátorový blok do prostředí s mírnými teplotními podmínkami a počkejte, dokud se teplota akumulátorového bloku neupraví do normálního rozsahu, viz kapitola „Technické údaje“.
   Nabíjení začne automaticky.

Technické údaje

		BC 18 V	BC 36 V
Elektrické připojení			
Jmenovité napětí akumulátorového bloku	V	18	36
Max. dobíjecí proud	A	2,5	2,5
Typ akupacku		Li-ION	Li-ION
Akumulátorová platforma		Battery Power	Battery Power
Kompatibilní s platformou baterií		Battery Power +	Battery Power +
Napětí sítě	V	100 - 240	100 - 240
Kmitočet	Hz	50 - 60	50 - 60
Odběr proudu	A	1,5	1,5
Třída krytí	⧈	II	II
Rozměry a hmotnosti			
Hmotnost (bez akumulátorového bloku)	kg	0,6	0,7
Přípustný teplotní rozsah při nabíjení	°C	4 - 40	4 - 40
Délka x šířka x výška	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Technické změny vyhrazeny.

Kazalo

Splošna navodila 45
Stopnje nevarnosti 45
Varnostna navodila 45
Namenska uporaba 45
Varovanje okolja 45
Pribor in nadomestni deli 46
Garancija 46
Simboli na napravi 46
Opis naprave 46
Upravljanje 46
Pritrditev na steno 46
Transport in shranjevanje 46
Nega in vzdrževanje 46
Pomoč pri motnjah 47
Tehnični podatki 47

Splošna navodila

Pred prvo uporabo preberite ta originalna navodila za uporabo in originalna navodila za uporabo ter varnostna navodila, priložena paketu akumulatorskih baterij in napravi.

Stopnje nevarnosti

⚠ *NEVARNOST*

- *Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ *OPOZORILO*

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ *PREVIDNOST*

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.*

POZOR

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.*

Varnostna navodila

⚠ ***NEVARNOST*** *• Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij brez možnosti ponovnega polnjena. • Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih paketov akumulatorskih baterij. • Pred vsako uporabo preverite, ali sta polnilnik in držalo akumulatorske baterije poškodovana. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Če je naprava poškodovana, jo zamenjajte. • Pred vsako uporabo preverite, ali je omrežni kabel poškodovan. Ne uporabljajte poškodovanega omrežnega kabla. Če je omrežni kabel poškodovan, ga zamenjajte z odobrenim nadomestnim kablom. Primeren nadomestni kabel lahko dobite pri podjetju KÄRCHER ali pri enem od naših servisnih partnerjev. • Ne polnite poškodovanih ali nepopolno delujočih paketov akumulatorskih baterij. Poškodovane ali nedelujoče pakete akumulatorskih baterij takoj odstranite v skladu z veljavnimi predpisi o transportu in odstranjevanju. • Polnilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju ali v bližini gorljivih predmetov. • Naprave ne potapljajte v vodo in je ne držite pod vodnim curkom. • Paketa akumulatorskih baterij ne polnite brez nadzora. Med postopkom polnjenja redno preverjajte stanje paketa akumulatorskih baterij in polnilnika. • Če med polnjenjem opazite napako, nenavaden vonj ali sproščanje vročine, polnilnik odklopite iz omrežja, paket akumulatorskih baterij pa iz polnilnika. Paket akumulatorskih baterij in polnilnik takoj odstranite in upoštevajte veljavne predpise o transportu in odstranjevanju.*

⚠ ***OPOZORILO*** *• Preverite združljivost napetosti omrežja z napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave. • Omrežni kabel zaščitite pred vročino, ostrimi robovi, oljem in premikajočimi se deli naprave. • Polnilnika ne odpirajte. Popravila naj izvajajo samo strokovnjaki. • Pred čiščenjem polnilnika ali izvajanjem uporabniških vzdrževalnih del izvlecite vtič iz električne vtičnice. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otroci se ne smejo igrati z napravo. • Otrokom preprečite igro z napravo. • Otroci od starosti najmanj 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo pravilno nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom.*

⚠ ***PREVIDNOST*** *• Naprave ne priključite na podaljševalni kabel z več vtičnicami skupaj z drugimi napravami. • Električnega vtiča iz vtičnice ne vlecite za električni kabel. • Ne uporabljajte mokrega ali umazanega polnilnika. • Mokrega ali umazanega paketa akumulatorskih baterij ne postavljajte na nosilec za paket akumulatorskih baterij polnilnika. • Polnilnika ne uporabljajte v prašnem okolju.*

POZOR *• Nevarnost kratkega stika. Stike nosilca za paket akumulatorskih baterij zaščitite pred kovinskimi deli. • Polnilnika med obratovanjem nikoli ne prekrivajte. • Polnilnika ne prenašajte tako, da ga držite za napajalni kabel. • Polnilnik uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih z nizko vlažnostjo zraka.*

Namenska uporaba

⚠ *PREVIDNOST*

Nevarnost eksplozije!

Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi eksplozije paketa akumulatorskih baterij.

Ne polnite pokvarjenih ali nepopolno delujočih paketov akumulatorskih baterij.

Predelave ali spremembe, ki jih ni odobril proizvajalec, so prepovedane.

Vsaka druga uporaba je nedovoljena. Za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe, odgovarja uporabnik.

Polnite samo pakete akumulatorskih baterij sistemov KÄRCHER Battery Power/Battery Power+.

POZOR

Polnilnik lahko uporabljate samo s paketi akumulatorskih baterij iste napetosti (18 V/ 36V)! Paketov akumulatorskih baterij ne polnite z drugačno napetostjo.

Pred uporabo preverite, ali se ujema napetost (18 V/36 V) paketa akumulatorskih baterij in naprave.

Podatke o napetosti najdete na napravi, na paketu akumulatorskih baterij in na njunima tipskima ploščicama.

Varovanje okolja

Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.

Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.kaercher.com/REACH*

Pribor in nadomestni deli

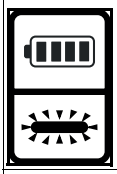
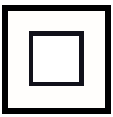
Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com*.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljenju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.
Naslov najdete na hrbtni strani.

Simboli na napravi

Simboli na polnilniku

	Napravo zaščitite pred vlago. Napravo hranite na suhem. Naprave ne pustite na dežju. Naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.
	Paket akumulatorskih baterij se polni, kontrolna lučka utripa.
	Paket akumulatorskih baterij je v celoti napolnjen, kontrolna lučka neprekinjeno sveti.
	Naprava izpolnjuje zahteve razreda zaščite II.

Opis naprave

Slika A

(1) Polnilna stika

(2) Nosilec za paket akumulatorske baterije

(3) Kontrolna lučka

(4) Pritrditev na steno

(5) Vtičnica za električni kabel

Upravljanje

Postopek polnjenja

Napotek
Obratovalno stanje paketa akumulatorskih baterij lahko preverite na zaslonu paketa akumulatorskih baterij. Prikazi na zaslonu so razloženi v navodilih za uporabo paketa akumulatorskih baterij.
Če zaslon pri zagonu postopka polnjenja ne prikazuje ničesar, je zmogljivost akumulatorske baterije izčrpana ali pa zelo nizka. Kakor hitro se paket akumulatorskih baterij dovolj napolni, se na zaslonu prikaže preostali čas polnjenja.
Če 2 minuti po začetku postopka polnjenja zaslon ne prikazuje ničesar, je akumulatorska baterija pokvarjena in je ni dovoljeno več polniti ali uporabljati ter jo je treba takoj odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi.

1. Električni kabel vstavite v vtičnico za električni kabel.
   Slika B
2. Električni vtič vstavite v omrežno vtičnico.
3. V nosilec polnilnika potisnite paket akumulatorskih baterij.
   Slika C
   Postopek polnjenja se začne samodejno.
   Kontrolna lučka utripa zeleno.
   Na zaslonu paketa akumulatorskih baterij je prikazan preostali čas polnjenja. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, se na zaslonu prikaže 100 %, kontrolna lučka pa neprekinjeno sveti zeleno.
4. Po polnjenju odstranite paket akumulatorskih baterij iz polnilnika.
5. Izklopite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Napotek
Napolnjeni paket akumulatorskih baterij lahko do naslednje uporabe ostane v polnilniku. Ni nevarnosti za preobremenitev.
Izognite se nepotrebni rabi energije in izklopite polnilnik, ko je paket akumulatorskih baterij popolnoma napolnjen.

Pritrditev na steno

Naprava je primerna za pritrditev na steno. Informacije o teži naprave najdete v poglavju »Tehnični podatki«.

⚠ *PREVIDNOST*

Naprave ne nameščajte v bližini ali na gorljive stenske obloge, kot so tapete ali lesene plošče.

1. Pred montažo preverite nosilnost stene.
2. Električni vtič naj bo prosto dostopen. Razdalja med izvrtinami = 66 mm.

Transport in shranjevanje

⚠ *PREVIDNOST*

Neupoštevanje teže
Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode
Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.
Napravo skladiščite samo v suhih zaprtih prostorih.

Nega in vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

- Redno preverjajte, ali sta polnilna stika umazana.

- Očistite umazana polnilna stika.
- Preverite prezračevalne reže za umazanijo in jih po potrebi očistite.
- Dalj časa shranjene pakete akumulatorskih baterij občasno napolnite.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko s pomočjo naslednjega pregleda odpravite sami. Pri dvomih ali motnjah, ki tukaj niso navedene, stopite v stik s pooblaščeno servisno službo.

Napaka pri polnjenju

Paket akumulatorskih baterij se ne polni, zaslon je vklopljen

Polnilnik je okvarjen.

1. Zamenjajte polnilnik.

Paket akumulatorskih baterij se ne polni, kontrolna lučka na hitrem polnilniku je izklopljena

Hitri polnilnik je okvarjen.

1. Zamenjajte hitri polnilnik.

Paket akumulatorskih baterij se ne polni, zaslon je izklopljen

Paket akumulatorskih baterij je popolnoma prazen ali okvarjen.

1. Počakajte, če zaslon po 2 minutah čakanja prikaže preostali čas polnjenja.
   Če po preteku tega časa zaslon prikazuje preostali čas polnjenja, lahko paket akumulatorskih baterij uporabljate običajno.
2. Če zaslon ostane izklopljen, je paket akumulatorskih baterij okvarjen in ga ne smete več uporabljati. Paket akumulatorskih baterij takoj odklopite iz polnilnika in ga odstranite v skladu s predpisi.

Paket akumulatorskih baterij se ne polni, na zaslonu je prikazan simbol za temperaturo

Temperatura paketa akumulatorskih baterij je prenizka / previsoka.

1. Paket akumulatorskih baterij postavite v okolje z zmernimi temperaturnimi pogoji in počakajte, da se temperatura paketa akumulatorskih baterij dvigne/spusti v normalno območje, glejte poglavje »Tehnični podatki«.
   Postopek polnjenja se začne samodejno.

Tehnični podatki

		BC 18 V	BC 36 V
Električni priključek			
Nazivna napetost paketa akumulatorskih baterij	V	18	36
Največji napajalni tok	A	2,5	2,5
Vrsta paketa akumulatorskih baterij		Li-ION	Li-ION
Sistem akumulatorskih baterij		Battery Power	Battery Power
Združljivo s sistemom akumulatorskih baterij		Battery Power +	Battery Power +
Napetost omrežja	V	100 - 240	100 - 240
Frekvenca	Hz	50 - 60	50 - 60
Poraba toka	A	1,5	1,5
Razred zaščite	⧈	II	II
Mere in mase			
Teža (brez paketa akumulatorskih baterij)	kg	0,6	0,7
Dovoljeno temperaturno območje pri polnjenju	°C	4 - 40	4 - 40
Dolžina x širina x višina	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Spis treści

Ogólne wskazówki 47
Stopnie zagrożenia 47
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 47
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 48
Ochrona środowiska 48
Akcesoria i części zamienne 48
Gwarancja 48
Symbole na urządzeniu 49
Opis urządzenia 49
Obsługa 49
Mocowanie na ścianie 49
Transport i składowanie 49
Czyszczenie i konserwacja 49
Usuwanie usterek 49
Dane techniczne 50

Ogólne wskazówki

Przed rozpoczęciem obsługi należy przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję obsługi oraz dołączone do zestawu akumulatorów i urządzenia oryginalne instrukcje obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Stopnie zagrożenia

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

- *Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.*

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ *OSTROŻNIE*

- *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.*

UWAGA

- *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.*

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO*** *• Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych. • Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych zestawów akumulatorów. • Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę i gniazdo akumulatorów pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych urządzeń. W razie uszkodzenia wymienić urządzenie. • Przed każdym użyciem sprawdzić, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie używać uszkodzonego kabla*

sieciowego. W przypadku uszkodzenia wymienić kabel sieciowy na dozwolony kabel zamienny. Odpowiedni kabel zamienny można otrzymać w firmie KÄRCHER lub u jednego z naszych partnerów serwisowych. ● Nie ładować uszkodzonych lub nie w pełni działających zestawów akumulatorów. Uszkodzone lub niesprawne zestawy akumulatorów należy niezwłocznie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu i utylizacji. ● Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów. ● Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie trzymać go pod strumieniem wody. ● Nie ładować zestawu akumulatorów bez nadzoru. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan zestawu akumulatorów i ładowarki. ● Jeśli podczas ładowania pojawi się usterka, nietypowy zapach lub wydzielanie się ciepła, odłączyć ładowarkę od sieci, a zestaw akumulatorów od ładowarki. Niezwłocznie poddać zestaw akumulatorów i ładowarkę utylizacji i postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu i utylizacji.

⚠ ***OSTRZEŻENIE*** *● Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki. ● Chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem i ruchomymi częściami urządzenia. ● Nie otwierać ładowarki. Naprawy może przeprowadzać jedynie wykwalifikowany personel. ● Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki lub przeprowadzeniem konserwacji. ● Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. ● Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. ● Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. ● Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. ● Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej.*

⚠ ***OSTROŻNIE*** *● Nie korzystać z urządzenia razem z innymi urządzeniami przy użyciu przedłużaczy z gniazdami wtykowymi wielokrotnymi. ● Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. ● Nie używać ładowarki, gdy jest ona mokra lub zabrudzona. ● Nie wsuwać mokrego ani zabrudzonego zestawu akumulatorów do gniazda. ● Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem.*

UWAGA *● Niebezpieczeństwo zwarcia. Chronić styki gniazda akumulatorów przed kontaktem z metalowymi częściami. ● Nie zakrywać ładowarki podczas pracy. ● Nie przenosić ładowarki za kabel sieciowy. ● Używać ładowarki tylko w suchych pomieszczeniach o niskiej wilgotności powietrza.*

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Obrażenia i uszkodzenia spowodowane wybuchem zestawu akumulatorów.

Nie ładować uszkodzonych lub nie w pełni działających zestawów akumulatorów.

Zabronione są jakiekolwiek modyfikacje i nieautoryzowane przez producenta zmiany.

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne. Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego zastosowania odpowiada użytkownik.

Ładować wyłącznie zestawy akumulatorów systemu KÄRCHER Battery Power / Battery Power+.

UWAGA

Ładowarka może być używana tylko z zestawami akumulatorów o tym samym rodzaju napięcia (18 V / 36 V)! Nie ładować zestawów akumulatorów o innym rodzaju napięcia.

Przed użyciem sprawdzić, czy rodzaj napięcia (18 V / 36 V) zestawu akumulatorów i urządzenia są zgodne. Informacje o napięciu można znaleźć na urządzeniu, na zestawie akumulatorów i ich tabliczce znamionowej.

Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.com/REACH*

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com*.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Symbole na urządzeniu

Symbole na ładowarce

	Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Chronić urządzenie przed deszczem. Urządzenie nadaje się tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Zestaw akumulatorów jest ładowany, kontrolka miga.
	Zestaw akumulatorów jest w pełni naładowany, kontrolka świeci się stale.
	Urządzenie spełnia wymagania klasy ochrony II.

Opis urządzenia

Rysunek A

(1) Zestyki do ładowarki

(2) Gniazdo zestawu akumulatorów

(3) Kontrolka

(4) Mocowanie na ścianie

(5) Gniazdo przewodu zasilającego

Obsługa

Proces ładowania

Wskazówka

Stan roboczy zestawu akumulatorów można odczytać na wyświetlaczu zestawu.

Wskazania na wyświetlaczu zostały objaśnione w instrukcji obsługi zestawu akumulatorów.

Jeśli podczas rozpoczęcia procesu ładowania na wyświetlaczu nie są pokazywane żadne informacje, oznacza to, że akumulatory wyczerpały się lub poziom ich naładowania jest bardzo niski. Gdy zestaw akumulatorów zostanie odpowiednio naładowany, wyświetlacz zacznie pokazywać pozostały czas ładowania.

Jeżeli po 2 minutach od rozpoczęcia procesu ładowania na wyświetlaczu nic się nie pojawia, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i nie można go dalej ładować ani używać oraz należy go niezwłocznie poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

1. Włożyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazda.
   Rysunek B
2. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.
3. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie ładowarki.
   Rysunek C
   Ładowanie rozpoczyna się automatycznie.
   Kontrolka miga na zielono.
   Wyświetlacz zestawu akumulatorów pokazuje pozostały czas ładowania. Gdy zestaw akumulatorów jest w pełni naładowany, na wyświetlaczu pokazywane jest 100% i kontrolka świeci światłem ciągłym na zielono.
4. Po zakończeniu ładowania wyjąć zestaw akumulatorów z ładowarki.
5. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.

Wskazówka

Naładowany zestaw akumulatorów może pozostać w ładowarce do momentu użycia. Nie ma niebezpieczeństwa przeładowania.

Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, należy odłączyć ładowarkę, gdy zestaw akumulatorów będzie całkowicie naładowany.

Mocowanie na ścianie

Urządzenie nadaje się do zamocowania na ścianie. Dane dotyczące masy urządzenia można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.

⚠ *OSTROŻNIE*

Nie montować urządzenia w pobliżu lub na łatwopalnych pokryciach ściennych, takich jak np. tapety lub panele drewniane.

1. Przed montażem należy sprawdzić nośność ściany.
2. Zapewnić swobodny dostęp do wtyczki sieciowej.
   Rozstaw otworów = 66 mm.

Transport i składowanie

⚠ *OSTROŻNIE*

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Regularnie sprawdzać zestyki ładowarki pod kątem zabrudzenia.
- Wyczyścić zabrudzone zestyki ładowarki.
- Sprawdzić szczeliny wentylacyjne pod kątem zabrudzenia i w razie potrzeby wyczyścić je.
- Składowane przez dłuższy czas zestawy akumulatorów należy ładować w międzyczasie.

Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

Błąd podczas ładowania

Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, wyświetlacz jest włączony

Ładowarka jest uszkodzona.

1. Wymienić ładowarkę.

Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, kontrolka na ładowarce do szybkiego ładowania jest wyłączona

Ładowarka do szybkiego ładowania jest uszkodzona.
1. Wymienić ładowarkę do szybkiego ładowania.

Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, wyświetlacz jest wyłączony

Zestaw akumulatorów jest całkowicie rozładowany lub uszkodzony.
1. Poczekać i sprawdzić, czy wyświetlacz zacznie po 2 minutach czasu oczekiwania pokazywać pozostały czas ładowania.
   Jeśli wyświetlacz pokazuje pozostały czas ładowania po upływie czasu oczekiwania, zestaw akumulatorów może być normalnie używany.
2. Jeśli wyświetlacz pozostaje wyłączony, oznacza to, że zestaw akumulatorów jest uszkodzony i nie można go już używać. Niezwłocznie odłączyć zestaw akumulatorów od ładowarki i zutylizować zgodnie z przepisami.

Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, wyświetlacz pokazuje symbol temperatury

Temperatura zestawu akumulatorów jest za niska / za wysoka.
1. Umieścić zestaw akumulatorów w otoczeniu o umiarkowanej temperaturze i sprawdzić, czy temperatura zestawu akumulatorów znajduje się w normalnym zakresie, patrz rozdział „Dane techniczne”. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie.

Dane techniczne

		BC 18 V	BC 36 V
Przyłącze elektryczne			
Napięcie znamionowe zestawu akumulatorów	V	18	36
Prąd ładowania maks.	A	2,5	2,5
Typ zestawu akumulatorów		Li-ION	Li-ION
Platforma akumulatorowa		Battery Power	Battery Power
Kompatybilny z platformą akumulatorową		Battery Power +	Battery Power +
Napięcie sieciowe	V	100 - 240	100 - 240
Częstotliwość	Hz	50 - 60	50 - 60
Pobór prądu	A	1,5	1,5
Klasa ochrony	⧈	II	II
Wymiary i masa			
Masa (bez zestawu akumulatorów)	kg	0,6	0,7
Dopuszczalny zakres temperatury podczas procesu ładowania	°C	4 - 40	4 - 40
Dł. x szer. x wys.	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Cuprins

Indicaţii generale 50
Trepte de pericol 50
Indicaţii privind siguranţa 50
Utilizarea conform destinaţiei 51
Protecţia mediului 51
Accesorii şi piese de schimb 51
Garanţie 51
Simboluri pe aparat 51
Descrierea aparatului 51
Operarea 52
Fixare pe perete 52
Transport și depozitare 52
Îngrijirea și întreținerea 52
Remedierea defecţiunilor 52
Date tehnice 52

Indicaţii generale

Înainte de prima utilizare, citiți acest manual de utilizare în versiune originală, precum și manualul de utilizare în versiune originală şi indicațiile de siguranță care însoțesc setul de acumulatori şi aparatul.

Trepte de pericol

⚠ *PERICOL*

- *Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ *AVERTIZARE*

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ *PRECAUŢIE*

- *Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.*

ATENŢIE

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

Indicaţii privind siguranţa

⚠ ***PERICOL*** *• Pericol de explozie. Nu încărcaţi baterii care nu sunt reîncărcabile. • Folosiţi încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatoarelor aprobate. • Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că încărcătorul și suportul acumulatorului nu sunt deteriorate. Nu utilizați aparate deteriorate. Înlocuiți aparatul dacă este deteriorat. • Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că nu este deteriorat cablul de alimentare. Nu utilizați un cablu de alimentare deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l cu un înlocuitor aprobat. Puteți obține un înlocuitor adecvat de la KÄRCHER sau de la unul dintre partenerii noștri de service. • Nu încărcați seturi de acumulatori deteriorate sau incomplet funcționale. Eliminați imediat seturile de acumulatori deteriorate sau nefuncționale, respectând reglementările aplicabile privind transportul și eliminarea ecologică. • Nu utilizați încărcătorul într-un mediu exploziv sau în apropierea obiectelor inflamabile. • Nu scufundați aparatul în apă și nu îl țineți sub jet de apă. • Nu încărcați setul de acumulatori nesupravegheat. Verificați în mod regulat starea setului de acumulatori și a încărcătorului în timpul procesului de încărcare. • Dacă observați o defecțiune, miros neobișnuit sau dezvoltarea căldurii în timpul încărcării, deconectați încărcătorul de la rețea și setul de acumulatori de la încărcător. Eliminați imediat setul de acumulatori și încărcătorul și respectați reglementările aplicabile privind transportul și eliminarea ecologică.*

⚠ ***AVERTIZARE*** *● Verificaţi concordanţa dintre tensiunea de reţea cu tensiunea indicată pe plăcuţa de tip a încărcătorului. ● Feriţi cablul de alimentare de la reţea, de căldură, muchii ascuţite, ulei sau părţi componente în mişcare. ● Nu deschideţi încărcătorul. Reparaţiilor pot fi efectuate doar de către personal specializat. ● Înainte de a curăţa încărcătorul sau de a efectua lucrări de întreţinere, trageţi ştecărul din priză. ● Persoanele cu capacităţi psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experienţa sau cunoştinţele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranţa lor cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele care rezultă din aceasta. ● Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu aparatul. ● Nu lăsaţi copiii nesupravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ● Copiii cu vârsta de minimum 8 ani pot folosi aparatul doar după ce au fost instruiţi în privinţa utilizării de persoana răspunzătoare de siguranţa lor, dacă sunt supravegheaţi în mod corespunzător şi doar după ce au înţeles pericolele care pot apărea. ● Copiii au voie să efectueze lucrări de curăţare sau de întreţinere doar sub supraveghere.*

⚠ ***PRECAUŢIE*** *● Nu utilizaţi aparatul împreună cu alte aparate la cablurile prelungitoare cu prize multiple. ● Nu scoateţi fişa de reţea din priză trăgând de cablul de alimentare. ● Nu utilizaţi încărcătorul în stare udă sau murdară. ● Nu introduceţi setul de acumulatori în stare udă sau murdară în suportul acumulatorului din încărcător. ● Nu utilizaţi încărcătorul în spaţii cu praf.*

ATENŢIE *● Pericol de scurtcircuitare. Protejaţi contactele suportului acumulatorului de piesele metalice. ● Nu acoperiţi încărcătorul în timpul funcţionării. ● Nu trageţi încărcătorul de cablul de reţea. ● Utilizaţi încărcătorul doar în spaţii uscate cu umiditate redusă a aerului.*

Utilizarea conform destinaţiei

⚠ ***PRECAUŢIE***

Pericol de explozie!

Vătămări corporale și deteriorări din cauza setului de acumulatori cu potențial exploziv.

Nu încărcați seturi de acumulatori defecte sau care nu sunt complet funcționale.

Modificările și schimbările neautorizate de către producător sunt interzise.

Orice altă utilizare este nepermisă. Utilizatorul răspunde pentru pericolele generate prin utilizarea nepermisă.

Încărcați numai seturi de acumulatori din sistemul KÄRCHER Battery Power/Battery Power +.

ATENŢIE

Încărcătorul poate fi utilizat numai cu seturi de acumulatori cu același tip de tensiune (18 V/36 V)! Nu încărcați niciun set de acumulatori cu alt tip de tensiune.

Înainte de utilizare, verificați dacă tipul de tensiune (18 V/36 V) al setului de acumulatori și aparatul se potrivesc.

Informațiile despre tensiune pot fi găsite pe aparat, pe setul de acumulatori și pe plăcuța de tip a acestuia.

Protecţia mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele în mod ecologic.

Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile preţioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potenţial pericol pentru sănătatea oamenilor şi pentru mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoiul menajer.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)

Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa: *www.kaercher.com/REACH*

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.

Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.kaercher.com*.

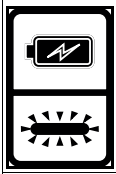
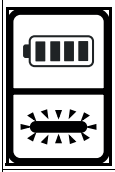
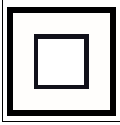
Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventuale defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultaţi pagina din spate)

Simboluri pe aparat

Simboluri pe încărcător

	Protejați aparatul de umezeală. Depozitați aparatul într-un loc uscat. Nu lăsați aparatul în ploaie. Aparatul este potrivit numai pentru utilizare în spații închise.
	Setul de acumulatori se încarcă, lampa de control luminează intermitent.
	Setul de acumulatori este încărcat complet, lampa de control luminează permanent.
	Aparatul îndeplinește cerințele menționate în clasa de protecție II.

Descrierea aparatului

Figura A

(1) Contactele încărcătorului

② Suport set de acumulatori

③ Lampă de control

④ Fixare pe perete

⑤ Fişă cablu de reţea

Operarea

Procedeu de încărcare

Indicaţie

Starea de funcţionare a setului de acumulatori poate fi citită pe ecranul setului de acumulatori.

Afişajele sunt explicate în instrucţiunile de funcţionare.

Dacă ecranul nu indică nimic în timpul procesului de încărcare, capacitatea acumulatorilor este epuizată sau foarte redusă. Ecranul indică timpul de încărcare rămas, de îndată ce setul de acumulatori este încărcat suficient.

Dacă ecranul nu indică nimic la 2 minute după începerea procesului de încărcare, acumulatorul este defect și nu trebuie încărcat sau utilizat în continuare și trebuie aruncat imediat în conformitate cu reglementările aplicabile.

1. Introduceţi cablul de reţea în fişa cablului de reţea.
   Figura B
2. Introduceţi fişa de reţea în priză.
3. Împingeţi setul de acumulatori în suportul încărcătorului.
   Figura C
   Procedeul de încărcare este inițializat automat.
   Lampa de control luminează intermitent verde.
   Ecranul setului de acumulatori indică durata de încărcare rămasă. Dacă setul de acumulatori este încărcat complet, pe ecran este afișat 100 % și lampa de control luminează permanent verde.
4. Scoateți setul de acumulatori din încărcător după încărcare.
5. Scoateți fișa de rețea din priză.

Indicaţie

Până la utilizare, setul de acumulatori încărcat poate fi lăsat în încărcător. Nu există pericolul de încărcare excesivă.

Evitați consumul de energie care nu este necesar și decuplați încărcătorul, dacă setul de acumulatori este încărcat complet.

Fixare pe perete

Aparatul este potrivit pentru fixarea pe perete. În capitolul „Date tehnice” puteți găsi informații despre greutatea aparatului.

⚠ *PRECAUŢIE*

Nu montați aparatul lângă sau pe învelișuri inflamabile de perete, cum ar fi tapet sau panouri din lemn.

1. Înainte de montare, verificați portanța peretelui.
2. Menţineţi fişa de reţea liber accesibilă. Distanţa între orificii = 66 mm.

Transport și depozitare

⚠ *PRECAUŢIE*

Nerespectarea greutăţii

Pericol de accidentare şi de deteriorare

În cadrul transportului şi al depozitării, ţineţi cont de greutatea aparatului.

Depozitați aparatul numai în spații interioare uscate.

Îngrijirea și întreținerea

Aparatul nu necesită întreţinere.

- Verificaţi regulat contactele de încărcare cu privire la murdărire.
- Curăţaţi contactele încărcătorului murdare.
- Verificaţi fanta de aerisire cu privire la murdărie şi curăţaţi-o, dacă este necesar.
- Încărcați ocazional seturile de acumulatori depozitate pe o perioadă mai îndelungată.

Remedierea defecţiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteţi remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclarităţi sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresaţi serviciului autorizat pentru clienţi.

Eroare la încărcare

Setul de acumulatori nu încarcă, ecranul este aprins

Încărcătorul este defect.

1. Înlocuiți încărcătorul.

Setul de acumulatori nu încarcă, lampa de control de la încărcătorul rapid este stins

Încărcătorul rapid este defect.

1. Înlocuiți încărcătorul rapid.

Setul de acumulatori nu încarcă, ecranul este stins

Setul de acumulatori este complet descărcat sau defect.

1. Așteptați să vedeți dacă ecranul indică durata de încărcare rămasă după 2 minute.
   Dacă ecranul arată timpul de încărcare rămas după timpul de așteptare, setul de acumulatori poate fi utilizat în mod normal.
2. Dacă ecranul rămâne oprit, setul de acumulatori este defect și nu mai trebuie utilizat. Deconectați imediat setul de acumulatori de la încărcător și eliminați-l conform reglementărilor.

Setul de acumulatori nu încarcă, ecranul indică simbolul de temperatură

Temperatura setului de acumulatori este prea redusă/ridicată.

1. Aduceți setul de acumulatori într-o încăpere cu condiții de temperatură moderate și așteptați până ce temperatura setului de acumulatori se situează în parametrii normali, vezi capitolul „Date tehnice”.
   Încărcarea este inițializată automat.

Date tehnice

		BC 18 V	BC 36 V
Conexiune electrică			
Tensiune nominală set de acumulatori	V	18	36
Curent de încărcare max.	A	2,5	2,5
Tip set de acumulatori		Li-ION	Li-ION
Platformă acumulatori		Battery Power	Battery Power
Compatibil cu platforma acumulatorului		Battery Power +	Battery Power +
Tensiune de reţea	V	100 - 240	100 - 240
Frecvenţă	Hz	50 - 60	50 - 60
Curent absorbit	A	1,5	1,5
Clasă de protecţie	⧈	II	II

		BC 18 V	BC 36 V
Dimensiuni şi greutăţi			
Greutate (fără set de acumulatori)	kg	0,6	0,7
Intervalul de temperatură permis la procesul de încărcare	°C	4 - 40	4 - 40
Lungime x Lăţime x Înălţime	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Obsah

Všeobecné upozornenia 53
Stupne nebezpečenstva 53
Bezpečnostné pokyny 53
Používanie v súlade s účelom 53
Ochrana životného prostredia 54
Príslušenstvo a náhradné diely 54
Záruka 54
Symboly na prístroji 54
Popis prístroja 54
Obsluha 54
Upevnenie na stenu 54
Preprava a skladovanie 55
Starostlivosť a údržba 55
Pomoc pri poruchách 55
Technické údaje 55

Všeobecné upozornenia

Pred prvou obsluhou si prečítajte tento originálny návod na použitie, ako aj originálny návod na použitie a bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov.

Stupne nebezpečenstva

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ *VÝSTRAHA*

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ *UPOZORNENIE*

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Bezpečnostné pokyny

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO*** *● Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovu nabíjateľné. ● Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených súprav akumulátorov. ● Pred každou prevádzkou skontrolujte, či nabíjačka a upevnenie akumulátora nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené prístroje. V prípade poškodenia vymeňte prístroj. ● Pred každým použitím skontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený. Nepoužívajte poškodený sieťový kábel. Ak je sieťový kábel poškodený, vymeňte ho za schválenú náhradu. Vhodnú náhradu získate od spoločnosti KÄRCHER alebo od niektorého z našich servisných partnerov. ● Nenabíjajte poškodené alebo nie úplne funkčné súpravy akumulátorov. Poškodené alebo nefunkčné súpravy akumulátorov bezodkladne zlikvidujte, pričom sa riaďte platnými predpismi o preprave a likvidácii. ● Nabíjačku nepoužívajte vo výbušnom prostredí alebo v blízkosti horľavých predmetov. ● Prístroj neponárajte do vody a ani ho nedržte pod prúdom vody. ● Súpravu akumulátorov nenechávajte nabíjať bez dozoru. Počas nabíjania pravidelne kontrolujte stav súpravy akumulátorov a stav nabíjačky. ● Ak počas nabíjania spozorujete poruchu, neobvyklý zápach alebo tvorbu tepla, tak nabíjačku odpojte od elektrickej siete a súpravu akumulátorov od nabíjačky. Súpravu akumulátorov a nabíjačku bezodkladne zlikvidujte, pričom sa riaďte platnými predpismi o preprave a likvidácii.*

⚠ ***VÝSTRAHA*** *● Skontrolujte zhodu sieťového napätia s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjačky. ● Sieťový kábel chráňte pred nadmernými teplotami, ostrými hranami, olejom a pohyblivými súčasťami prístroja. ● Neotvárajte nabíjačku. Opravy smie vykonávať iba odborný personál. ● Pred čistením alebo užívateľskou údržbou nabíjačky vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. ● Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. ● Deti sa s prístrojom nesmú hrať. ● Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. ● Deti minimálne od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej správnym dozorom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. ● Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom.*

⚠ ***UPOZORNENIE*** *● Prístroj nepoužívajte spolu s ďalšími zariadeniami cez predlžovacie káble s viacerými zásuvkami. ● Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel. ● Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom alebo znečistenom stave. ● Súpravu akumulátorov vo vlhkom alebo znečistenom stave nenasúvajte na upevnenie akumulátora nabíjačky. ● Nabíjačku nepoužívajte v prašnom prostredí.*

POZOR *● Nebezpečenstvo skratu. Kontakty upevnenia akumulátora chráňte pred kovovými dielmi. ● Počas prevádzky nezakryte nabíjačku. ● Nabíjačku pri prenášaní nedržte za sieťový kábel. ● Nabíjačku používajte iba v suchých interiérových priestoroch s nízkou vlhkosťou vzduchu.*

Používanie v súlade s účelom

⚠ *UPOZORNENIE*

Nebezpečenstvo výbuchu!

Zranenia a poškodenia v dôsledku explózie súpravy akumulátorov.

Nenabíjajte poškodené alebo nie úplne funkčné súpravy akumulátorov.

Prestavby a zmeny, ktoré výrobca nepovolil, sú zakázané.

Akékoľvek iné používanie je neprípustné. Za ohrozenia, ktoré vznikajú v dôsledku neprípustného použitia, je zodpovedný používateľ.

Nabíjajte iba súpravy akumulátorov zo systému KÄRCHER Battery Power / Battery Power+.

POZOR

Nabíjačku je možné používať iba so súpravami akumulátorov s rovnakým typom napätia (18 V/36 V)! Nenabíjajte súpravy akumulátorov s iným typom napätia.

Pred použitím skontrolujte, či sa typ napätia (18 V/36 V) súpravy akumulátorov zhoduje s typom napätia nabíjačky.

Informácie o napätí sú uvedené na nabíjačke, na súprave akumulátorov a na typových štítkoch.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: *www.kaercher.com/REACH*

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

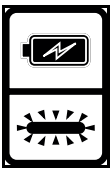
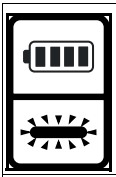
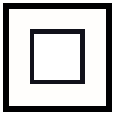
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.kaercher.com*.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)

Symboly na prístroji

Symboly na nabíjačke

	Prístroj chráňte pred vlhkosťou. Prístroj skladujte v suchých priestoroch. Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj je vhodný len na používanie vo vnútorných priestoroch.
	Súprava akumulátorov sa nabíja, kontrolné svetlo bliká.
	Súprava akumulátorov je plne nabitá, kontrolné svetlo svieti.
	Prístroj spĺňa požiadavky triedy ochrany II.

Popis prístroja

Obrázok A

1. Nabíjacie kontakty
2. Upevnenie súpravy akumulátorov
3. Kontrolka
4. Upevnenie na stenu
5. Zásuvka sieťového kábla

Obsluha

Nabíjanie

Upozornenie

Prevádzkový stav súpravy akumulátorov môžete odčítať na displeji súpravy akumulátorov.
Zobrazenia na displeji sú vysvetlené v návode na použitie súpravy akumulátorov.
Ak sa pri spustení nabíjania na displeji nič nezobrazuje, tak kapacita akumulátora je nulová alebo veľmi nízka.
Na displeji sa zobrazuje zostávajúca doba nabíjania hneď ako je súprava akumulátorov dostatočne nabitá.
Ak sa na displeji 2 minúty po spustení nabíjania nič nezobrazuje, tak akumulátor je poškodený, nesmie sa ďalej nabíjať alebo používať a musí sa okamžite zlikvidovať v súlade s platnými predpismi.

1. Sieťový kábel zasuňte do zásuvky sieťového kábla.
   Obrázok B
2. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
3. Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia nabíjačky.
   Obrázok C
   Nabíjanie sa začne automaticky.
   Kontrolka bliká na zeleno.
   Na displeji súpravy akumulátorov sa zobrazuje zostávajúca doba nabíjania. Pri plnom nabití súpravy akumulátorov sa na displeji zobrazí 100 % a kontrolka trvalo svieti na zeleno.
4. Po ukončení nabíjania súpravu akumulátorov vyberte z nabíjačky.
5. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie

Nabitá súprava akumulátorov až do použitia môže zostať v nabíjačke. Nehrozí nadmerné nabitie.
Zabráňte nepotrebnej spotrebe energie a vytiahnite nabíjačku, keď je súprava akumulátorov celkom nabitá.

Upevnenie na stenu

Prístroj môže byť upevnený na stenu. Údaje o hmotnosti prístroja nájdete v kapitole „Technické údaje“.

⚠ *UPOZORNENIE*

Prístroj nemontujte do blízkosti alebo na horľavé obklady stien, akými sú napríklad tapety alebo drevené panely.

1. Pred montážou skontrolujte, či má stena dostatočnú nosnosť.
2. Sieťová zástrčka musí byť vždy voľne prístupná. Vzdialenosť vŕtaných otvorov = 66 mm.

Preprava a skladovanie

⚠ *UPOZORNENIE*

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Prístroj skladujte len v suchých vnútorných priestoroch.

Starostlivosť a údržba

Prístroj je bezúdržbový.

- Nabíjacie kontakty pravidelne kontrolujte z hľadiska znečistenia.
- Znečistené nabíjacie kontakty vyčistite.
- Vetracie otvory skontrolujte z hľadiska znečistenia a v prípade potreby ich vyčistite.
- Súpravy akumulátorov uskladnené na dlhšiu dobu z času na čas nabite.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

Chyba pri nabíjaní

Súprava akumulátorov sa nenabíja, displej je zapnutý

Nabíjačka je chybná.

1. Vymeňte nabíjačku.

Súprava akumulátorov sa nenabíja, kontrolka na rýchlonabíjačke je vypnutá

Rýchlonabíjačka je poškodená.

1. Vymeňte rýchlonabíjačku.

Súprava akumulátorov sa nenabíja, displej je vypnutý

Súprava akumulátorov je celkom vybitá alebo chybná.

1. Počkajte, či sa na displeji po 2-minútovej čakacej dobe zobrazí zostávajúca doba nabíjania.
   Ak sa na displeji po uplynutí čakacej doby zobrazuje zostávajúca doba nabíjania, tak súpravu akumulátorov možno normálne používať.
2. Ak sa na displeji nezobrazuje nič, tak súprava akumulátorov je poškodená a nesmie sa ďalej používať. Súpravu akumulátorov bezodkladne odpojte od nabíjačky a zlikvidujte ju v súlade s príslušnými predpismi.

Súprava akumulátorov sa nenabíja, na displeji je zobrazený symbol teploty

Teplota súpravy akumulátorov je príliš nízka/vysoká.

1. Súpravu akumulátorov premiestnite do prostredia s miernymi tepelnými podmienkami a počkajte, kým teplota súpravy akumulátorov bude v normálnom rozsahu, pozrite si kapitolu „Technické údaje“. Nabíjanie sa začne automaticky.

Technické údaje

		BC 18 V	BC 36 V
Elektrická prípojka			
Menovité napätie súpravy akumulátorov	V	18	36
Nabíjací prúd, max.	A	2,5	2,5
Typ súpravy akumulátorov		Li-ION	Li-ION
Akumulátorová platforma		Battery Power	Battery Power
Kompatibilné s akumulátorovou platformou		Battery Power +	Battery Power +
Sieťové napätie	V	100 - 240	100 - 240
Frekvencia	Hz	50 - 60	50 - 60
Odber prúdu	A	1,5	1,5
Trieda ochrany	⧈	II	II
Rozmery a hmotnosti			
Hmotnosť (bez súpravy akumulátorov)	kg	0,6	0,7
Povolený teplotný rozsah pri nabíjaní	°C	4 - 40	4 - 40
Dĺžka x šírka x výška	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Technické zmeny vyhradené.

Sadržaj

Opće napomene 55
Sigurnosne razine 55
Sigurnosni napuci 56
Pravilna uporaba 56
Zaštita okoliša 56
Pribor i zamjenski dijelovi 56
Jamstvo 56
Simboli na uređaju 56
Opis uređaja 57
Rukovanje 57
Zidno pričvršćenje 57
Transport i skladištenje 57
Njega i održavanje 57
Otklanjanje smetnji 57
Tehnički podaci 58

Opće napomene

Prije prvog rukovanja uređajem pročitajte ove originalne upute za rad kao i originalne upute za rad te sigurnosne napomene priložene kompletu baterija i uređaju.

Sigurnosne razine

⚠ *OPASNOST*

- *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ *UPOZORENJE*

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ *OPREZ*

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

PAŽNJA

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

Sigurnosni napuci

⚠ ***OPASNOST*** *• Opasnost od eksplozije. Ne punite baterije koje nisu punjive. • Uređaj nikad ne koristite samo za punjenje dozvoljenih baterijskih paketa. • Prije svake uporabe provjerite ima li oštećenja na punjaču i prihvatniku baterija. Ne upotrebljavajte oštećene uređaje. Ako je uređaj oštećen, zamijenite ga. • Prije svake uporabe provjerite mrežni kabel na oštećenja. Nemojte koristiti oštećeni mrežni kabel. Ako je mrežni kabel oštećen, zamijenite ga odobrenim zamjenskim kabelom. Odgovarajući zamjenski kabel možete nabaviti kod tvrtke KÄRCHER ili jednog od naših servisnih partnera. • Nemojte puniti oštećene ili ne u potpunosti funkcionalne komplete baterija. Oštećene ili nefunkcionalne komplete baterije odmah odložite u skladu s važećim propisima o transportu i zbrinjavanju. • Ne koristite punjač u eksplozivnom okruženju ili u blizini zapaljivih predmeta. • Uređaj nemojte uranjati u vodu niti ga držati pod mlazom vode. • Ne punite komplet baterija bez nadzora. Tijekom postupka punjenja redovito provjeravajte stanje kompleta baterija i punjača. • Ako tijekom punjenja primijetite grešku, neobične mirise ili toplinu, odspojite punjač iz električne mreže te komplet baterija iz punjača. Komplet baterija i punjač odmah zbrinite i pridržavajte se pritom važećih propisa o transportu i zbrinjavanju.*

⚠ ***UPOZORENJE*** *• Provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača. • Zaštitite mrežni kabel od vrućine, oštrih rubova, ulja i pokretnih dijelova uređaja. • Nemojte otvarati punjač. Popravke smije izvoditi samo stručno osoblje. • Izvucite utikač iz strujne utičnice, prije čišćenja punjača ili nekog drugog održavanja od strane korisnika. • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca se ne smiju igrati uređajem. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. • Djeca minimalne starosti od 8 godina smiju upravljati uređajem, ako su obučena za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod pravilnim nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom.*

⚠ ***OPREZ*** *• Uređaj nemojte koristiti zajedno s ostalim uređajima priključenim na produžni kabel s više utičnica. • Strujni utikač e vucite iz utičnice za strujni kabel. • Nemojte koristiti vlažan ili prljav punjač. • Nemojte gurati pakete baterija mokre ni zaprljane u prihvat baterije punjača. • Nemojte koristiti punjač u prašnjavom okruženju.*

PAŽNJA *• Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte prihvata baterije od metalnih dijelova. • Nikad ne pokrivajte punjač za vrijeme rada. • Nemojte nositi punjač držeći ga za mrežni kabel. • Upotrebljavajte punjač samo u suhim unutarnjim prostorijama s malom vlažnosti zraka.*

Pravilna uporaba

⚠ *OPREZ*

Opasnost od eksplozije!

Ozljede i oštećenja uslijed eksplozije kompleta baterija. Nemojte puniti neispravne ili ne u potpunosti funkcionalne komplete baterija.

Zabranjene su preinake i izmjene koje nije odobrio proizvođač.

Zabranjen je svaki drugi oblik uporabe. Za opasnosti nastale nenamjenskom uporabom odgovara korisnik.

Punite samo komplete baterija sustava KÄRCHER Battery Power / Battery Power+.

PAŽNJA

Punjač se može koristiti samo s kompletom baterija istog napona (18 V / 36 V)! Ne punite komplete baterije drugog napona.

Prije uporabe provjerite podudaraju li se napon (18 V / 36 V) kompleta baterija i uređaja.

Informacije o naponu mogu se naći na uređaju, na kompletu baterija i na njihovim pločicama s podacima.

Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: *www.kaercher.com/REACH*

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.kaercher.com*.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe.
(vidi adresu na poleđini)

Simboli na uređaju

Simboli na punjaču

	Zaštitite uređaj od vode. Skladištite uređaj na suhom. Ne izlažite uređaj kiši. Uređaj je prikladan samo za korištenje u unutrašnjosti.

	Komplet baterija se puni, indikator treperi.
	Komplet baterija je u potpunosti napunjen, indikator neprekidno svijetli.
	Uređaj ispunjava zahtjeve razreda zaštite II.

Opis uređaja

Slika A

(1) Kontakti za punjenje

(2) Prihvat kompleta baterija

(3) Indikator

(4) Zidno pričvršćenje

(5) Utičnica za kabel

Rukovanje

Postupak punjenja

Napomena

Radno stanje paketa baterija može se pročitati na zaslonu paketa baterija.

Prikazi na zaslonu su jasno objašnjeni u uputama za rad.

Ako se prilikom početka postupka punjenja na zaslonu ništa ne prikazuje, kapacitet baterije je potrošen ili vrlo nizak. Na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme punjenja čim je komplet baterija dovoljno napunjen.

Ako se na zaslonu 2 minute nakon početka postupka punjenja ne prikazuje ništa, akumulator je neispravan i ne smije se dalje puniti niti koristiti te se odmah mora zbrinuti u skladu s važećim propisima.

1. Utaknite mrežni kabel u utičnicu za kabel.
   Slika B
2. Utaknite strujni utikač u utičnicu.
3. Postavite komplet baterija u prihvatnik punjača.
   Slika C
   Postupak punjenja počinje automatski.
   Indikator treperi u zelenoj boji.
   Na zaslonu kompleta baterija prikazuje se preostalo vrijeme punjenja. Kod kompleta baterija koje su do kraja napunjene na zaslonu se prikazuje 100 % i indikator neprekidno svijetli zelenoj boji.
4. Po završetku postupka punjenja komplet baterija izvadite iz punjača.
5. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

Napomena

Napunjeni komplet baterija može do uporabe ostati na punjaču. Nema opasnosti od prepunjavanja.

Spriječite nepotrebnu potrošnju energije i izvadite punjač iz utičnice kad se komplet baterija u potpunosti napuni.

Zidno pričvršćenje

Uređaj je prikladan za pričvršćenje na zid. Podatke o težini uređaja možete pronaći u poglavlju „Tehnički podaci".

⚠ *OPREZ*

Uređaj nemojte postavljati blizu ili na zapaljive zidne obloge poput npr. tapeta ili drvenih ploča.

1. Prije montaže provjerite nosivost zida.
2. Strujni utikač mora biti lako dostupan. Razmak između provrta = 66 mm.

Transport i skladištenje

⚠ *OPREZ*

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Uređaj čuvajte samo u suhim unutarnjim prostorijama.

Njega i održavanje

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

- Redovito provjeravajte jesu li kontakti za punjenje onečišćeni.
- Očistite onečišćene kontakte za punjenje.
- Provjerite ima li prljavštine na ventilacijskim otvorima i eventualno ih očistite.
- Komplete baterija koji se skladište tijekom duljeg vremena u međuvremenu punite.

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Pogreška pri punjenju

Komplet baterija se ne puni, zaslon je uključen

Punjač je neispravan.

1. Zamijenite punjač.

Komplet baterija se ne puni, indikator na brzom punjaču je isključen

Brzi punjač je neispravan.

1. Zamijenite brzi punjač.

Komplet baterija se ne puni, zaslon je isključen

Komplet baterija je potpuno prazan ili neispravan.

1. Pričekajte hoće li se na zaslonu nakon 2 minute čekanja prikazati preostalo vrijeme punjenja.
   Ako zaslon nakon vremena čekanja prikazuje preostalo vrijeme punjenja, komplet baterija se može normalno koristiti.
2. Ako zaslon ostane isključen, komplet baterija je neispravan i više se ne smije koristiti. Odmah odvojite komplet baterija iz punjača i zbrinite ga u skladu s propisima.

Komplet baterija se ne puni, na zaslonu se prikazuje simbol temperature

Temperatura kompleta baterija je preniska/previsoka.

1. Komplet baterija stavite u okolinu s umjerenim temperaturnim uvjetima i pričekajte da temperatura kompleta baterija dođe u normalan raspon, vidi poglavlje „Tehnički podaci".
   Postupak punjenja počinje automatski.

Tehnički podaci

		BC 18 V	BC 36 V
Električni priključak			
Nazivni napon kompleta baterija	V	18	36
Maks. struja punjenja	A	2,5	2,5
Tip kompleta baterija		Li-ION	Li-ION
Platforma za baterije		Battery Power	Battery Power
Kompatibilno s akumulatorskom platformom		Battery Power +	Battery Power +
Napon električne mreže	V	100 - 240	100 - 240
Frekvencija	Hz	50 - 60	50 - 60
Potrošnja struje	A	1,5	1,5
Klasa zaštite	⧈	II	II
Dimenzije i težine			
Težina (bez kompleta baterija)	kg	0,6	0,7
Dopušteno temperaturno područje kod postupka punjenja	°C	4 - 40	4 - 40
Duljina x širina x visina	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Opšte napomene 58
Stepeni opasnosti 58
Sigurnosne napomene 58
Namenska upotreba 59
Zaštita životne sredine 59
Pribor i rezervni delovi 59
Garancija 59
Simboli na uređaju 59
Opis uređaja 59
Rukovanje 59
Zidno pričvršćenje 60
Transport i skladištenje 60
Nega i održavanje 60
Otklanjanje smetnji 60
Tehnički podaci 60

Opšte napomene

Pre prve upotrebe pročitajte ovo originalno uputstvo za rad, kao i uputstva za rad i sigurnosne napomene koje su priložene uz akumulatorsko pakovanje i uređaj.

Stepeni opasnosti

⚠ *OPASNOST*

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ *UPOZORENJE*

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ *OPREZ*

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

PAŽNJA

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

Sigurnosne napomene

⚠ ***OPASNOST*** *● Opasnost od eksplozije. Nemojte dopunjavati baterije koje se ne mogu ponovo puniti. ● Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja. ● Pre svake upotrebe, proverite da li ima oštećenja na punjaču i prihvatnom delu akumulatora. Nemojte koristiti oštećene uređaje. U slučaju oštećenja zamenite uređaj. ● Pre svakog rada proverite da li ima oštećenja na mrežnom kablu. Nemojte koristiti oštećeni mrežni kabl. Ako je mrežni kabl oštećen, zamenite ga dozvoljenim kablom. Odgovarajuću zamenu možete dobiti preko kompanije KÄRCHER ili nekog od naših servisnih partnera. ● Nemojte puniti oštećena ili nepotpuno funkcionalna akumulatorska pakovanja. Odmah odložite na otpad oštećena ili nefunkcionalna akumulatorska pakovanja i poštujte važeće propise za transport i odlaganje na otpad. ● Nemojte koristiti punjač u eksplozivnom okruženju ili u blizini gorivih predmeta. ● Ne uranjajte uređaj u vodu i nemojte ga držati pod mlazom vode. ● Nemojte puniti akumulatorsko pakovanje bez nadzora. Tokom postupka punjenja proveravajte redovno stanje akumulatorskog punjenja i punjača. ● Ako tokom punjenja utvrdite grešku, neobične mirise ili nastanak toplote, odvojite punjač sa mreže a akumulatorsko pakovanje sa punjača. Odmah odložite na otpad akumulatorsko pakovanje i punjač i pri tom poštujte važeće propise za transport i odlaganje na otpad.*

⚠ ***UPOZORENJE*** *● Proverite da li se napon električne mreže podudara sa naponom koji je naznačen na natpisnoj pločici punjača. ● Zaštitite mrežni kabl od toplote, oštrih ivica, ulja i pokretnih delova uređaja. ● Nemojte otvarati punjač. Popravke sme da vrši samo stručno osoblje. ● Pre obavljanja čišćenja punjača ili neke druge vrste održavanja, izvucite utikač iz strujne utičnice. ● Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. ● Deca ne smeju da se igraju uređajem. ● Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. ● Deca koja imaju najmanje 8 godina smeju da koriste uređaj ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za korišćenje uređaja ili uz pravilan nadzor i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. ● Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom.*

⚠ ***OPREZ*** *● Nemojte koristiti uređaj sa ostalim uređajima na produžnom kablu sa više utičnica. ● Strujni utikač nemojte vući za mrežni kabl prilikom izvlačenja iz utičnice. ● Nemojte koristiti punjač u mokrom ili zaprljanom stanju. ● Nemojte postavljati akumulatorska pakovanja u mokrom ili zaprljanom stanju na držač akumulatora punjača. ● Nemojte koristiti punjač u prašnjavom okruženju.*

PAŽNJA *● Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte držača akumulatora od metalnih delova. ● Punjač nemojte prekrivati tokom rada. ● Punjač nemojte nositi na mrežnom kablu. ● Punjač upotrebljavati samo u suvim unutrašnjim prostorijama sa niskom vlažnošću vazduha.*

Namenska upotreba

⚠ *OPREZ*

Opasnost od eksplozije!
Povrede i oštećenja zbog eksplozije akumulatorskog pakovanja.
Nemojte puniti neispravna ili nepotpuno funkcionalna akumulatorska pakovanja.
Zabranjene su modifikacije i promene koje nije odobrio proizvođač.
Svaka drugačija primena nije dozvoljena. Za opasnosti, koje nastaju kao posledica nedozvoljene upotrebe, odgovornost snosi korisnik.
Punite samo akumulatorska pakovanja KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ Systems.

PAŽNJA

Punjač može da se upotrebljava samo sa akumulatorskim pakovanjem sa istom vrstom napona (18 V / 36 V)! Nemojte puniti akumulatorsko pakovanje sa drugom vrstom napona.
Pre upotrebe proverite da li su akumulatorsko pakovanje i uređaj kompatibilni u pogledu vrste napona (18 V /36 V).
Podaci o naponu se nalaze na uređaju, na akumulatorskom pakovanju i na njegovoj natpisnoj pločici.

Zaštita životne sredine

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.

Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.com/REACH*

Pribor i rezervni delovi

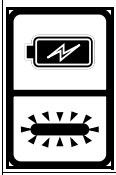
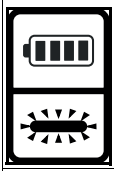
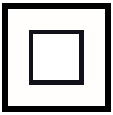
Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com*.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poleđini)

Simboli na uređaju

Simboli na punjaču

	Zaštitite uređaj od vlage. Uređaj čuvajte na suvom mestu. Uređaj nemojte izlagati kiši. Uređaj je pogodan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
	Akumulatorsko pakovanje se puni, treperi kontrolna lampica.
	Akumulatorsko pakovanje je u potpunosti napunjeno, kontrolna lampica trajno svetli.
	Uređaj ispunjava zahteve klase zaštite II.

Opis uređaja

Slika A

(1) Kontakti za punjenje
(2) Prihvatnik za akumulatorsko pakovanje
(3) Kontrolna lampica
(4) Pričvršćivanje na zid
(5) Utičnica za mrežni kabl

Rukovanje

Postupak punjenja

Napomena
Radno stanje akumulatorskog pakovanja može da se očita na displeju akumulatorskog pakovanja.
Prikazi na displeju su objašnjeni u uputstvu za rad akumulatorskog pakovanja.
Ako ekran na početku postupka punjenja ne pokazuje ništa, onda je kapacitet akumulatora iscrpljen ili veoma nizak. Ekran pokazuje preostalo vreme punjenja čim je akumulatorsko pakovanje dovoljno napunjeno.
Ako na ekranu ne bude prikazano ništa 2 minuta nakon početka postupka punjenja, akumulator je neispravan, ne sme se dalje puniti niti koristiti i mora se odmah odložiti na otpad u skladu sa važećim propisima.

1. Utaknite mrežni kabl u utičnicu za mrežni kabl.
   Slika B
2. Strujni utikač utaknite u utičnicu.
3. Akumulatorsko pakovanje gurnite u držač punjača.
   Slika C
   Postupak punjenja počinje automatski.
   Kontrolna lampica treperi zeleno.
   Ekran akumulatorskog pakovanja prikazuje preostalo vreme punjenja. Pri potpuno napunjenom

akumulatorskom pakovanju, ekran pokazuje 100 %, a kontrolna lampica trajno svetli zeleno.
4. Nakon postupka punjenja, izvadite akumulatorsko pakovanje iz punjača.
5. Strujni utikač izvucite iz utičnice.

Napomena

Napunjeno akumulatorsko pakovanje može da ostane na punjaču do upotrebe. Ne preti opasnost od prekomernog punjenja.
Izbegavajte nepotrebnu potrošnju energije i izvadite punjač iz utičnice kada je akumulatorsko pakovanje u potpunosti napunjeno.

Zidno pričvršćenje

Uređaj je pogodan za pričvršćenje na zid. Podatke o težini uređaja možete pronaći u poglavlju "Tehnički podaci".

⚠ *OPREZ*

Nemojte montirati uređaj u blizini zapaljivim zidnim oblogama ili na njima, npr. na tapetama ili drvenim panelima.

1. Pre montaže ispitajte nosivost zida.
2. Strujni utikač treba da bude slobodno dostupan. Razmak između otvora = 66 mm.

Transport i skladištenje

⚠ *OPREZ*

Nepoštovanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja
Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Uređaj skladištiti samo u suvom unutrašnjem prostoru.

Nega i održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

- Redovno proveravajte da li ima zaprljanja na kontaktima za punjenje.
- Očistite zaprljane kontakte za punjenje.
- Proverite da li ima prljavštine i po potrebi ih očistite.
- Povremeno punite akumulatorska pakovanja koja se skladište tokom dužeg perioda.

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno otkloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Greška prilikom punjenja

Akumulatorsko pakovanje se ne puni, ekran je uključen

Punjač je neispravan.

1. Zameniti punjač.

Akumulatorsko pakovanje se ne puni, kontrolna lampica na punjaču za brzo punjenje je isključena

Punjač za brzo punjenje je neispravan.

1. Zameniti punjač za brzo punjenje.

Akumulatorsko pakovanje se ne puni, ekran je isključen

Akumulatorsko pakovanje u potpunosti ispražnjeno ili neispravno.

1. Sačekajte da vidite da li će ekran nakon 2 minuta čekanja prikazati preostalo vreme punjenja.
   Ako ekran prikazuje preostalo vreme punjenja nakon vremena čekanja, akumulatorsko pakovanje se može normalno koristiti.
2. Ako ekran ostane isključen, znači da je akumulatorsko pakovanje neispravno i više se ne sme koristiti. Odmah odvojite akumulatorsko pakovanje sa punjača i odložite na ga otpad u skladu sa propisima.

Akumulatorsko pakovanje se ne puni, ekran prikazuje simbol temperature

Temperatura akumulatorskog pakovanje je suviše niska/visoka.

1. Akumulatorsko pakovanje treba odložiti u okruženje sa umerenim temperaturnim uslovima i sačekati dok temperatura akumulatorskog pakovanja ne bude u normalnom opsegu, pogledajte poglavlje „Tehnički podaci“.
   Postupak punjenja počinje automatski.

Tehnički podaci

		BC 18 V	BC 36 V
Električni priključak			
Nominalni napon akumulatorskog pakovanja	V	18	36
Struja punjenja maks.	A	2,5	2,5
Tip akumulatorskog pakovanja		Li-ION	Li-ION
Platforma akumulatora		Battery Power	Battery Power
Kompatibilno sa akumulatorskom platformom		Battery Power +	Battery Power +
Napon električne mreže	V	100 - 240	100 - 240
Frekvencija	Hz	50 - 60	50 - 60
Potrošnja struje	A	1,5	1,5
Klasa zaštite	⧈	II	II
Dimenzije i težine			
Težina (bez akumulatorskog pakovanja)	kg	0,6	0,7
Dozvoljeni opseg temperature prilikom punjenja	°C	4 - 40	4 - 40
Dužina x širina x visina	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Zadržano pravo na tehničke promene.

Съдържание

Общи указания 61
Степени на опасност 61
Указания за безопасност 61
Употреба по предназначение 61
Защита на околната среда 62
Аксесоари и резервни части 62
Гаранция 62
Символи върху уреда 62
Описание на уреда 62
Обслужване 62
Закрепване на стената 63
Транспортиране и съхранение 63

Грижа и поддръжка 63
Помощ при неизправности..... 63
Технически данни 63

Общи указания

Преди първото използване прочетете това оригинално ръководство за експлоатация, както и приложените към акумулиращата батерия и уреда оригинални ръководства за експлоатация и указания за безопасност.

Степени на опасност

⚠ *ОПАСНОСТ*

- *Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

Указания за безопасност

⚠ ***ОПАСНОСТ*** *• Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат. • Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни пакети. • Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство и гнездото на акумулиращата батерия за повреди. Не използвайте повредени уреди. При повреда сменете уреда. • Преди всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел за повреди. Не използвайте повреден мрежов захранващ кабел. При повреди сменете мрежовия захранващ кабел с одобрен резервен такъв. Подходящ резервен мрежов захранващ кабел ще получите от KÄRCHER или от един от нашите сервизни партньори. • Не зареждайте повредени или ненапълно функциониращи акумулиращи батерии. Незабавно изхвърляйте повредените или нефункциониращи акумулиращи батерии, като при това спазвате валидните разпоредби за транспортиране и изхвърляне. • Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда или в близост до запалими предмети. • Не потапяйте уреда във вода и не го дръжте под водна струя. • Не зареждайте акумулиращата батерия без наблюдение. По време на процеса на зареждане редовно проверявайте състоянието на акумулиращата батерия и на зарядното устройство. • Ако по време на зареждането установите неизправност, необичаен мирис или образуване на силна топлина, изключете зарядното устройство от мрежата и отделете акумулиращата батерия от зарядното устройство. Незабавно изхвърлете акумулиращата батерия и зарядното устройство, като при това спазвате валидните разпоредби за транспортиране и изхвърляне.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *• Проверете съответствието на мрежовото напрежение с посоченото върху типовата табелка на зарядното устройство напрежение. • Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, остри краища, масло и движещи се части на уреда. • Не отваряйте зарядното устройство. Възлагайте извършването на ремонти само на специализиран персонал. • Извадете щепсела от мрежовия контакт, преди да почистите зарядното устройство или да извършите поддръжка от страна на потребителя. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Децата не бива да си играят с уреда. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. • Уредът може да се използва от деца на минимална възраст над 8 години, ако са получили инструкции за използването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лице или ако се намират под правилен надзор, и ако разбират произтичащите от употребата на уреда опасности. • Децата могат да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор.*

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *• Не използвайте уреда заедно с други уреди, присъединени към удължителни кабели с разклонители. • Не издърпвайте мрежовия щепсел от контакта, като държите мрежовия захранващ кабел. • Не използвайте зарядното устройство в мокро или замърсено състояние. • Не поставяйте мокри или замърсени акумулиращи батерии в гнездото на зарядното устройство. • Не използвайте зарядното устройство в прашна среда.*

ВНИМАНИЕ *• Опасност от късо съединение. Пазете контактите на гнездото на акумулиращата батерия от метални части. • Не покривайте зарядното устройство по време на работа. • Не носете зарядното устройство, като го държите за захранващия кабел. • Използвайте зарядното устройство само в сухи вътрешни помещения с ниска влажност на въздуха.*

Употреба по предназначение

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Опасност от експлозия!
Наранявания и повреди поради експлодираща акумулираща батерия.
Не зареждайте дефектни или ненапълно функциониращи акумулиращи батерии.
Забранени са преустройства и неоторизирани от производителя промени.
Всяка друга употреба е недопустима.
Потребителят отговаря за опасности, които възникват поради недопустима употреба.
Зареждайте само акумулиращи батерии от системата KÄRCHER Battery Power/Battery Power+.

ВНИМАНИЕ

Зарядното устройство може да се използва само с акумулиращи батерии със същия тип напрежение (18 V/36 V)! Не зареждайте акумулиращи батерии с друг тип напрежение.

Преди употреба проверете съответствието на типа напрежение (18 V/36 V) на акумулиращата батерия и уреда.

Данни за напрежението са дадени върху уреда, върху акумулиращата батерия и върху техните типови табелки.

Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: *www.kaercher.com/REACH*

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.kaercher.com.*

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Символи върху уреда

Символи върху зарядното устройство

	Пазете уреда от влага. Съхранявайте уреда на сухо място. Не излагайте уреда на дъжд. Уредът е подходящ само за употреба във вътрешни помещения.
	Акумулиращата батерия се зарежда, контролната лампа мига.
	Акумулиращата батерия е напълно заредена, контролната лампа свети постоянно.
	Уредът отговаря на изискванията на клас защита II.

Описание на уреда

Фигура A

1. Контакти за зареждане
2. Гнездо на акумулиращата батерия
3. Контролна лампа
4. Закрепване на стената
5. Букса, предназначена за мрежов захранващ кабел

Обслужване

Процес на зареждане

Указание

Работното състояние на акумулиращата батерия може да се прочете на дисплея на акумулиращата батерия.

Показанията на дисплея са обяснени в ръководството за експлоатация на акумулиращата батерия.

Ако при стартирането на процеса на зареждане дисплеят не показва нищо, капацитетът на акумулиращата батерия е изчерпан или много нисък. Когато акумулиращата батерия е достатъчно заредена, дисплеят показва оставащото време за зареждане.

Ако 2 минути след стартирането на процеса на зареждане дисплеят не показва нищо, акумулиращата батерия е дефектна, не бива да продължава да се зарежда или използва и трябва незабавно да бъде изхвърлена при спазване на валидните разпоредби.

1. Пъхнете мрежовия захранващ кабел в буксата, предназначена за мрежов захранващ кабел.
   Фигура B
2. Включете мрежовия щепсел в контакта.
3. Поставете акумулиращата батерия в гнездото на зарядното устройство.
   Фигура C
   Процесът на зареждане започва автоматично. Контролната лампа мига в зелен цвят. Дисплеят на акумулиращата батерия показва оставащото време за зареждане. При напълно

заредена акумулираща батерия дисплеят показва 100 % и контролната лампа свети постоянно в зелен цвят.
4. След приключване на зареждането изваждайте акумулиращата батерия от зарядното устройство.
5. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

Указание

Заредената акумулираща батерия може да остане на зарядното устройство, докато стане време да се използва. Не съществува опасност от свръхзареждане.

Избягвайте ненужен разход на енергия и изключвайте зарядното устройство, щом акумулиращата батерия е напълно заредена.

Закрепване на стената

Уредът е подходящ за закрепване на стената. Информация за теглото на уреда ще намерите в глава “Технически данни”.

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Не монтирайте уреда в близост до или върху запалими стенни покрития, като например тапети или дървени панели.

1. Преди монтажа проверете товароносимостта на стената.
2. Поддържайте свободен достъп до мрежовия щепсел. Разстояние между центровете на отвори = 66 mm.

Транспортиране и съхранение

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Съхранявайте уреда само в сухи вътрешни помещения.

Грижа и поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

- Редовно проверявайте контактите за зареждане за замърсяване.
- Почиствайте замърсените контакти за зареждане.
- Проверявайте вентилационните отвори за замърсяване и евентуално ги почиствайте.
- При съхранявани за продължителен период акумулиращи батерии ги зареждайте от време на време.

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

Грешка при зареждането

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят е включен

Зарядното устройство е дефектно.

1. Сменете зарядното устройство.

Акумулиращата батерия не се зарежда, контролната лампа на зарядното устройство за бързо зареждане е изключена

Зарядното устройство за бързо зареждане е дефектно.

1. Сменете зарядното устройство за бързо зареждане.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят е изключен

Акумулиращата батерия е напълно разредена или дефектна.

1. Изчакайте да видите дали след 2 минути време на изчакване дисплеят ще покаже оставащото време на зареждане.
   Ако след изтичането на времето на изчакване дисплеят покаже оставащото време на зареждане, акумулиращата батерия може да се използва по обичайния начин.
2. Ако дисплеят остане изключен, акумулиращата батерия е дефектна и не бива да се използва повече. Незабавно отделете акумулиращата батерия от зарядното устройство и я изхвърлете в съответствие с разпоредбите.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят показва символ за температура

Температурата на акумулиращата батерия е твърде ниска/висока.

1. Занесете акумулиращата батерия в среда с умерена температура и изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе в рамките на нормалния диапазон, вж. глава "Технически данни".
   Процесът на зареждане започва автоматично.

Технически данни

		BC 18 V	BC 36 V
Електрическо свързване			
Номинално напрежение на акумулираща батерия	V	18	36
Макс. ток на зареждане	A	2,5	2,5
Тип акумулираща батерия		Li-ION	Li-ION
Платформа акумулираща батерия		Battery Power	Battery Power
Съвместимо с платформа акумулираща батерия		Battery Power +	Battery Power +
Мрежово напрежение	V	100 - 240	100 - 240
Честота	Hz	50 - 60	50 - 60
Потребление на ток	A	1,5	1,5
Клас защита	⧈	II	II
Размери и тегла			
Тегло (без акумулираща батерия)	kg	0,6	0,7
Допустим температурен диапазон при процеса на зареждане	°C	4 - 40	4 - 40
Дължина x широчина x височина	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Запазваме си правото на технически промени.

Sisukord

Üldised juhised 64
Ohuastmed 64
Ohutusjuhised 64
Nõuetekohane kasutamine 64
Keskkonnakaitse 64
Lisavarustus ja varuosad 65
Garantii 65
Seadmel olevad sümbolid 65
Seadme kirjeldus 65
Käsitsemine 65
Seinakinnitus 65
Transport ja ladustamine 65
Hooldus ja jooksevremont 65
Abi häirete korral 65
Tehnilised andmed 66

Üldised juhised

Lugege enne esmakordset käsitsemist seda originaalkasutusjuhendit ja akupaki ning seadmega kaasasolevat originaalkasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.

Ohuastmed

⚠ OHT

- *Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ HOIATUS

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ ETTEVAATUS

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.*

TÄHELEPANU

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.*

Ohutusjuhised

⚠ **OHT** *● Plahvatusoht. Ärge laadige mittetaaslaetavaid akusid. ● Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks. ● Kontrollige laadijat ja akupesa enne iga käitamist kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid. Asendage seade kahjustuse korral. ● Kontrollige võrgukaablit enne iga käitust kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud võrgukaablit. Kahjustuste korral vahetage võrgukaabel heakskiidetud võrgukaabli vastu välja. Sobiva võrgukaabli leiate KÄRCHERilt või meie teeninduspartneritelt. ● Ärge laadige kahjustatud või mitte täiesti talitlusvõimelisi akupakke. Utiliseerige kahjustatud või mitte talitlusvõimelised akupakid viivitamatult ja järgige seejuures kehtivaid transpordi ja utiliseerimise eeskirju. ● Ärge kasutage laadijat plahvatusohtlikus keskkonnas ega põlemisvõimeliste esemete läheduses. ● Ärge kastke seadet vette ega hoidke seda veejoa all. ● Ärge laadige akupakki järelevalveta. Kontrollige laadimise ajal regulaarselt akupaki ja laadija seisukorda. ● Kui märkate laadimise ajal viga, ebaharilikke lõhnu või kuumuse tekkimist, lahutage laadija vooluvõrgust ja akupakk laadijast. Utiliseerige akupakk ja laadija viivitamatult ning järgige seejuures kehtivaid transpordi ja utiliseerimise eeskirju.*

⚠ **HOIATUS** *● Kontrollige võrgupinge kokkulangevust laadija tüübisildil esitatud pingega. ● Kaitske võrgukaablit kuumuse, teravate servade, õli ja liikuvate seadmeosade eest. ● Ärge avage laadijat. Laske remonditöid teostada ainult erialapersonalil. ● Tõmmake pistik võrgupistikupesast välja enne kui Te laadijat puhastate või teostate kasutaja hooldust. ● Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. ● Lapsed ei tohi seadmega mängida. ● Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. ● Lapsed alates vähemalt 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud või nad on korrektse järelevalve all ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. ● Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelvalve all.*

⚠ **ETTEVAATUS** *● Ärge käitage seadet koos teiste seadmetega voolujagajaga pikendusjuhtme abil. ● Ärge tõmmake võrgupistikut võrgukaablit pidi pistikupesast välja. ● Ärge kasutage laadijat niiskes või määrdunud seisukorras. ● Ärge lükake akupakki laadija akupessa niiskes või määrdunud seisukorras. ● Ärge kasutage laadijat tolmuses keskkonnas.*

TÄHELEPANU *● Lühiseoht. Kaitske akupesa kontakte metallosade eest. ● Ärge katke laadijat käituse ajal kinni. ● Ärge kandke laadijat ühenduskaablit pidi. ● Kasutage laadijat ainult kuivades, madala õhuniiskusega siseruumides.*

Nõuetekohane kasutamine

⚠ ETTEVAATUS

Plahvatusoht!

Vigastused ja kahjustused plahvatava akupaki tõttu.
Ärge laadige defektseid või mitte täiesti talitlusvõimelisi akupakke.
Ümberehitused ja tootja poolt volitamata muudatused on keelatud.
Iga muu kasutamine on lubamatu. Lubamatu kasutamise tõttu tekkivate ohtude eest vastutab kasutaja.

Laadige ainult KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ Systems akupakke.

TÄHELEPANU

Laadijat saab kasutada ainult sama tüüpi pingega (18 V / 36 V) akupakkidega! Ärge laadige ühtegi muud tüüpi akupakki.

Kontrollige enne kasutamist akupaki ja seadme pingetüübi (18 V /36 V) kokkulangevust.

Teavet pinge kohta leiate seadmelt, akupakilt ja nende tüübisiltidelt.

Keskkonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.com/REACH*

Lisavarustus ja varuosad

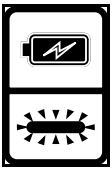
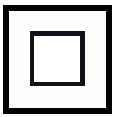
Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com*.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Seadmel olevad sümbolid

Laadijal olevad sümbolid

	Kaitske seadet niiskuse eest. Ladustage seadet kuivalt. Ärge asetage seadet vihma kätte. Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.
	Akupakki laetakse, kontroll-lamp vilgub.
	Akupakk on täis laetud, kontroll-lamp põleb püsivalt.
	Seade vastab kaitseklassi II nõuetele.

Seadme kirjeldus

Joonis A

1. Laadimiskontaktid
2. Akupaki ülesvõte
3. Kontroll-lamp
4. Seinakinnitus
5. Võrgujuhtme pesa

Käsitsemine

Laadimisprotsess

Märkus
Akupaki tööseisundit saab lugeda akupaki displeilt.
Displeikuvad on lahti seletatud akupaki kasutusjuhendis.
Kui displei ei näita laadimise käivitamisel midagi, on aku mahutavus ammendunud või väga väike. Displei näitab jääklaadimisaega kohe kui akupakki on piisavalt laetud. Kui displei pole 2 minuti jooksul pärast laadimisprotsessi algust midagi kuvanud, on aku defektne ja seda ei tohi enam laadida ega kasutada ning see tuleb koheselt utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

1. Pistke võrgukaabel võrgukaabli pessa.
   Joonis B
2. Pistke võrgupistik pistikupessa.
3. Lükake akupakk laadija pessa.
   Joonis C
   Laadimine algab automaatselt.
   Kontroll-lamp vilgub roheliselt.
   Akupaki displei näitab jääklaadimisaega. Kui akupakk on täielikult laetud, näitab displei 100 % ja kontroll-lamp põleb püsivalt roheliselt.
4. Võtke akupakk pärast laadimist laadimisseadmest välja.
5. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Märkus
Laetud akupakk võib kuni kasutamiseni jääda laadijasse. Ülelaadimise ohtu ei esine.
Vältige ebavajalikku energiakulu ja tõmmake laadija kontaktist välja, kui akupakk on täielikult laetud.

Seinakinnitus

Seade sobib seinakinnitusele. Teavet seadme kaalu kohta kohta leiate peatükist „Tehnilised andmed“.

⚠ *ETTEVAATUS*

Ärge monteerige seadet põlemisvõimeliste seinakatete, nt tapeetide või puitpaneelide, lähedal ega peal.

1. Enne seinale paigaldamist tuleb kontrollida seina kandevõimet.
2. Hoidke juurdepääs võrgupistikule vaba. Puurava vahekaugus = 66 mm.

Transport ja ladustamine

⚠ *ETTEVAATUS*

Kaalu järgimata jätmine
Vigastus- ja kahjustusoht
Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.
Hoidke seadet ainult kuivades siseruumides.

Hooldus ja jooksevremont

Seade on hooldusvaba.

- Kontrollige laadimiskontaktide määrdumist regulaarselt.
- Puhastage määrdunud laadimiskontaktid.
- Kontrollige õhutuspilu määrdumist ja vajaduse korral puhastage.
- Laadige pikemat aega ladustatud akupakke vahepeal.

Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnustatud klienditeeninduse poole.

Vead laadimisel

Akupakk ei lae, displei on sees
Laadija on defektne.
1. Asendage laadija.

Akupakk ei lae, kontroll-lamp on kiirlaadijal väljas
Kiirlaadija on defektne.
1. Asendage kiirlaadija.

Akupakk ei lae, displei on väljas
Akupakk on täielikult tühjenenud või defektne.
1. Oodake ära, kas displei näitab pärast 2-minutilist ooteaega jääklaadimisaega.
   Kui displei kuvab pärast ooteaega jääklaadimisaega, saab akupakki kasutada tavapäraselt.
2. Kui displei jääb väljalülitatuks, on akupakk defektne ja seda ei tohi enam kasutada. Lahutage akupakk viivitamatult laadijast ja utiliseerige vastavalt eeskirjadele.

Akupakk ei lae, displei näitab temperatuurisümbolit
Akupaki temperatuur on liiga madal / kõrge.
1. Viige akupakk mõõdukate temperatuuritingimustega ümbrusse ja oodake, kuni akupaki temperatuur on normaalvahemikus, vt peatükki „Tehnilised andmed“.
   Laadimine algab automaatselt.

Tehnilised andmed

		BC 18 V	BC 36 V
Elektriühendus			
Akupaki nimipinge	V	18	36
Laadimisvool max	A	2,5	2,5
Akupaki tüüp		Li-ION	Li-ION
Aku platvorm		Battery Power	Battery Power
Ühildub aku platvormiga		Battery Power +	Battery Power +
Võrgupinge	V	100 - 240	100 - 240
Sagedus	Hz	50 - 60	50 - 60
Voolutarve	A	1,5	1,5
Kaitseklass	⧈	II	II
Mõõtmed ja kaalud			
Kaal (akupakita)	kg	0,6	0,7
Lubatud temperatuurivahemik laadimise ajal	°C	4 - 40	4 - 40
Pikkus x laius x kõrgus	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Vispārīgas norādes 66
Riska pakāpes 66
Drošības norādes 66
Noteikumiem atbilstoša izmantošana 67
Vides aizsardzība 67
Piederumi un rezerves daļas 67
Garantija 67
Simboli uz ierīces 67
Ierīces apraksts 67
Apkalpošana 67
Stiprinājums pie sienas 68
Transportēšana un uzglabāšana 68
Kopšana un apkope 68
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā 68
Tehniskie dati 68

Vispārīgas norādes

Pirms pirmās lietošanas izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju, kā arī akumulatoru bloka un ierīcei pievienotās oriģinālās lietošanas instrukcijas un drošības norādījumus.

Riska pakāpes

⚠ *BĪSTAMI*

- *Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

⚠ *BRĪDINĀJUMS*

- *Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

⚠ *UZMANĪBU*

- *Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

IEVĒRĪBAI

- *Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.*

Drošības norādes

⚠ ***BĪSTAMI*** *• Sprādzienbīstamība. Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas atkārtotai uzlādei. • Izmantojiet lādētāju tikai apstiprinātu akumulatoru bloku uzlādēšanai. • Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai nav bojāta uzlādes ierīce un akumulatora stiprinājums. Neizmantojiet bojātas ierīces. Bojājuma gadījumā nomainiet ierīci. • Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai tīkla kabelim nav bojājumu. Neizmantojiet bojātu tīkla kabeli. Bojājumu gadījumā nomainiet tīkla kabeli pret apstiprinātu maiņas kabeli. Jūs varat iegādāties piemērotu maiņas kabeli no KÄRCHER vai kāda no mūsu servisa partneriem. • Neuzlādējiet bojātas vai nepilnīgi funkcionējošas akumulatoru pakas. Nekavējoties utilizējiet bojātas vai nederīgas akumulatoru pakas, ievērojot piemērojamos pārvadāšanas un utilizācijas noteikumus. • Nelietojiet uzlādes ierīci sprādzienbīstamā vidē vai viegli uzliesmojošu priekšmetu tuvumā. • Neiegremdējiet ierīci ūdenī un neturiet to zem ūdens strūklas. • Neveiciet akumulatoru pakas uzlādi bez uzraudzības. Uzlādes procesa laikā regulāri pārbaudiet akumulatoru pakas un uzlādes ierīces stāvokli. • Ja uzlādes laikā pamanāt kļūdu, neparastu smaku vai karstuma rašanos, atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla un akumulatoru paku no uzlādes ierīces. Nekavējoties utilizējiet akumulatoru paku un uzlādes ierīci un ievērojiet spēkā esošos noteikumus attiecībā uz transportēšanu un utilizāciju.*

⚠ ***BRĪDINĀJUMS*** *• Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst uzlādes ierīces tipa datu plāksnītē norādītajam spriegumam. • Sargiet tīkla kabeli no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām ierīces daļām. • Neatveriet uzlādes ierīci. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. • Izvelciet spraudni no kontaktligzdas, pirms tīrīt uzlādes ierīci vai veikt lietotāja apkopi. • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas. • Ar ierīci nedrīkst spēlēties bēr-*

ni. ● Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci. ● Bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci, ja par viņu drošību atbildīga persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai atbilstoši uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas. ● Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā.

⚠ ***UZMANĪBU*** *● Nelietojiet ierīci kopā ar citām ierīcēm, izmantojot pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām. ● Nevelciet tīkla spraudni no rozetes aiz tīkla kabeļa. ● Neizmantojiet uzlādes ierīci, ja tā ir slapja vai netīra. ● Nebīdiet mitrus vai netīrus akumulatoru blokus uzlādes ierīces akumulatora ietverē. ● Neizmantojiet uzlādes ierīci putekļainā vidē.*

IEVĒRĪBAI *● Īssavienojuma bīstamība. Sargiet akumulatora ietveres kontaktus no metāla daļām. ● Neaizklājiet uzlādes ierīci ekspluatācijas laikā. ● Nenesiet uzlādes ierīci aiz tīkla kabeļa. ● Izmantojiet uzlādes ierīci tikai sausās iekštelpās ar zemu gaisa mitrumu.*

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

⚠ ***UZMANĪBU***

Sprādzienbīstamība!

Sprāgstošas akumulatoru pakas radīti savainojumi un bojājumi.

Neuzlādējiet bojātas vai nefunkcionējošas akumulatoru pakas.

Pārbūves un ražotāja neatļautas izmaiņas ir aizliegtas. Jebkāds cits pielietojums nav pieļaujams. Par apdraudējumu, kas rodas neatbilstošas ekspluatācijas dēļ, atbild lietotājs.

Lādējiet tikai KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ sistēmas akumulatoru pakas.

IEVĒRĪBAI

Uzlādes ierīci var izmantot tikai tāda paša sprieguma veida akumulatoriem (18 V / 36 V)! Neuzlādējiet cita sprieguma veida akumulatoru pakas.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulatoru pakas un ierīces sprieguma veids (18 V /36 V) sakrīt.

Informācija par spriegumu ir atrodama uz ierīces, uz akumulatoru pakas un uz to tipa datu plāksnītes.

Vides aizsardzība

Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: *www.kaercher.com/REACH*

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

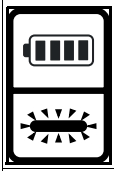
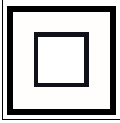
Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Simboli uz ierīces

Simboli uz uzlādes ierīces

	Aizsargājiet ierīci pret mitrumu. Veiciet ierīces uzlādi sausā vietā. Nepakļaujiet ierīci lietum. Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai iekštelpās.
	Akumulatoru bloks tiek lādēts, kontrollampiņa mirgo.
	Akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts, kontrollampiņa deg nepārtraukti.
	Ierīce atbilst II aizsardzības klases prasībām.

Ierīces apraksts

Attēls A

1. Lādēšanas kontakti
2. Akumulatoru bloka ietvere
3. Kontrollampiņa
4. Stiprinājums pie sienas
5. Tīkla kabeļa ligzda

Apkalpošana

Uzlādes process

Norādījum

Akumulatoru bloka darbības stāvokli var nolasīt akumulatoru bloka displejā.

Displeja rādījumi ir izskaidroti akumulatoru bloka lietošanas instrukcijā.

Ja displejs uzlādes uzsākšanas laikā neko neuzrāda, akumulatora kapacitāte ir izsmelta vai ļoti zema. Displejs uzrāda atlikušo uzlādes laiku, tiklīdz akumulatoru paka ir pietiekami uzlādēta.

Ja displejs 2 minūtes pēc uzlādes procesa uzsākšanas neko neuzrāda, akumulators ir bojāts, to vairs nedrīkst

uzlādēt vai lietot, un to nekavējoties nepieciešams utilizēt saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

1. Iespraudiet tīkla kabeli tīkla kabeļa ligzdā.
   Attēls B
2. Tīkla spraudni iespraudiet kontaktligzdā.
3. Iebīdiet akumulatoru paku uzlādes ierīces ietverē.
   Attēls C
   Uzlādes process sākas automātiski.
   Mirgo zaļa kontrollampiņa.
   Akumulatora pakas displejs uzrāda atlikušo uzlādes laiku. Kad akumulatora bloks ir pilnībā uzlādēts, displejs uzrāda 100 % un kontrollampiņa nepārtraukti deg zaļā krāsā.
4. Pēc uzlādēšanas izņemiet akumulatoru bloku no uzlādes ierīces.
5. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

Norādījum

Uzlādētā akumulatora paka līdz izmantošanai var palikt uzlādes ierīcē. Pārlādēšanas risks nepastāv.

Novērsiet lieku enerģijas patēriņu un atvienojiet uzlādes ierīci no strāvas, ja akumulatoru paka ir pilnībā uzlādēta.

Stiprinājums pie sienas

Ierīce ir piemērota stiprināšanai pie sienas. Informāciju par ierīces svaru varat atrast nodaļā "Tehniskie dati".

⚠ *UZMANĪBU*

Neuzstādiet ierīci tuvu vai uz viegli uzliesmojošiem sienas segumiem, piem., tapetēm vai koka paneļiem.

1. Pirms veicat montāžu pie sienas pārliecinieties par sienas izturību.
2. Turiet tīkla spraudni brīvi pieejamu. Urbumu atstatums = 66 mm.

Transportēšana un uzglabāšana

⚠ *UZMANĪBU*

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Uzglabājiet ierīci tikai sausās iekštelpās.

Kopšana un apkope

Ierīcei nav nepieciešama tehniskā apkope.

- Regulāri pārbaudiet lādēšanas kontaktu tīrību.
- Notīrīt nosmērētos lādēšanas kontaktus.
- Pārbaudiet, vai ventilācijas spraugās nav netīrumu, ja nepieciešams, iztīriet.
- Ik pa laikam veikt ilgstoši uzglabātu akumulatoru paku uzlādi.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Kļūda uzlādes laikā

Akumulatoru paka nelādē, displejs ir ieslēgts

Uzlādes ierīce ir bojāta.

1. Nomainiet uzlādes ierīci.

Akumulatoru paka netiek uzlādēta, ātrās uzlādes ierīces kontrollampiņa nedeg

Ātrās uzlādes ierīce ir bojāta.

1. Nomainiet ātrās uzlādes ierīci.

Akumulatoru paka nelādē, displejs ir izslēgts

Akumulatoru paka ir pilnībā izlādējusies vai bojāta.

1. Nogaidiet, vai displejs pēc 2 minūtēm neuzrāda atlikušo uzlādes laiku.
   Ja displejā pēc gaidīšanas laika tiek uzrādīts atlikušais uzlādes laiks, akumulatoru paku var izmantot ierastā veidā.
2. Ja displejs neko neuzrāda, akumulatoru paka ir bojāta un to vairs nedrīkst izmantot. Nekavējoties atvienojiet akumulatoru paku no uzlādes ierīces un utilizējiet to atbilstoši noteikumiem.

Akumulatoru paka nelādē, displejs uzrāda temperatūras simbolu

Akumulatoru pakas temperatūra ir pārāk zema / augsta.

1. Novietojiet akumulatoru paku mērenas temperatūras vidē un pagaidiet, līdz akumulatoru pakas temperatūra ir normālā diapazonā, skatiet nodaļu "Tehniskie dati".
   Uzlādes process sākas automātiski.

Tehniskie dati

		BC 18 V	BC 36 V
Strāvas pieslēgums			
Akumulatoru pakas nominālais spriegums	V	18	36
Uzlādes strāva, maks.	A	2,5	2,5
Akumulatoru pakas tips		Li-ION	Li-ION
Akumulatoru platforma		Battery Power	Battery Power
Savietojams ar akumulatora platformu		Battery Power +	Battery Power +
Tīkla spriegums	V	100 - 240	100 - 240
Frekvence	Hz	50 - 60	50 - 60
Strāvas patēriņš	A	1,5	1,5
Aizsardzības klase	⧈	II	II
Izmēri un svars			
Svars (bez akumulatoru pakas)	kg	0,6	0,7
Pieļaujamais temperatūras diapazons uzlādes laikā	°C	4 - 40	4 - 40
Garums x platums x augstums	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

Bendrosios nuorodos 69
Rizikos lygiai 69
Saugos nurodymai 69
Numatomasis naudojimas 69
Aplinkos apsauga 69
Priedai ir atsarginės dalys 69
Garantija 70
Simboliai ant įrenginio 70
Prietaiso aprašymas 70
Valdymas 70
Tvirtinimas prie sienos 70
Gabenimas ir sandėliavimas 70

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra 70
Pagalba gedimų atveju 70
Techniniai duomenys 71

Bendrosios nuorodos

Prieš naudodami pirmą kartą, perskaitykite šią originalią eksploatavimo instrukciją, taip pat akumuliatoriaus bloko ir prietaiso originalias eksploatavimo instrukcijas bei saugos nurodymus.

Rizikos lygiai

⚠ *PAVOJUS*

- *Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ *ĮSPĖJIMAS*

- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ *ATSARGIAI*

- *Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.*

DĖMESIO

- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.*

Saugos nurodymai

⚠ ***PAVOJUS*** *• Sprogimo pavojus. Neįkraukite baterijų, kurios nėra pritaikytos įkrauti pakartotinai. • Įkroviklį naudokite tik įkraudami leidžiamuosius akumuliatorių blokus. • Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas įkroviklis ir akumuliatoriaus laikiklis. Pažeistus prietaisus naudoti draudžiama. Pažeistą prietaisą pakeiskite. • Kiekvieną kartą prieš imdamiesi naudoti patikrinkite, ar maitinimo kabelis pažeistas. Pažeisto maitinimo kabelio nenaudokite. Pažeistą maitinimo kabelį pakeiskite leidžiamuoju naudoti maitinimo kabeliu. Leidžiamąjį pakaitalą galite įsigyti iš „KÄRCHER“ arba vieno iš mūsų techninės priežiūros partnerių. • Pažeistų ar ne pagal reikalavimus veikiančių akumuliatorių blokų neįkraukite. Pažeistus ar neveikiančius akumuliatorių blokus nedelsdami šalinkite laikydamiesi galiojančių gabenimo ir šalinimo teisės aktų reikalavimų. • Įkroviklio nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje ar šalia degiųjų daiktų. • Prietaiso nenardinkite į vandenį ir nelaikykite jo po vandens srove. • Įkraunamojo akumuliatoriaus bloko nepalikite be priežiūros. Įkraudami reguliariai tikrinkite akumuliatoriaus bloko ir įkroviklio būklę. • Jeigu įkraudami pastebite trikčių, pajuntate neįprastą kvapą ar tvoskiančią šilumą, atjunkite įkroviklį nuo tinklo, o akumuliatoriaus bloką – nuo įkroviklio. Nedelsdami pašalinkite akumuliatoriaus bloką ir įkroviklį bei galiojančių gabenimo ir šalinimo teisės aktų reikalavimų.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS*** *• Patikrinkite, ar įkroviklio tinklo įtampa atitinka įkroviklio identifikacinėje plokštelėje nurodytą įtampą. • Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, aštrių kampų, tepalo ir judančių įrenginio dalių. • Neatidarykite įkroviklio. Remonto darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems darbuotojams. • Prieš valydami įkroviklį arba atlikdami techninę priežiūrą, kištuką ištraukite iš tinklo lizdo. • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį prietaisą gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokę, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. • Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su prietaisu. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su prietaisu. • Ne jaunesniems kaip 8 metų vaikams leidžiama naudoti prietaisą, jeigu jie buvo išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra prižiūrimu ir, jeigu supranta naudojant galinčius kilti pavojus. • Vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus leidžiama tuo atveju, jeigu jie yra prižiūrimi.*

⚠ ***ATSARGIAI*** *• Nejunkite prietaiso kartu su kitais prietaisais prie daugializdžio ilgintuvo. • Netraukite tinklo kištuko iš lizdo už maitinimo laido. • Nenaudokite šlapio arba purvino įkroviklio. • Šlapio arba purvino akumuliatoriaus bloko nestumkite į įkroviklio akumuliatoriaus bloko laikiklį. • Įkroviklio nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje.*

DĖMESIO *• Trumpojo jungimo pavojus. Saugokite akumuliatoriaus laikiklio kontaktus nuo metalinių dalių. • Eksploatuodami neuždenkite įkroviklio. • Neneškite įkroviklio už tinklo kabelio. • Įkroviklį naudokite tik sausoje patalpoje, kuri būtų pakankamai vėdinama.*

Numatomasis naudojimas

⚠ *ATSARGIAI*

Sprogimo pavojus!

Sprogęs akumuliatoriaus blokas gali sužeisti ar padaryti žalos.

Neįkraukite sugedusių ar ne pagal reikalavimus veikiančių akumuliatorių blokų.

Draudžiama modifikuoti ir atlikti pakeitimus, kurių gamintojas nepatvirtino.

Neleidžiama naudoti bet kokiu kitokiu būdu. Už pavojus, kilusius dėl naudojimo ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Įkraukite akumuliatoriaus blokus tik naudodami „KÄRCHER Battery Power / Battery Power + Systems“.

DĖMESIO

Įkroviklį galima naudoti tik su tokios pačios įtampos (18 V / 36 V) akumuliatorių blokais! Neįkraukite jokių kitų tipų akumuliatorių blokų, kurių įtampa yra kitokia.

Prieš naudodami patikrinkite, ar akumuliatoriaus bloko ir prietaiso įtampos tipas (18 V / 36) sutampa.

Informaciją apie įtampą galite rasti prietaise, akumuliatoriaus bloke ir jo identifikacinėje plokštelėje.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: *www.kaercher.com/REACH*

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

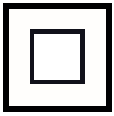
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.kaercher.com*.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Simboliai ant įrenginio

Simboliai ant įkroviklio

	Prietaisą saugokite nuo drėgmės. Prietaisą laikykite sausoje vietoje. Nenaudokite prietaiso lietui lyjant. Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.
	Akumuliatoriaus blokas kraunamas, kontrolinė lemputė mirksi.
	Akumuliatoriaus blokas yra visiškai įkrautas, kontrolinė lemputė šviečia nuolat.
	Prietaisas atitinka II saugumo klasės reikalavimus.

Prietaiso aprašymas

Paveikslas A

(1) Įkrovimo kontaktai

(2) Akumuliatoriaus bloko laikiklis

(3) Kontrolinė lemputė

(4) Tvirtinimas prie sienos

(5) Maitinimo laido lizdas

Valdymas

Įkrovimo procesas

Pastaba

Akumuliatoriaus bloko darbinę būseną galima peržiūrėti akumuliatoriaus bloko ekrane.
Ekrano rodmenys paaiškinti akumuliatoriaus bloko eksploatavimo instrukcijoje.
Jeigu įkraunant ekrane nieko nerodoma, akumuliatoriaus talpa išsikrovusi arba yra labai žema. Ekrane rodoma, kiek laiko dar bus įkraunamas akumuliatoriaus blokas, kad jis būtų pakankamai įkrautas.
Jeigu praėjus 2 minutėms nuo įkrovimo pradžios ekrane nepateikiamas joks rodmuo, akumuliatorius yra sugedęs, jo daugiau nebegalima įkrauti ar naudoti ir jis turi būti nedelsiant šalinamas laikantis galiojančių teisės aktų reikalavimų.

1. Įkiškite maitinimo laidą į maitinimo laido lizdą.
   Paveikslas B
2. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.
3. Akumuliatoriaus bloką įstumkite į įkroviklio laikiklį.
   Paveikslas C
   Įkrovimas pradedamas automatiškai.
   Kontrolinė lemputė mirksi žaliai.
   Akumuliatorių blokų ekrane rodoma likusi įkrovimo trukmė. Kai akumuliatoriaus blokas visiškai įkrautas, ekrane rodoma 100 %, ir nuolat žaliai šviečia kontrolinė lemputė.
4. Įkrautą akumuliatoriaus bloką išimkite iš įkroviklio.
5. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

Pastaba

Įkrautas akumuliatoriaus blokas iki naudojimo gali būti laikomas įkroviklyje. Perkrovos pavojaus nėra.
Pasirūpinkite, kad energija nebūtų naudojama be reikalo, įkroviklį ištraukite, kai akumuliatoriaus blokas bus iki galo įkrautas.

Tvirtinimas prie sienos

Prietaisas tinka tvirtinti prie sienos. Duomenis apie prietaiso svorį rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.

⚠ *ATSARGIAI*

Prietaiso nemontuokite šalia ar ant degių sienų dangų, pvz., sienų apmušalų ar medinių plokščių.

1. Prieš montuodami patikrinkite sienos tvirtumą.
2. Tinklo kištukas turi būti laisvai pasiekiamas. Gręžimo atstumas – 66 mm.

Gabenimas ir sandėliavimas

⚠ *ATSARGIAI*

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus
Laikydami ir transportuodami prietaisą atsižvelkite į jo svorį.

Prietaisą sandėliuokite tik sausose vidinėse patalpose.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

- Reguliariai patikrinkite, ar įkrovimo kontaktai neužteršti.
- Užterštus įkrovimo kontaktus nuvalykite.
- Patikrinkite, ar neužterštos ventiliacijos angos ir, jeigu reikia, jas nuvalykite.
- Jei akumuliatorių blokai laikomi ilgesnį laiką, juos protarpiais įkraukite.

Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaitę šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepaminėtas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Įkrovimo klaida

Akumuliatoriaus blokas neveikia, ekranas šviečia

Įkroviklis sugedęs.

1. Pakeiskite įkroviklį.

Akumuliatoriaus blokas neįsikrauna, greitojo įkroviklio kontrolinė lemputė nešviečia

Greitasis įkroviklis sugedęs.

1. Pakeiskite greitąjį įkroviklį.

Akumuliatoriaus blokas neveikia, ekranas nešviečia

Akumuliatoriaus blokas visiškai išsikrovęs arba sugedęs.

1. Palaukite, ar po 2 minučių ekrane bus rodomas likęs įkrovimo laikas.
   Jeigu ekrane po laukimo laiko rodomas likusios įkrovimo trukmės rodmuo, akumuliatoriaus bloką galima naudoti įprastai.
2. Jeigu ekranas yra išjungtas, šiuo atveju akumuliatoriaus blokas yra sugedęs ir jo nebegalima naudoti. Akumuliatoriaus bloką nedelsdami atjunkite nuo įkroviklio ir pašalinkite pagal teisės aktų reikalavimus.

Akumuliatoriaus blokas nesikrauna, ekrane rodomas temperatūros simbolis

Per žema / per aukšta akumuliatoriaus bloko temperatūra.

1. Akumuliatoriaus bloką išneškite į žemesnės temperatūros aplinką ir palaukite, kad akumuliatoriaus blokas pasiektų įprastos temperatūros ribas, žr. skyrių „Techniniai duomenys“.
   Įkrovimas pradedamas automatiškai.

Techniniai duomenys

		BC 18 V	BC 36 V
Elektros jungtis			
Akumuliatoriaus bloko vardinė įtampa	V	18	36
Įkrovimo srovė, maks.	A	2,5	2,5
Akumuliatoriaus bloko tipas		Li-ION	Li-ION
Akumuliatoriaus platforma		Battery Power	Battery Power
Suderinamas su akumuliatoriaus platforma		Battery Power +	Battery Power +
Tinklo įtampa	V	100 - 240	100 - 240
Dažnis	Hz	50 - 60	50 - 60
Srovės suvartojimas	A	1,5	1,5
Apsaugos klasė	⧈	II	II
Matmenys ir svoriai			
Svoris (be akumuliatoriaus bloko)	kg	0,6	0,7
Leistinasis temperatūros intervalas įkrovimo metu	°C	4 - 40	4 - 40
Ilgis x plotis x aukštis	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Зміст

Загальні вказівки 71
Ступінь небезпеки 71
Вказівки з техніки безпеки 71
Використання за призначенням 72
Охорона довкілля 72
Приладдя та запасні деталі 72
Гарантія 72
Символи на пристрої 72
Опис пристрою 73
Керування 73
Настінне кріплення 73
Транспортування та зберігання 73
Догляд та технічне обслуговування 73
Допомога у разі несправностей 73
Технічні характеристики 74

Загальні вказівки

Перед першим використанням слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації, а також з оригінальними інструкціями з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, які додаються до акумуляторного блоку і пристрою.

Ступінь небезпеки

⚠ *НЕБЕЗПЕКА*

- *Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

- *Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

- *Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

УВАГА

- *Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

Вказівки з техніки безпеки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА*** *● Небезпека вибуху. Не заряджати акумулятори, які не підлягають повторному заряджанню. ● Використовувати зарядний пристрій лише для заряджання дозволених акумуляторних блоків. ● Щоразу перед початком роботи з пристроєм перевіряти зарядний пристрій і акумуляторний відсік на відсутність пошкоджень. Не заряджайте пошкоджені пристрої. У разі пошкодження замініть пристрій. ● Перевіряти мережевий кабель на наявність пошкоджень перед кожним використанням. Не використовувати пошкоджений мережевий кабель. У разі пошкоджень замінити мережевий кабель кабелем, дозволеним до заміни. Відповідний для заміни кабель можна придбати в компанії KÄRCHER або у одного з наших сервісних партнерів. ● Не заряджати пошкоджені або не повністю функціональні акумулятори. Негайно утилізувати пошкоджені або нефункціональні акумуляторні блоки, дотримуючись чинних норм щодо транспортування та утилізації. ● Не використовувати зарядний пристрій у вибухонебезпечному середовищі або поблизу легкозаймистих предметів. ● Не занурювати пристрій у воду і не тримати його під струменем води. ● Не залишати акумуляторний блок без нагляду під час заряджання. Регулярно перевіряти стан акумуляторного блоку та зарядного пристрою під час заряджання. ● Якщо під час заряджання виявлено несправність, незвичний*

запах або утворення тепла, від'єднати зарядний пристрій від мережі, а акумуляторний блок від зарядного пристрою. Негайно утилізувати акумуляторний блок і зарядний пристрій та дотримуватись чинних норм щодо транспортування та утилізації.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ*** *● Перевіряйте відповідність напруги в мережі та напруги, вказаної на заводській табличці зарядного пристрою. ● Захищати мережевий кабель від високих температур, гострих країв, мастила і рухомих деталей пристрою. ● Не відкривайте зарядний пристрій. Доручати виконання ремонту тільки спеціалістам. ● Перед очищенням зарядного пристрою або проведення технічного обслуговування витягти штепсельну вилку з розетки. ● Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідний досвід і знання, можуть використовувати пристрій тільки в тому випадку, якщо вони знаходяться під належним наглядом або пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання і усвідомлюють можливі ризики. ● Не дозволяти дітям грати з пристроєм. ● Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. ● Дітям понад 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, чи знаходяться під її належним наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. ● Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *● Не використовувати пристрій разом з іншими пристроями, використовуючи подовжувальні кабелі з кількома розетками. ● Не витягувати штепсельну вилку з розетки за мережевий кабель. ● Не використовуйте зарядний пристрій у вологому або забрудненому стані. ● Не встановлюйте вологі або забруднені акумуляторні блоки в акумуляторний відсік зарядного пристрою. ● Не використовувати зарядний пристрій у запиленому середовищі.*

УВАГА *● Небезпека короткого замикання. Захищайте контакти акумуляторного відсіку від металевих деталей. ● Не накривайте зарядний пристрій під час роботи. ● Не переносити зарядний пристрій, тримаючи його за мережевий кабель. ● Використовувати зарядний пристрій лише в сухих приміщеннях з низькою вологістю повітря.*

Використання за призначенням

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека вибуху!

Травми та пошкодження через вибух акумуляторного блока.

Не заряджайте несправні або не повністю функціональні акумуляторні блоки.

Переобладнання і внесення не схвалених виробником змін заборонено.

Будь-яке інше використання неприпустиме. За ризики, що виникають через неприпустиме використання, несе відповідальність користувач.

Використовуйте лише для заряджання акумуляторних блоків системи KÄRCHER Battery Power / Battery Power+.

УВАГА

Зарядний пристрій можна використовувати лише з акумуляторними блоками одного типу напруги (18 В/36 В)! Не заряджайте акумуляторні блоки будь-якого іншого типу напруги.

Перед використанням перевірте, чи є тип напруги (18 В/36 В) акумуляторного блоку та пристрою однаковим.

Дані про напругу містяться на пристрої, на акумуляторному блоку та на заводській табличці.

Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.com/REACH*

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Символи на пристрої

Символи на зарядному пристрої

	Забезпечити захист пристрою від вологи. Зберігати пристрій у сухому місці. Не виставляти пристрій під дощ. Пристрій можна використовувати лише у приміщеннях.

	Акумуляторний блок заряджається, контрольний індикатор блимає.
	Акумуляторний блок повністю заряджений, контрольний індикатор світиться безперервно.
	Пристрій відповідає вимогам класу захисту II.

Опис пристрою

Малюнок A

① Зарядні контакти

② Кріплення акумулятора

③ Контрольна лампочка

④ Настінне кріплення

⑤ Гніздо

Керування

Процес заряджання

Вказівка

На дисплеї акумуляторного блоку можна зчитати робочий стан акумуляторного блоку.
Індикатори на дисплеї пояснюються в інструкції з експлуатації акумуляторного блоку.
Якщо на початку процесу заряджання дисплей нічого не відображає, ємність акумулятора вичерпано або вона занизька. Щойно акумуляторний блок заряджається достатньо, дисплей відображає залишок часу заряджання.
Якщо на дисплеї нічого не відображається через 2 хвилини після початку процесу заряджання, акумулятор несправний. Його не можна більше заряджати або використовувати і слід негайно утилізувати відповідно до чинних норм.

1. Вставити мережевий кабель у гніздо.
   Малюнок B
2. Вставити штепсельну вилку в розетку.
3. Вставте акумуляторний блок у гніздо зарядного пристрою.
   Малюнок C
   Заряджання почнеться автоматично.
   Контрольний індикатор блимає зеленим світлом.
   Дисплей акумуляторного блока відображає час, що залишився до повної зарядки. У разі повного заряду акумуляторного блоку на дисплеї відображається 100 %, а контрольний індикатор безперервно світиться зеленим світлом.
4. Після зарядки вийняти акумуляторний блок із зарядного пристрою.
5. Витягнути штепсельну вилку з розетки.

Вказівка

Заряджений акумуляторний блок до застосування може залишатися в зарядному пристрої. Ризику надмірного заряджання немає.
Щоб запобігти споживанню зайвої електроенергії, вийміть вилку зарядного пристрою з розетки, коли акумуляторний блок повністю заряджений.

Настінне кріплення

Пристрій придатний до настінного кріплення. Інформація про вагу пристрою міститься в розділі «Технічні характеристики».

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Не встановлювати пристрій поблизу або на легкозаймистих покриттях стін, таких як шпалери або дерев'яні панелі.

1. Перед встановленням перевірити несучу здібність стіни.
2. Тримати штепсельну вилку у вільному доступі. Відстань між отворами = 66 мм.

Транспортування та зберігання

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень
Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Зберігати пристрій лише в сухих приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

- Регулярно перевіряти зарядні контакти на забруднення.
- Очистити забруднені зарядні контакти.
- Перевірити вентиляційні отвори на наявність забруднень, у разі необхідності очистити.
- Акумуляторні блоки, що зберігаються впродовж тривалого часу, періодично підзаряджати.

Допомога у разі несправностей

Часто пошкодження є простими, тому за допомогою наведеного нижче огляду їх можна усунути самостійно. У разі сумніву або наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертатися до авторизованої сервісної служби.

Помилки під час заряджання

Акумуляторний блок не заряджається, дисплей працює

Зарядний пристрій несправний.

1. Замініть зарядний пристрій.

Акумуляторний блок не заряджається, контрольний індикатор пристрою швидкого заряджання не світиться

Пристрій швидкого заряджання несправний.

1. Замініть пристрій швидкого заряджання.

Акумуляторний блок не заряджається, дисплей вимкнений

Акумуляторний блок повністю розряджений або несправний.

1. Дочекайтеся, доки на дисплеї через 2 хвилини очікування не з'явиться залишковий час заряджання.
   Якщо на дисплеї після часу очікування відображається залишковий час, акумулятор можна використовувати у звичайному режимі.

2. Якщо на дисплеї нічого не відображається, акумулятор несправний і його більше не можна використовувати. Негайно від'єднати акумулятор від зарядного пристрою та утилізувати відповідно до норм.

Акумуляторний блок не заряджається, на дисплеї відображається символ температури

Температура акумуляторного блока занизька або зависока.

1. Помістити акумуляторний блок у місце з поміркованими температурними умовами й дочекайтеся, доки температура акумуляторного блоку повернеться до нормального діапазону, див. главу «Технічні характеристики». Заряджання почнеться автоматично.

Технічні характеристики

		BC 18 V	BC 36 V
Електричне підключення			
Номінальна напруга акумуляторного блока	V	18	36
Зарядний струм макс.	A	2,5	2,5
Тип акумуляторного блока		Li-ION	Li-ION
Акумуляторна платформа		Battery Power	Battery Power
Сумісний з акумуляторною платформою		Battery Power +	Battery Power +
Напруга мережі	V	100 - 240	100 - 240
Частота	Hz	50 - 60	50 - 60
Споживання струму	A	1,5	1,5
Клас захисту	⧈	II	II
Розміри та вага			
Вага (без акумуляторного блока)	kg	0,6	0,7
Допустимий температурний діапазон під час заряджання	°C	4 - 40	4 - 40
Довжина x ширина x висота	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Зберігається право на внесення технічних змін.

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар 74
Қауіп деңгейлері 74
Қауіпсіздік нұсқаулары 74
Мақсатына сәйкес қолдану 75
Қоршаған ортаны қорғау 75
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер 75
Кепілдік 75
Құрылғыдағы белгілер 76
Құрылғының сипаттамасы 76
Қолдану 76
Қабырғаға бекіту 76
Тасымалдау және сақтау 76
Күтім және техникалық қызмет көрсету 76
Кедергілер болғанда көмек алу 76
Техникалық мағлұматтар 77

Жалпы нұсқаулар

Құрылғыны алғаш пайдаланбас бұрын, бастапқы пайдалану нұсқауларын, аккумулятор жинағымен және құрылғымен бірге келген қауіпсіздік туралы нұсқаулықты және бастапқы пайдалану нұсқауларын оқып шығыңыз.

Қауіп деңгейлері

⚠ *ҚАУІП*

- *Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.*

⚠ *ЕСКЕРТУ*

- *Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

⚠ *АБАЙЛАҢЫЗ*

- *Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- *Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

Қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ***ҚАУІП*** *• Жарылыс қаупі. Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз. • Зарядтау құрылғысын тек рұқсат етілген аккумулятор жинақтарын зарядтау үшін қолданыңыз. • Әр пайдалану алдында зарядтау құрылғысы мен аккумулятор ұясында зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалған құрылғыларды қолданбаңыз. Зақымдалған болса, құрылғыны ауыстырыңыз. • Әр пайдалану алдында желі кабелінде зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалған желі кабелін пайдаланбаңыз. Желі кабелі зақымдалған болса, оны мақұлданған қосалқы кабельмен ауыстырыңыз. Арнайы қосалқы бөлшекті KÄRCHER компаниясынан немесе біздің сервистік серіктестен алуға болады.*

• Зақымдалған немесе жұмыс істеуге толықтай қабілетті емес аккумулятор жинақтарын зарядтамаңыз. Зақымдалған немесе жұмыс істеуге қабілетті емес аккумулятор жинақтарын дереу кәдеге жаратыңыз және бұл ретте тасымалдау және кәдеге жарату бойынша қолданыстағы ережелерді сақтаңыз. • Зарядтау құрылғысын жарылғыш ортада немесе тұтанғыш заттардың жанында пайдаланбаңыз. • Құрылғыны суға батырмаңыз және оны су ағынының астында ұстамаңыз. • Аккумулятор жинағын қараусыз зарядтамаңыз. Зарядтау процесінің барысында аккумулятор жинағының және зарядтау құрылғысының күйін жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. • Егер зарядтау кезінде ақаулықты, әдеттегіден тыс иістерді немесе жылудың пайда болуын байқасаңыз, зарядтау құрылғысын электр желісінен, ал аккумулятор жинағын зарядтау құрылғысынан ажыратыңыз. Аккумулятор жинағын және зарядтау құрылғысын дереу кәдеге жаратыңыз және бұл ретте тасымалдау және кәдеге жарату бойынша қолданыстағы ережелерді сақтаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • *Кернеудің зарядтау құрылғысының техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеуіне сәйкестігін тексеріңіз. • Желі кабелін жылудан, өткір жиектерден, майдан және құрылғының жылжымалы бөліктерінен қорғаңыз. • Зарядтау құрылғысын ашпаңыз. Жөндеу жұмыстары тек білікті қызметкерлермен орындалады. • Зарядтау құрылғысын тазаламас бұрын немесе кез келген техникалық қызмет көрсетуді жүзеге асырудан бұрын ашаны розеткадан суырыңыз. • Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғалар тиісінше бақыланған жағдайда немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғадан құрылғыны қауіпсіз пайдалану жөнінде нұсқау алған және нәтижесінде пайда болуы мүмкін қауіптерді түсінген жағдайда ғана құрылғыны пайдалана алады. • Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеңіз. • Балалардың құрылғымен ойнамағанына көз жеткізу үшін оларды қадағалап тұрыңыз. • Кем дегенде 8 жасқа толған балалар олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғадан құрылғыны қауіпсіз пайдалану жөнінде нұсқау алған немесе тиісінше бақыланған жағдайда және нәтижесінде пайда болуы мүмкін қауіптерді түсінген жағдайда құрылғыны пайдалана алады. • Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады.*

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • *Құрылғыны бірнеше розеткасы бар ұзартқыш кабельдерде басқа құрылғылармен қолдануға тыйым салынады. • Ашаны розеткадан суырып шығарған кезде желі кабелінен ұстамаңыз. • Зарядтау құрылғысын дымқыл немесе кір күйінде қолданбаңыз. • Аккумулятор жинағын дымқыл немесе кір күйінде зарядтау құрылғысының аккумулятор ұясына салмаңыз. • Зарядтау құрылғысын шаңды ортада қолданбаңыз.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫ • *Қысқа тұйықталу қаупі. Аккумулятор ұясының контактілерін металл бөлшектерден қорғаңыз. • Зарядтау құрылғысын жұмыс кезінде пайдаланбаңыз. • Зарядтау құрылғысын желі кабелінен тартып жүрмеңіз. • Зарядтау құрылғысын тек ауа ылғалдылығы төмен болатын құрғақ бөлмелерде қолданыңыз.*

Мақсатына сәйкес қолдану

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

Жарылыс қаупі!

Аккумулятор жинағының жарылуы салдарынан жарақат алу және зақымдану.

Ақаулы немесе толық жұмыс істемейтін аккумулятор жинақтарын зарядтамаңыз. Өндіруші рұқсат бермеген өзгерістер мен модификациялауға тыйым салынады.

Мақсаты бойынша пайдаланбауға рұқсат берілмейді. Пайдаланушы дұрыс пайдаланбау салдарынан болатын қауіп-қатерлерге жауапты.

Тек KÄRCHER батарея қуаты / батарея қуаты+ жүйелерінің аккумулятор жинақтарын зарядтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зарядтау құрылғысын тек бір кернеу түріндегі (18 В / 36 В) аккумулятор жинақтарымен бірге пайдалануға болады! Басқа кернеу түріндегі аккумулятор жинағын зарядтамаңыз.

Қолданар алдында аккумулятор жинағы мен құрылғының кернеу түрі (18 В / 36 В) сәйкес келетіндігін тексеріңіз.

Кернеу туралы ақпаратты құрылғыдан, аккумулятор жинағынан және оның тақтайшасынан табуға болады.

Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: *www.kaercher.com/REACH*

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.kaercher.com* веб-сайтында қолжетімді.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған**.**

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

3	Өндірілген жылы
0	Өндірілген ғасыры
1	Өндірілген онжылдық
9	Өндірілген айының екінші саны
0	Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 /(2)013 өндірілген күнін білдіреді**.**

Құрылғыдағы белгілер

Зарядтау құрылғысындағы белгілері

	Құрылғыны ылғалдан қорғаңыз. Құрылғыны құрғақ жерде сақтаңыз. Құрылғыны жаңбыр астына қоймаңыз. Құрылғы үйде қолдану үшін ғана жарамды.
	Аккумулятор жинағы зарядталуда, индикатор шамы жыпылықтап тұр.
	Аккумулятор жинағы толығымен зарядталған, индикатор шамы үнемі жанып тұрады.
	Құрылғы II класты қорғау талаптарына жауап береді.

Құрылғының сипаттамасы

Сурет A

1. Зарядтау байланыстары
2. Аккумулятор жинағының жазбасы
3. Басқару шамы
4. Қабырғаға бекіту
5. Желі кабелінің жалғағышы

Қолдану

Зарядтау процесі

Нұсқау

Аккумулятор жинағының жұмыс күйін аккумулятор жинағының дисплейінен оқуға болады.
Дисплей көрсеткіштері аккумулятор жинағының жұмыс нұсқауларында түсіндірілген.
Егер дисплейде зарядтау процесінің басында ешнәрсе көрсетілмесе, бұл батарея зарядының таусылғанын немесе өте төмен болғанын білдіреді. Аккумулятор жинағы жеткілікті зарядталғаннан кейін, дисплейде қалған зарядтау уақыты көрсетіледі.
Егер дисплейде зарядтау процесі басталғаннан кейін 2 минут ішінде ешнәрсе көрсетілмесе, бұл аккумулятордың ақаулы екендігін және оны ары қарай зарядтауға немесе пайдалануға болмайтынын және қолданыстағы ережелерге сәйкес дереу кәдеге жарату қажет болғанын білдіреді.

1. Желі кабелін желі кабелінің жалғағышына қосыңыз.
   Сурет B
2. Ашаны розеткаға қосыңыз.
3. Аккумулятор жинағын зарядтау құрылғысының ұясына қойыңыз.
   Сурет C
   Зарядтау процесі автоматты түрде басталады. Индикатор шамы жасыл түсте жыпылықтайды. Аккумулятор жинағының дисплейі қалған зарядтау уақытын көрсетеді. Аккумулятор жинағы толығымен зарядталған кезде, дисплейде 100% пайда болады және жасыл индикатор шамы үнемі жанып тұрады.
4. Зарядтағаннан кейін аккумулятор жинағын зарядтау құрылғысынан алыңыз.
5. Ашаны розеткадан суырып алыңыз.

Нұсқау

Зарядталған аккумулятор жинағын пайдаланғанға дейін зарядтау құрылғысында қалдыруға болады.
Артық жүктеме түсіру қаупі жоқ.
Аккумулятор жинағы толығымен зарядталғанда, қажетсіз қуатты шығындамаңыз және зарядтау құрылғысын ажыратыңыз.

Қабырғаға бекіту

Құрылғы қабырғаға бекітуге жарамды. Құрылғының салмағы туралы ақпаратты «Техникалық деректер» тарауынан таба аласыз.

⚠ *АБАЙЛАҢЫЗ*

Құрылғыны тұсқағаздар немесе ағаш панельдер сияқты тұтанғыш қабырға қаптамаларының жанына немесе үстіне орнатпаңыз.

1. Орнатпас бұрын қабырғаның жүккөтергіштігін тексеріңіз.
2. Ашаны еркін қолжетімді жерде ұстаңыз. Саңылаулар арасындағы қашықтығы = 66 мм.

Тасымалдау және сақтау

⚠ *АБАЙЛАҢЫЗ*

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Құрылғыны тек құрғақ бөлмелерде сақтаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Құрылғы техникалық қызмет көрсетпейді.

- Зарядтау байланыстарының ластанбауын үнемі тексеріп отырыңыз.
- Ластанған зарядтау байланыстарын тазалаңыз.
- Желдету ойықтарының ластанбауын жүйелі түрде тексеріп отрыңыз және қажет болған жағдайда оларды тазалаңыз.
- Сақталған аккумулятор жинақтарын ұзақ уақыт аралығында зарядтаңыз.

Кедергілер болғанда көмек алу

Кемшіліктердің себебін астыда көрсетілген тізімге сәйкес Өзіңіз жоя алуыңыз мүмкін. Күдікті жағдайларда немесе осында аталған емес себебі жағдайларда Қызмет Көрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.

Зарядтау кезіндегі ақаулар

Батарея жинағы зарядталмайды, дисплей қосулы.

Зарядтау құрылғысы жарамсыз.

1. Зарядтау құрылғысын орнатыңыз.

Аккумулятор жинағы зарядталмайды, тез зарядтау құрылғысындағы бақылау шамы өшірулі
Тез зарядтау құрылғысы ақаулы.
1. Тез зарядтау құрылғысын ауыстырыңыз.
Батарея жинағы зарядталмайды, дисплей өшірулі
Батарея жинағы толық зарядталған немесе жарамсыз.
1. 2 минут күту уақытынан кейін дисплейде қалған заряд уақыты пайда болғанша күте тұрыңыз. Егер күту уақытынан кейін дисплейде қалған зарядтау уақыты көрсетілсе, аккумулятор жинағын әдеттегідей пайдалануға болады.
2. Егер дисплей пайда болмаса, аккумулятор жинағы ақаулы және оны бұдан әрі пайдалануға болмайды. Аккумулятор жинағын зарядтау құрылғысынан дереу ажыратып, оны ережелерге сәйкес утилизациялаңыз.
Батарея жинағы зарядталмайды, дисплейде температура белгісі көрсетіледі
Аккумулятор жинағының температурасы тым жоғары/төмен.
1. Аккумулятор жинағын қалыпты температура ортасына қойыңыз және аккумулятор жинағының температурасы қалыпты ауқымда болғанша күтіңіз, “Техникалық деректер” тарауын қараңыз. Зарядтау процесі автоматты түрде басталады.

Техникалық мағлұматтар

		BC 18 V	BC 36 V
Электр желісіне қосу			
Аккумулятор жинағының номиналдық кернеуі	V	18	36
Максималды зарядтау тогы.	A	2,5	2,5
Аккумуляторлар жинағының типі		Li-ION	Li-ION
Аккумулятор платформасы		Battery Power	Battery Power
Аккумулятор платформасымен үйлесімді		Battery Power +	Battery Power +
Желілік кернеу	V	100 - 240	100 - 240
Жиілік	Hz	50 - 60	50 - 60
Тұтынылатын тоқ	A	1,5	1,5
Қорғау класы	⧈	II	II
Өлшемдері мен салмағы			
Салмағы (аккумулятор жинағынсыз)	kg	0,6	0,7
Зарядтау кезінде рұқсат етілген температура диапазоны	°C	4 - 40	4 - 40
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

目次

一般的な注意事項 77
セキュリティレベル 77
安全注意事項 77
規定に沿った使用 78
環境保護 78
付属品と交換部品 78
保証 78
機器上のシンボル 78
機器に関する説明 78
操作 78
壁への取り付け 79
搬送と保管 79
手入れとメンテナンス 79
障害発生時のサポート 79
技術データ 79

一般的な注意事項

初回操作前に、この純正取扱説明書ならびに、充電式電池パックと機器に同封されている純正取扱説明書ならび安全注記をお読みください。

セキュリティレベル

⚠ *危険*
- *この注記は死亡に至る直近の危険を指します。*

⚠ *警告*
- *この注記は身体の重傷または死亡に至る可能性が考えうる危険な状況を指します。*

⚠ *注意*
- *この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。*

注意
- *この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。*

安全注意事項

⚠ *危険* *● 爆発の危険。使い捨て乾電池は充電しないでください。 ● 充電器は充電許可のある充電式電池パックの充電にのみ使用してください。 ● ご使用前に毎回、充電器、電池ホルダーに損傷がないか点検してください。損傷のある装置は使用しないでください。損傷がある場合は装置を交換してください。 ● 使用する前には毎回、電源ケーブルに損傷がないか確認してください。損傷した電源ケーブルを使用しないでください。損傷している場合は、電源ケーブルを認可済みの交換品と取り替えてください。KÄRCHERまたは当社のサービスパートナーにて適切な交換品が入手できます。 ● 損傷があったり、または機能が不完全な充電式電池パックを充電しないでください。損傷していたり、または機能していない充電式電池パックは、ただちに廃棄してください。その際に、搬送および廃棄に関する現行規則に従ってください。 ● 爆発の危険のある環境または可燃物の近くでは、充電器を使用しないでください。 ● 機器を水に浸したり、水噴射の下に置いたりしないでください。 ● 監視なしで充電式電池パックを充電しないでください。充電中は、充電式電池パックと充電器の状態を定期的に確認してください。● 充電中に異常、異臭、熱発生に気づいた場合は、充電器を電源から外し、充電式電池パックを充電器から外してください。充電式電池パックおよび充電器は、ただちに廃棄してください。その際に、搬送および廃棄に関する現行規則に従ってください。*

⚠ *警告* *● 電圧は使用する充電器に表記されている電圧と一致しているか確認してください。 ● 電源ケーブルを熱、鋭利な角、オイル、可動部品から保護して*

ください。● 充電器を解体しないでください。修理は必ず専門技師に依頼してください。● 充電器を清掃もしくは保守作業をする前には、プラグを電源コンセントから取り外してください。● 身体的、感覚的または精神的能力が不十分である人物や経験と知識に欠ける人物は、正しく監督されている場合、あるいは安全担当者によって装置の安全な使用について訓練を受け、装置の使用による危険性を理解した場合のみ本装置を利用することができます。 ● お子様は本装置で遊ばないでください。● お子様が装置を玩具で遊ばないように監督してください。● 8歳以上のお子様は、使用法について保護者から説明を受けた場合、または正しく監督され、使用による危険性を理解している場合のみ装置を使用することができます。● お子様が清掃や保守作業をする場合は、必ず監督する必要があります。

⚠ ***注意*** *● 本機器を他の機器とともに延長ケーブルのマルチタップで使用するのはおやめください。● コンセントから抜く場合は、ケーブルではなく電源プラグの部分を引っ張ってください。● 湿ったあるいは汚れた状態では充電器を使用しないでください。● 湿ったまたは汚れた状態の充電式電池パックを充電器の電池ホルダーに差し込まないでください。● ほこりの多い環境では充電器を使用しないでください。*

注意 *● ショートの危険。電池ホルダーのコンタクトを金属部品から保護してください。● 使用中は充電器にカバーをかけないでください。● 充電器を電源ケーブルのところを持って運ばないでください。● 湿度が低く、乾燥した室内で充電器を使用してください。*

規定に沿った使用

⚠ ***注意***

爆発の危険あり！

爆発可能な充電式電池パックによる怪我ならびに損害。
故障していたり、または完全に機能していない充電式電池パックを充電しないでください。
改造あるいは製造業者によって認められていない変更は、安全上の理由のため禁止されています。
指定外の使用は一切、禁止されています。禁止行為により生じた危険に対する責任は使用者にあります。
ケルヒャー バッテリーパワー / バッテリーパワープラス システムの充電式電池パックのみを充電してください。

注意

充電器は、同じ電圧タイプ（18 V / 36 V）の充電式電池パックだけに使用できます。他の電圧タイプの充電式電池パックは充電しないでください。
使用する前に、充電式電池パックと機器の電圧タイプ（18 V / 36 V）が一致していることを確認してください。
電圧に関する情報は、機器、充電式電池パック、およびそれらの銘板に記載されています。

環境保護

梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。

電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式電池パックあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項（REACH）
物質に関する最新情報は、以下を参照してください:
www.kaercher.de/REACH

付属品と交換部品

純正のアクセサリーおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。
アクセサリーやスペアパーツに関する詳細については、*www.kaercher.com*をご参照ください。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。
（住所は裏面をご覧ください）

機器上のシンボル

充電器上のシンボル

	機器を湿気から保護してください。機器は乾燥した場所に保管してください。機器を雨ざらしにしないでください。機器は室内使用にのみ適しています。
	充電式電池パックは充電中で、表示灯が点滅しています。
	充電式電池パックは完全に充電されており、表示灯は点灯状態です。
	機器は、保護クラス II の要件を満たしています。

機器に関する説明

イラスト A

① 充電接触点
② 充電式電池パック用ホルダー
③ 表示灯
④ 壁への取り付け
⑤ 電源コードソケット

操作

充電方法

注意事項

充電式電池パックの使用状況は、電池パックのディスプレイで読み取ることができます。
ディスプレイの表示に関しては、充電式電池パックの取扱説明書に記載されています。
充電プロセス開始時にディスプレイに何も表示されない場合は、充電式電池容量が使い果たされているか、

またはたいへん少なくなっています。充電式電池パックがある程度充電されると、ディスプレイは残りの充電時間を表示します。
充電プロセス開始から2分後にディスプレイに何も表示されない場合は、充電式電池に欠陥があるので、それ以上充電したり使用したりしないでください。その充電式電池は、現行規則に従って直ちに廃棄してください。

1. 電源コードを電源コードソケットに差し込みます。
   イラスト B
2. 電源プラグをコンセントに差し込みます。
3. 充電式電池パックを機器のホルダーに押し込みます。
   イラスト C
   充電は自動的に開始します。
   表示灯が緑に点滅します。
   充電式電池パックのディスプレイは残り充電時間を表示します。充電式電池パックが完全充電されると、ディスプレイは「100%」を表示し、表示灯は緑の点灯となります。
4. 充電が完了した充電式電池パックは、充電器から取り外します。
5. 電源プラグをコンセントから抜き取ります。

注意事項
充電が完了した充電式電池パックは、使用するまで充電器に取付けたままで構いません。オーバーロードの危険はありません。
無駄なエネルギー消費を避けるため、充電式電池パックが完全に充電したら、充電器の電源を抜き取ってください。

壁への取り付け

機器は壁掛けにも適しています。機器の重量に関する情報は、「技術データ」の章に記載されています。

⚠ *注意*

壁紙や木製パネルなどの可燃性の壁装材の近くまたは上に、機器を取り付けないでください。

1. 壁に掛ける場合には、壁の強度にご注意ください。
2. 電源プラグへは常にアクセス可能な状態を維持してください。穴の間隔 = 66 mm。

搬送と保管

⚠ *注意*

重量の無視
怪我と損傷の危険
搬送と保管時には機器の重量に注意してください。
機器は乾燥した室内でのみ保管してください。

手入れとメンテナンス

機器はメンテナンスの必要はありません。

- 充電用接触点はその汚れを定期的に点検してください。
- 汚れた充電接触点は清掃する。
- 換気口が汚れていないか確認して、必要に応じて清掃してください。
- 長時間保管している充電式電池パックは中期間充電してください。

障害発生時のサポート

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されてない場合は認可カスタマーサービスまでご連絡ください。

読み込み中のエラー

充電式電池パックが充電されません、ディスプレイはオン
充電器が故障しています。
1. 充電器を交換してください。

充電式電池パックが充電されません、迅速充電器の表示灯はオフ
迅速充電器に欠陥があります。
1. 迅速充電器を交換してください。

充電式電池パックが充電されません、ディスプレイはオフ
充電式電池パックが完全放電された状態であるかまたは故障しています。
1. 2分間待った後に、ディスプレイに残りの充電時間が表示されるかどうかを確認します。
   待機時間後に残りの充電時間が表示されれば、充電式電池パックは通常通りに使用できます。
2. ディスプレイがオフのままであれば、充電式電池パックが故障しているので
   、もう使用しないでください。すぐに充電式電池パックを充電器から外し、規定に従って廃棄してください。

充電式電池パックが充電されない、ディスプレイは温度シンボルを表示
充電式電池パックの温度が低すぎまたは高すぎ。
1. 充電式電池パックを通常の温度条件下へ移し、充電式電池パック温度が通常範囲になるまで待つ、「技術データ」の章を参照。
   充電は自動的に開始します。

技術データ

		BC 18 V	BC 36 V
電気コネクタ			
充電電池パックの定格電圧	V	18	36
最大充電電流	A	2,5	2,5
充電式電池パックの種類		Li-ION	Li-ION
充電プラットフォーム		Battery Power	Battery Power
充電プラットフォームと互換性があります		Battery Power +	Battery Power +
電源電圧	V	100 - 240	100 - 240
周波数	Hz	50 - 60	50 - 60
電流消費	A	1,5	1,5
保護クラス		⧈ II	II
度量衡			
重量（充電電池パックなし）	kg	0,6	0,7
充電中の許容温度範囲	°C	4 - 40	4 - 40
長さ x 幅 x 高さ	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

技術的な変更が行われることがあります。

علبة البطارية لا تشحن، الشاشة تعرض رمز درجة الحرارة

درجة حرارة علبة البطارية منخفضة / مرتفعة للغاية.

1. ينبغي وضع علبة البطارية في محيط بدرجات حرارة معتدلة والانتظار حتى تصبح درجة حرارة علبة البطارية في النطاق العادي، انظر فصل "البيانات الفنية".

تبدأ عملية الشحن بشكل أوتوماتيكي.

البيانات الفنية

		BC 18 V	BC 36 V
توصيل الطاقة			
الجهد الإسمي لعلبة البطارية	V	18	36
الحد الأقصى لتيار الشحن	A	2,5	2,5
نوع علبة البطارية		Li-ION	Li-ION
منصة البطارية		Battery Power	Battery Power
متوافق مع قاعدة البطارية		Battery Power +	Battery Power +
جهد المأخذ الرئيسي	V	100 - 240	100 - 240
التردد	Hz	50 - 60	50 - 60
تيار الشحن	A	1,5	1,5
فئة الحماية	⧈	II	II
الأبعاد الوزن			
الوزن (بدون علبة بطارية)	kg	0,6	0,7
نطاق درجة الحرارة المسموح به أثناء عملية الشحن	C°	4 - 40	4 - 40
الطول x العرض x الارتفاع	mm	184 x 133 x 87	184 x 133 x 87

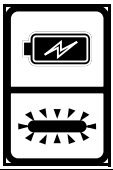
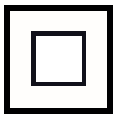
المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)

رموز على الجهاز

رموز موجودة على جهاز الشحن

	عليك حماية الجهاز من البلل. خزّن الجهاز في مكان جاف. لا تضع الجهاز تحت المطر. الجهاز يصلح للاستخدام الداخلي فقط.
	يتم شحن البطارية، يومض مصباح الكنترول.
	البطارية مشحونة بالكامل، يضيء مصباح الكنترول باستمرار.
	الجهاز يفي بمتطلبات فئة الحماية II.

مواصفات الجهاز

صورة إيضاحية A

① ملامسات الشحن

② مكان علبة البطارية

③ لمبة التحكم

④ التثبيت على الحائط

⑤ مقبس كابل الشبكة

الاستعمال

عملية الشحن

إرشاد

يمكن أن تتم قراءة حالة تشغيل علبة البطارية من شاشة علبة البطارية.

تم توضيح مؤشرات الشاشة في دليل التشغيل الخاص بعلبة البطارية.

إذا لم تعرض الشاشة أي شيء عند بدء عملية الشحن، فهذا يعني نفاد سعة شحن البطارية أو أنها منخفضة للغاية. تعرض الشاشة الوقت المتبقي لعملية الشحن بمجرد أن تكون علبة البطارية مشحونة بشكل كافٍ.

إذا لم تعرض الشاشة أي شيء بعد دقيقتين من بدء عملية الشحن، فإن البطارية تالفة ولا يجوز شحنها أو استخدامها مرة أخرى ويجب التخلص منها فورًا وفقًا للوائح المعمول بها.

1. قم بتوصيل كابل الكهرباء بمقبس الكابل الكهربائي.

صورة إيضاحية B

2. أدخل القابس الكهربائي في المقبس.
3. دفع علبة البطارية في مكان الإدخال بالجهاز.

صورة إيضاحية C

تبدأ عملية الشحن بشكل أوتوماتيكي.
يومض مصباح الكنترول باللون الأخضر.
تعرض الشاشة حالة الشحن الحالية لعلبة البطارية. عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل، تعرض الشاشة نسبة 100٪ ويضيء مصباح الكنترول باللون الأخضر باستمرار.

4. اخلع البطارية من الشاحن بعد شحنها.
5. سحب قابس الشبكة من المقبس.

إرشاد

يمكن أن تبقى علبة البطارية المشحونة على جهاز الشحن حتى يتم استخدامها. لا يوجد خطر الشحن الزائد.

تجنب استهلاك الطاقة غير الضروري وقم بفصل جهاز الشحن إذا تم شحن علبة البطارية بالكامل.

التثبيت على الحائط

الجهاز مناسب للتثبيت على الحائط. تجد المعلومات حول وزن الجهاز في فصل "المواصفات الفنية".

⚠ تنويه

لا تقم بتركيب الجهاز فوق أغطية الجدران القابلة للاشتعال أو بالقرب منها، مثل ورق الحائط أو الألواح الخشبية.

1. قبل التركيب، تحقق من قدرة تحمل الحائط.
2. حافظ على إتاحة الوصول للقابس الكهربائي بحرية. مسافة الثقب = 66 مم.

النقل والتخزين

⚠ تنويه

عند عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

قم بتخزين الجهاز في الأماكن الداخلية الجافة فقط.

العناية والصيانة

الجهاز لا يحتاج للصيانة.

- يجب فحص ملامس الشحن بشكل منتظم للتحقق من عدم وجود أي اتساخات.
- تنظيف ملامس الشحن المتسخة.
- افحص فتحة التهوية للتحقق من وجود اتساخات بها ونظفها عند الضرورة.
- قم أحيانا بشحن علب البطاريات التي تم تخزينها لفترة طويلة.

المساعدة في حالة حدوث خلل

الاختلالات غالباً ما تكون ناتجة عن أسباب بسيطة، والتي يمكنك التغلب عليها بنفسك بمساعدة العرض التوضيحي التالي. عند الشك أو حدوث اختلالات لم يتم ذكرها هنا، توجه من فضلك إلى مركز خدمة العملاء المعتمد.

أخطاء عند الشحن

علبة البطارية لا تشحن، الشاشة مشغلة

جهاز الشحن تالف.

1. استبدال جهاز الشحن.

علبة الشحن لا تشحن، مصباح الكنترول بجهاز الشحن السريع منطفئ

جهاز الشحن السريع تالف.

1. استبدال جهاز الشحن السريع.

علبة البطارية لا تشحن، الشاشة متوقفة

علبة البطارية فارغة تماما أو تالفة.

1. ينبغي الانتظار حتى تعرض الشاشة مدة الشحن المتبقية بعد فترة دقيقتين.
إذا أظهرت الشاشة وقت الشحن المتبقي بعد وقت الانتظار، فيمكن استخدام علبة البطارية بشكل طبيعي.
2. إذا ظلت الشاشة مطفأة، فهذا يعني أن علبة البطارية تالفة ويجب عدم مواصلة استخدامها بعد الآن. يجب فصل علبة البطارية فورًا من جهاز الشحن والتخلص منها وفقًا للوائح.

المحتويات

إرشادات عامة 80
درجات الخطر 80
إرشادات السلامة 80
الاستخدام المطابق للتعليمات 80
حماية البيئة 80
الملحقات التكميلية وقطع الغيار 80
الضمان 81
رموز على الجهاز 81
مواصفات الجهاز 81
الاستعمال 81
التثبيت على الحائط 81
النقل والتخزين 81
العناية والصيانة 81
المساعدة في حالة حدوث خلل 81
البيانات الفنية 82

إرشادات عامة

اقرأ قبل أول استخدام دليل التشغيل الأصلي هذا، وكذلك دليل التشغيل وإرشادات السلامة المرفقة بعلبة البطارية وبالجهاز.

درجات الخطر

⚠ خطر

- *إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.*

⚠ تحذير

- *إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.*

⚠ تنويه

- *إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.*

تنبيه

- *إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.*

إرشادات السلامة

⚠ **خطر** • *خطر الانفجار. عدم شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. • استخدم جهاز الشحن لشحن علب البطاريات المعتمدة فقط. • قبل كل استخدام، تحقق من عدم وجود أي أضرار في الشاحن وميبت البطارية. لا تستخدم أي أجهزة تالفة. قم باستبدال الأجهزة التالفة. • تحقق من عدم وجود أضرار بكابل الكهرباء قبل كل استخدام. لا تستخدم كابل كهرباء تالف. في حالة تلف كابل الكهرباء، استبدله بكابل بديل معتمد. يمكنك الحصول على كابل بديل مناسب من KÄRCHER أو من أحد وكلاء الخدمة لدينا. • لا تقم بشحن بطاريات تالفة أو غير قادرة على العمل بكامل طاقتها. تخلص من البطاريات التالفة أو غير القادرة على العمل فورًا والتزم أثناء ذلك باللوائح المعمول بها للنقل والتخلص من المخلفات. • لا تستخدم الشاحن في بيئة مهددة بالانفجار أو بالقرب من أشياء قابلة للاشتعال. • لا تغمر الجهاز في الماء أو تمسكه تحت تيار ماء. • لا تقم بشحن البطارية دون مراقبة. تحقق من حالة البطارية والشاحن بانتظام أثناء عملية الشحن. • إذا لاحظت وجود عطل أو رائحة غير مستحبة أو توليد حرارة أثناء الشحن، فافصل الشاحن عن التيار الكهربائي والبطارية من الشاحن. وتخلص من البطارية والشاحن على الفور والتزم أثناء ذلك باللوائح المعمول بها للنقل والتخلص من المخلفات.*

⚠ **تحذير** • *تأكد من أن جهد الشبكة يتوافق مع قيمة الجهد المدونة على لوحة جهاز الشحن. • قم بحماية كابل الشبكة من الحرارة، والحواف الحادة، والزيوت وأجزاء الجهاز المتحركة. • لا تقم بفتح جهاز الشحن. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قبل فنيين متخصصين فقط. • شد القابس من المقبس قبل تنظيف جهاز الشحن أو إجراء صيانة المستخدم. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح أو بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قبل صغار السن بدءًا من 8 سنوات على الأقل بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص متخصص ووضعهم تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. • يسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم.*

⚠ **تنويه** • *لا تقم بتشغيل الجهاز مع أجهزة الأخرى باستخدام كابلات إطالة ذات مقابس متعددة. • لا تشد قابس الشبكة من كابل الشبكة من المقبس. • لا تستخدم جهاز الشحن عندما يكون في حالة رطبة أو متسخة. • لا تقم بإدخال البطارية وهي رطبة أو متسخة في علبة البطارية بالشاحن. • لا تستخدم الشاحن في بيئة مليئة بالأتربة.*

تنبيه • *خطر الماس الكهربائي. قم بحماية ملامسات علبة البطارية من الأجزاء المعدنية. • لا تقم بتغطية جهاز الشحن أثناء التشغيل. • لا تحمل الشاحن من كابل الكهرباء. • اقتصر على استخدام الشاحن في أماكن داخلية جافة منخفضة الرطوبة.*

الاستخدام المطابق للتعليمات

⚠ تنويه

خطر الانفجار!

إصابات وأضرار ناجمة عن علبة البطارية المنفجرة.
لا تقم بشحن علب البطاريات المعيبة أو التي لا تعمل.
يُحظر إجراء أي تعديلات أو تغييرات غير مصرح بها من الجهة الصانعة.
يُحظر أي استخدام آخر. المستخدم هو المسؤول عن الأخطار التي تنجم عن الاستخدام غير المسموح به.

قم بشحن علب البطاريات فقط من نظام KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ Systems.

تنبيه

لا يمكن استخدام جهاز الشحن إلا مع علب بطاريات من نفس نوع الجهد (18 فولت / 36 فولت)! لا تقم بشحن علب البطاريات بأي نوع آخر من الجهد الكهربائي.

قبل الاستخدام، تحقق من تطابق نوع الجهد الكهربائي (18 فولت/ 36 فولت) مع علبة البطارية والجهاز.

يمكن العثور على معلومات الجهد على الجهاز، على حزمة البطارية ولوحة الاسم الخاصة بها.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا على أجزاء مثل البطاريات، متراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع: *www.kaercher.com/REACH*

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.

www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212